



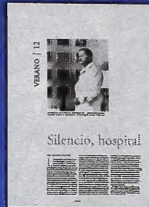
Una mujer denunció en Mar del Plata a su marido por amenazas y lesiones contra ella y sus dos hijos. No consiguió que la Justicia la escuchara y el hombre degolló a los dos niños. Una semana después le notificaron que su denuncia sería archivada "por falta de pruebas"

"La Justicia es tan perversa como mi esposo"

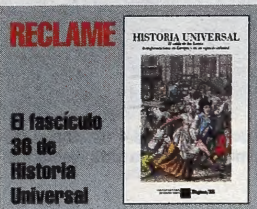
Páginas/10/11

RECLAME

Verano/12



Casey agonista
por Richard McKenna

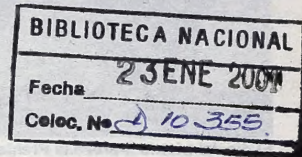


Página/12

el país a diario

Buenos Aires, miércoles 17 de enero de 2001 - Año 14 - N° 4363

Precio de este ejemplar: \$1,60 - Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$23 - En Brasil: R\$4,50
Opcional Revista con CD Roberto Goyeneche: \$6 - Opcional Agenda: \$6



LA INSOLITA INTERNA OFICIAL

"Nos faltó hablar más", fue la explicación de De la Rúa a la crisis que terminó con la renuncia del vice. Tres meses después, con las elecciones en el horizonte, los dos aliados sólo se comunican a través de los medios

EL OFICIO MUDO

Páginas/2/3



2 Ni matarse ni reproducirse,
por Martín Granovsky

Billy the Clint, por
Rodrigo Fresán **28**

Fotomontaje: Gabriel Zelazny

CONSEJOS

"Mi hijo y el doctor Menem hablan por teléfono seguido, lo hicieron después de la elección. Además, yo le recomendé a George que hablara con el doctor Menem para pedirle consejos." (Del ex presidente de Estados Unidos George Bush a la revista Gente.)

Un sitio de Internet vendió dos veces a dos mellizas y desató un escándalo en Estados Unidos y Gran Bretaña, las patrias de las dos parejas compradoras

Mellizas.com

Página/13

19

Ellas ya no bailan solas,
por Carlos Polimeni

Sting se reunió con las Madres y convocó a una multitud en Vélez en un recital memorable

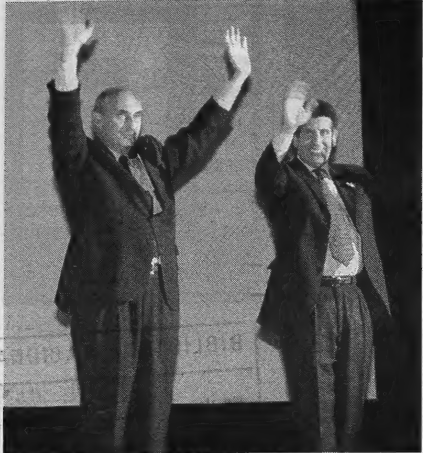
Todo lo que él hace es mágico

Páginas/18/19

Amaldo Pempillon

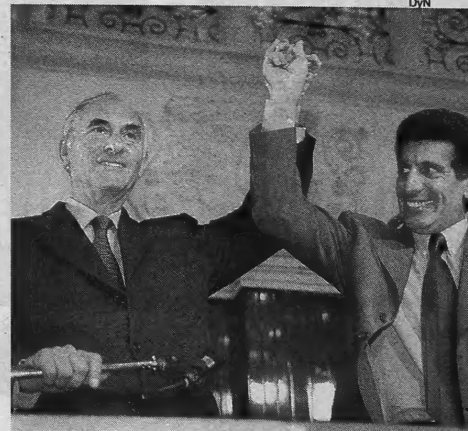
Adrián Pérez

DYN



El día del triunfo: Parece la Prehistoria: 1999.

A la derecha, susurros en la asunción presidencial.



En el Congreso, el 10 de diciembre del '99, Álvarez lució alegre como si él mismo hubiera sido electo Presidente de la Nación.

Como antes de octubre, cuando se produjo la gran crisis, el Presidente y el jefe del Frepaso no consiguen un canal común para dirimir las diferencias políticas y encarar los conflictos dentro de la Alianza. Los proyectos de acercamiento, la candidatura de Álvarez y el Senado.

POR QUE DE LA RUA Y CHACHO ALVAREZ NO

La pregunta es qué les

Por José Natanson

El mismísimo Fernando de la Rúa lo reconoció tres meses atrás, luego de la crisis que llevó a Carlos "Chacho" Álvarez a renunciar a la vicepresidencia. Sin embargo, la Alianza vuelve —una y otra vez— al mismo problema: sus dirigentes parecen incapaces de comunicarse entre sí. El tema es complicado y deberá resolverse más pronto que tarde. Las elecciones están cada vez más cerca y la coalición no sólo tiene que discutir estrategias y candidaturas. También deberá exhibir cierta cohesión interna como la única forma de evitar una derrota en los comicios de octubre.

El último capítulo de la crisis de diálogo de la Alianza comenzó la semana pasada, cuando el ministro del Interior Federico Storani salió a impulsar públicamente la postulación de Álvarez como senador por la Capital Federal, en un pedido al que más tarde se sumaron Aníbal Ibarra y Cecilia Felgueras. Aunque no lo dijeron con todas las letras, los tres creen que es una forma ideal para contener a Chacho dentro de las fronteras de la Alianza. O, por lo menos, para obligarlo a apoyar al Gobierno durante los meses de campaña.

Después fue el propio De la Rúa quien defendió la posibilidad. Dijo a través de su vocero que la opción era "excelente" y calificó a su ex vice de "figura descolante".

Indiferencia: El Presidente no escuchó el pedido de Álvarez para que no ignore a su partido a la hora de las decisiones importantes.

Habían olvidado un detalle: ninguno había llamado previamente a Chacho para pedirle su opinión. Resultado: al día siguiente un Álvarez bastante enojado rechazó públicamente la idea. "No es el momento para hablar de candidaturas", respondió. Y le pidió a De la Rúa una mayor participación del Frepaso en las decisiones del Gobierno.

Como en un teléfono descompuesto, el Presidente sólo recibió un fragmento de la idea. El lunes, luego de que funcionarios y legisladores se largaran con ímpetu a planear reuniones y estrategias de campaña, dio instrucciones para interrumpir cualquier actividad que oliera a proselitismo. Así, la cumbre que se iba a realizar el próximo sábado en Chapadmalal se transformó rápidamente en una reunión de Gabinete que se concretará mañana en Olivos.

Sin embargo, el Presidente no escuchó —o no quiso escuchar— la segunda parte del mensaje: el pedido de Álvarez para que no ignore a su partido a la hora de las decisiones importantes. Un ejemplo ilustra la situación. El paper que

OPINION

Por Martín Granovsky

Ni se están matando, ni se están reproduciendo

Después del portazo de Chacho Álvarez, Fernando de la Rúa repitió una y otra vez el mismo lamento.

—Tendríamos que haber hablado más —dijo, con gesto compungido.

A punto de dar el portazo, la misma mañana del 6 de octubre en que terminó renunciando, Chacho machacó por teléfono a De la Rúa una frase.

—Fernando, lo hubieras pensado antes —retrocó cada vez que el Presidente ofrecía, tardíamente, retirar a Alberto Flamari que o a Fernando de Santibañes del gabinete.

Como en los matrimonios mal llevados, los dos protagonistas de la Alianza confundían entonces incomunicación con divergencia de proyectos.

Como en los matrimonios mal separados, los dos protagonistas no parecen capaces de percibir que aún tienen un capital común que administrar.

La tentación es pensar que el Presidente, y el jefe del Frepaso no hablan, o hablan con cuentagotas, solo por razones personales. Uno no quiere quedar como humillado frente al otro, y ambos juegan públicamente su orgullo. Efectivamente, Álvarez y de la Rúa figuran entre los políticos más personalistas de una forma de hacer política que, en la Argentina, es exacerbadamente personalista.

De la Rúa es desconfiado, reservado, poco comunicativo y escasamente predisposto a transmitir sus opiniones en medio de una discusión. Está convencido de que en un régimen presidencialista lo que menos tolera la sociedad es un presidente débil, y parece apostar a una imagen fuerte, así sea solitaria.

Álvarez no cree en la organicidad de la política ni por las buenas razones ni por las malas. Las buenas: muchos políticos utilizan la necesidad de ser orgánicos y disciplinados como un subterfugio para disimular el corporativismo y la actividad pública como autoayuda espiritual o, más bien, financiera. Las malas: en rigor, Chacho cree que la astucia de la razón, como diría Hegel, coincide exactamente consigo mismo.

Cuando De la Rúa exagera su personalismo y, por ejemplo, relega al Frepaso dentro del Gobierno, termina razonando erróneamente que no reniega de la Alianza sino que, al contrario, la Alianza es él.

El problema, tanto para Chacho como para De la Rúa, es que ambos forman parte de una coalición que aún no perdió legitimidad, al menos como ilusión colectiva. Una coalición que, además, gobierna en medio de una inédita, y a veces híbrida, combinación de elementos:

◆ El vicepresidente que renunció era, a la vez, el jefe del segundo partido de la Alianza y no el integrante de segunda línea de una corriente interna, como Víctor Martínez con Raúl Alfonsín en 1983.

◆ Renunció pero, al revés de su actitud en 1989, cuando abandonó el peronismo, no llamó a romper la Alianza sino a fortalecerla.

◆ Álvarez no es un ajedrecista. Prefiere huir hacia adelante y construir nuevos y grandes escenarios políticos. Pero su renuncia de octubre no generó ningún escenario nuevo, y tampoco Álvarez pudo dar un portazo capaz de formar una nueva fuerza política. El

Frepasso no tiene un proyecto distinto del de la Alianza, y tampoco quedó a la intemperie política. Lo primero permite hacerse un lugar en el mundo. Lo segundo obliga a buscar ese lugar por simple necesidad de supervivencia.

◆ Tras el portazo, para Chacho la realidad resultó más inhóspita de lo esperado. Los análisis de las consultoras internacionales le hicieron comprender que, si la crisis económica se profundizaba, acabaría como el responsable político del cataclismo, lo hubiera sido o no.

◆ Al mismo tiempo, la necesidad de continuar con la Alianza dejó al Gobierno como una coalición de hecho, casi parlamentaria.

◆ Sin decisión de cargar abiertamente contra De la Rúa, o con la decisión de no cargar, Álvarez terminó criticándolo por interposición persona. Y esa persona tuvo un nombre: José Luis Machinea. De esa manera se plasmó otra de las paradojas. Chacho apoyó a Machinea con las decisiones más duras y ortodoxas, como la rebaja de los sueldos estatales y el impuesto, y lo criticó cuando empezaba a cambiar el clima hacia el ministro fruto de que el blindaje abrió cierto nivel de esperanza de crecimiento.

◆ Por algún motivo insondable, De la Rúa no ofrece a Chacho ningún espacio político concreto. Podría hacerlo por generosidad: después de todo, la Alianza no hubiera llegado a ser tal si, entre otros, Álvarez no hubiera aportado su pasión por construir una herramienta para cortar la hegemonía del peronismo en el poder. Y también podría hacerlo por conveniencia: ¿le interesa,

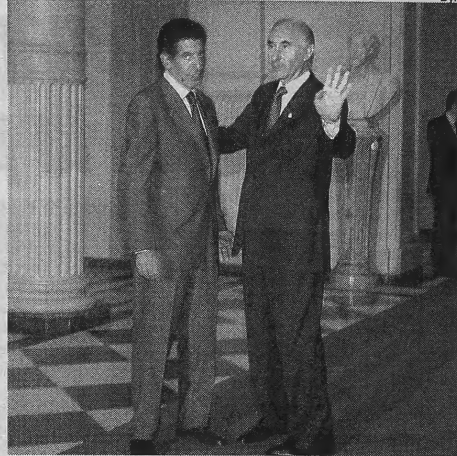
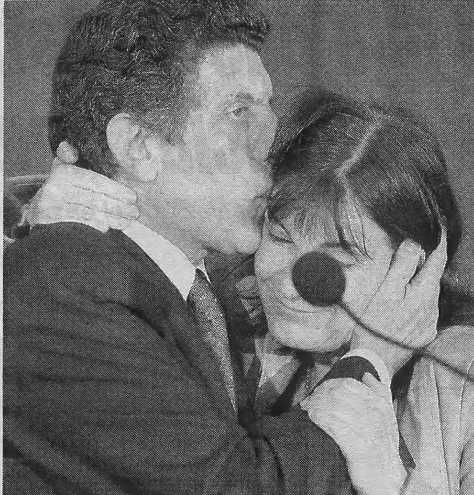
acaso, generar una nueva e intolerable polarización dentro de la Alianza? Ningún político se suicida, pero a veces la obcecación se confunde con el error de cálculo y un problema menor crece hasta hacerse insoluble. La renuncia de Álvarez fue un ejemplo. Una crisis mayor de la Alianza podría ser una repetición de aquel episodio.

◆ Sacando el cuestionamiento de Álvarez a Machinea, que es importante por el blanco elegido pero discursivo, el único tema de franca disidencia entre el jefe del Frepasso y De la Rúa es la tolerancia política hacia los viejos monstruos del Senado. No es un punto menor, en especial porque disparó la crisis de octubre, pero también para destruirlo el Presidente debería encontrar un espacio normal dentro de la Alianza.

Está de moda citar a Borges. A De la Rúa y Chacho no los une el amor sino el espanto de una derrota frente al peronismo. El espanto, en política, tiene un formidable poder estimulante y disciplinador. Pero no alcanza para recrear ninguna ilusión. Ni siquiera la ilusión de un Gobierno con dos fracciones que se desviven por conquistar, una más que la otra, mayor apoyo popular, en una pelea abierta que igual, a la larga, sumará consenso al conjunto. "Se están matando", le dijeron una vez a Juan Perón, comparando a los peronistas con los gatos. "No se están matando, se están reproduciendo", repuso Perón. El oficio mudo entre De la Rúa y Álvarez está revelando que, al revés, a la Alianza le falta vida. Y, paradójicamente, sus votantes no la dieron por muerta. Ni mucho menos.



El 5 de octubre del 2000, el nuevo gabinete fue entendido como un desafío por Álvarez que al día siguiente (derecha) renunció.



La última reunión formal, a fin de año en la Casa Rosada. Fue formal, sin acuerdo sobre la reforma previsional.

PUEDEN HALLAR UNA FORMA DE COMUNICACION POLITICA

sucede, vida, últimamente

Chacho le alcanzó hace más de un mes duerme en un cajón de la Jefatura de Gabinete.

Pero la dificultad para dialogar con franqueza no es sólo de los dos ex integrantes de la fórmula de la Alianza. Raúl Alfonsín decidió dejar de llamar a Chacho por una razón sencilla: hace meses que no lo atiende. Indignado, el jefe del radicalismo se quejó a Storani, que le dijo que no podía hacer nada: a él tampoco le responde los llamados.

Para colmo, el problema no tiene que ver exclusivamente con el jefe del Frepaso. La relación entre De la Rúa y Alfonsín siempre estuvo marcada por una mutua desconfianza. Y, aunque el martes pasado charlaron a solas durante dos horas, la reunión no pudo esconder un par de datos básicos: era el primer encuentro relevante en varios meses y estuvo revestido de la importancia de una visita de Estado.

Algo similar había ocurrido antes, cuando el Presidente recibió a Álvarez en la Casa Rosada: las idas y vueltas, las desmentidas y los preparativos adquirieron una envergadura absurda. "Si tardamos tres meses en organizar cada reunión nunca vamos a entendernos", definía ayer un importante funcionario.

Desde luego, algunos de estos problemas podrían resolverse con la construcción de algún ámbito de discusión y articulación política de la Alianza. Un mes atrás, Storani le presentó a De la Rúa un proyec-

mando", explicaron a **Página/12** en el entorno del Presidente.

Álvarez tampoco se entusiasma con la idea, a pesar de que algunos de sus hombres de confianza, entre ellos Darío Alessandro, defienden el proyecto. "Chacho nunca estuvo de acuerdo con las conducciones orgánicas: dice que le quitan libertad. Además, no tiene muchas ganas de sentarse en la misma mesa que Alfonsín todas las semanas", señaló un legislador cercano al ex vicepresidente.

A pesar de los reparos, la creación de un ámbito de conducción de la Alianza es cada vez más urgente. En los próximos meses los socios deberán ponerse de acuerdo en las listas de todo el país, una tarea que no resultará sencilla:

Miedo: "Lo asusta el doble comando", explicaron a **Página/12 en el entorno de Fernando de la Rúa para graficar la distancia con Chacho.**

mientras que el Frepaso reclama una cabeza nacional que distribuya candidaturas y garantice un reparto equilibrado, los radicales son conscientes de su hegemonía en muchos distritos y reclaman internas. A esto se suma la necesidad de articular la estrategia electoral con la gestión del Ejecutivo, algo que tampoco será fácil. "Antes, cuando Chacho estaba en el Go-

bierno, las cuestiones importantes las resolvía con De la Rúa. Ahora no hay nada que exprese a la Alianza como opción política, que articule un proyecto coherente", aseguraban ayer en la Rosada.

El problema es evidente. Cuando se les pregunta a los funcionarios, suelen responder en términos institucionales: el carácter presidencialista del sistema argentino —dicen— conspira contra los gobiernos de coalición. En este sentido, la Alianza es una experiencia inédita. Puede que tengan razón. Sin embargo, también es cierto que, hace ya más de tres meses, la comunicación entre De la Rúa y Álvarez terminó con un portazo y una crisis política de la que la que nunca se recuperaron del todo.

LAS ESTRATEGIAS DE CHACHO ALVAREZ Y DEL FREPASO

El Senado como centro de la discusión

Por Eduardo Tagliaferro

Las fuertes críticas del líder frentista Carlos "Chacho" Álvarez a sus socios del radicalismo por iniciar la discusión electoral sin explicitar primero "qué se va a hacer con el Senado" y su insistente negativa a convertirse en candidato a senador porteño, además de llevar al Gobierno a modificar su discurso público, alinearon a sus seguidores detrás del discurso chachista. En privado los frentistas tienen una pregunta recurrente, hoy sin respuesta, ¿qué lugar ocupará Chacho en el escenario político?

"Cuando estalló el escándalo del Senado algunos miembros del radicalismo plantearon 'ir a la Justicia': es reproducir lo peor del menemismo", dijo a **Página/12**, Pedro del Piero, el único senador frepasista.

En diálogo con este diario, los allegados al ex vicepresidente reconocen que el principal obstáculo entre Álvarez y el Gobierno es la actitud de los radicales con el Senado. "¿La UCR aceptará que (Emilio) Cantarero se sienta impune en su banca, cuando se reanuden las sesiones legislativas?", se preguntan.

"Tenemos por delante sesenta días en los que el Gobierno necesita leyes importantes. Este es el mo-

mento para forzar cambios que otorguen transparencia al Senado. Es ahora o nunca", afirma Del Piero.

Ayer, Aníbal Ibarra, el único frentista que respaldó al ministro del Interior Federico Storani cuando éste lanzó a Chacho como el mejor candidato a senador porteño, revisó su posición. Se alineó con el discurso de su líder. "Antes de hablar de candidaturas es bueno y necesario que se discuta cómo va a ser el próximo Senado; va a haber un recambio to-

Graciela: En un diálogo informal Fernández Meijide le reconoció a Storani su preocupación —su malhumor— por ignorar "qué busca Chacho".

tal y lo peor que nos puede pasar es que esta oportunidad se convierta en una suerte de gatopardismo en el que no cambie nada", dijo el jefe de Gobierno porteño.

Mientras Ibarra modificaba sus puntos de vista, Graciela Fernández Meijide, la única ministra frentista, se sumó a las críticas de los hombres del Gobierno a Chacho por sus duras opiniones sobre los dichos del ministro de Economía, José Luis Machinea, quien "invitaba a los ar-

gentinos a consumir". En uno de los diálogos informales que suelen producirse entre los ministros, Fernández Meijide le reconocía a Storani, su preocupación —su malhumor— por ignorar "qué busca Chacho".

Un grupo de frepasistas integrantes de las segundas líneas del gabinete se reunió ayer para diseñar un conjunto de propuestas que elevarán a los responsables del equipo económico. El objetivo es articular políticas de producción y empleo. La señal es clara: además de criticar algunas posiciones oficiales, los frentistas quieren impulsar iniciativas que lleven al Gobierno a un rumbo más afín con su perfil.

En la Secretaría de la Pequeña y Mediana Empresa que conduce Enrique Martínez se realizó un seminario del que participaron equipos de la viceministra del Interior, Nil-da Garré, del secretario de Empleo, Horacio Viqueira, y del Ministerio de Desarrollo Social. "El Frepaso tiene que discutir cuál su rol en la Alianza y en el Gobierno", dijo Martínez a **Página/12**. Según él, ese rol es impulsar "políticas transformadoras".

Más allá de las políticas de gobierno, el comportamiento de sus aliados sobre los presuntos sobornos del Senado es el norte que aparece en las declaraciones públicas de Álvarez. Repasando la crisis que

◆ En un año electoral, la Alianza sigue sin encontrar una forma de relación entre sus dos máximas figuras.

◆ La situación se parece a la incomunicación política previa al portazo de Álvarez en octubre, cuando renunció a la vicepresidencia.

◆ La segunda línea del Presidente y el jefe del Frepaso no halla tampoco un medio de acercar posiciones.

◆ Incluso la propuesta de que Chacho sea candidato a senador se convirtió en un factor más de irritación entre los socios de la Alianza.

◆ Graciela Fernández Meijide cuestionó a Álvarez por sus críticas a José Luis Machinea, quien había dicho que era un buen momento para comprar autos y departamentos. "No sé qué busca", se preguntó en privado.

llevó a su renuncia, Álvarez reconoció a Román Lejtman en Radio Del Plata que "le planteó a De la Rúa la posibilidad de impulsar la renuncia masiva (de los senadores). Pero evaluó que no era viable, que no iba a ser respaldada".

Los presuntos sobornos en el Senado es para Álvarez un tema abierto. Aunque nunca lo hizo público siempre le cuestiona al radicalismo y al Presidente cierta indiferencia. "Los actuales senadores están ju-

Ibarra: "Antes de hablar de candidaturas es bueno y necesario que se discuta cómo va a ser el próximo Senado" dijo el jefe de Gobierno, encolumnado con su Jefe.

gando con la amnesia de la sociedad, con los silencios de la corporación, con los silencios de la clase política y con ciertas complicidades de las estructuras partidarias que puede reinstalarlos en sus bancas", reseñó Chacho. Al igual que en otras ocasiones, sus definiciones alinearon a sutropa, aun a riesgo de que las diferencias con el radicalismo puedan multiplicarse si se reproducen en todos los ámbitos de Gobierno.

Los pibes en marcha

Doscientos vecinos de La Boca marcharán hoy al mediodía al Centro de Gestión y Participación N° 3 para exigirle al Gobierno de la Ciudad el cumplimiento de una serie de demandas sobre trabajo, vivienda, alimentación, educación y salud. Desde el 7 de diciembre pasado, estas instituciones reclaman a la ciudad la conformación de una mesa de concertación. Según ellos, "hasta ahora no hubo respuestas". Las organizaciones convocantes son el Comedor Infantil Los Pibes, el grupo comunitario Copitos, las asociaciones civiles ProTecho y La Chispa, la agrupación Aukache y el Centro de Estudios Arturo Jauretche.

Homenaje a Illia

Mañana a las 18 se realizará un acto de homenaje al ex presidente Arturo Illia en el atrio del Cementerio de La Recoleta. El acto es convocado por los Comités Nacional, Provincia y Capital de la Unión Cívica Radical juntamente con la comisión nacional de homenaje permanente al doctor Arturo Illia. En el mismo estarán presentes el presidente Fernando de la Rúa y el titular del radicalismo, Raúl Alfonsín.

Las tijeras en PAMI

El interventor del PAMI, Federico Polak, ratificó ayer que en el PAMI se producirá una "reducción sustancial" de los empleados "contratados por las anteriores intervenciones" que "no tengan funciones o no cumplan con sus horarios". Los jubilados de la Mesa Coordinadora—afiliada a la CTA—, por su parte, acusaron a Polak de "avanzar hacia el objetivo final", que es "reducir" la obra social a "un ente residual en el marco de la privatización del sistema de salud que propicia el ministro Héctor Lombardo". La reestructuración del PAMI implicará el despido de entre 2000 y 3000 empleados. El ex asesor presidencial y actual interventor del organismo aseguró, hace una semana, que "todos van a sufrir un ajuste".

FIN DE SEMANA EN PINAMAR

Precios Promocionales

Incluye: Desayuno - Gimnasio Hidromasaje - Ducha escocesa, Servicio de mucama Estacionamiento cubierto Late check out 19 hs. Lo invitamos con un almuerzo o cena y 1 hora de cuatriciclo Sushi o comida internacional (no incluye bebidas)

PUERTO BUNGE

APART HOTEL
Av. Bunge 999 Pinamar
Tel. (02254) 480224/5

Reservas en Bs. As.:
4803-6290/9217

Menem dijo que no está pensando en la presidencia para el 2003

Por primera vez Carlos Menem dejó abierta la posibilidad de dar un paso al costado en la carrera presidencial. "No tengo en mira la presidencia en el 2003, pero vamos a ver cómo evolucionan las cosas, falta mucho todavía", afirmó ayer desde Miami. Mientras se paseaba del brazo de su novia Cecilia Bolocco, el ex mandatario aseguró que seguirá "trabajando en el mundo de la política a partir del ideario justicialista, actualizándolo permanentemente, haciendo propuestas a partir de la modernización de la causa". Y se lamentó porque esto "a algunos les puede molestar y les molesta demasiado", con referencia a las declaraciones de Eduardo Duhalde, quien lo acusó de "traidor" por haber llevado adelante durante su gestión "políticas ultraliberales".

Menem juzgó que los dichos del ex gobernador son "producto del resentimiento, de su derrota en dos oportunidades seguidas" pero—según deslizó— eligió "no polemizar porque no ganaría absolutamente nada".

El jefe del PJ está desconocido. Pareciera que el amor que dice profesar por la chilena Bolocco lo desborda a tal punto de tener resto que repartir generosamente entre sus adversarios políticos, incluso para sus enemigos internos. Ayer, desde las playas norteamericanas habló bien de Fernando de la Rúa y hasta de su archidodiado Carlos "Chacho" Alvarez.

Pero, bien mirada, la inusual tolerancia del ex jefe de Estado no está tan empatada con los efluvios de Cupido como con la continuidad de su objetivo estratégico: conservar su protagonismo como máximo referente del justicialismo. Una estrategia que contempla incluso crear un nuevo sello electoral si le fuera necesario para sostener el proyecto me-

Chacho: "El se alejó de un cargo, ni más ni menos que de la vicepresidencia, y está nuevamente bregando en este mundo tan atrapante de la política y está en su pleno derecho".

nemista en los espacios de poder. Por el momento, ir por fuera no es necesario. Por eso, Menem se suma a los pactos de no agresión que proliferan entre los justicialistas, al menos hasta la bandera de largada de las internas.

El tiempo de la tregua entre los líderes peronistas tendrá este sábado una nueva manifestación con el encuentro entre Carlos Ruckauf y José Manuel de la Sota, en Cosquín, Córdoba.

Según Menem, a Carlos Ruckauf y a Duhalde no les conviene distanciarse de él. El ex presidente aseguró que no pretende "entrar en este juego". Pero, como lo cortés no quita lo valiente, y nunca está de más una estocadita a los compañeros, Menem agregó que "por ahí", "por pelearse conmigo se perdieron las elecciones de 1999". "Este es un juego que no le conviene a nadie, porque no se puede estar permanentemente en conflictos dentro del movimiento", ya que "hay que estar preparados para una excelente elección en este año y en 2003", señaló.

Sobre la gestión de De la Rúa juzgó que "sigue en un nivel ascenden-

Es la primera vez que el ex presidente niega su interés en volver. No es que haya renunciado. Su actual táctica es evitar conflictos al interior del PJ para consolidar su liderazgo.



Carlos Menem junto a su novia Cecilia Bolocco, atravesando un grato momento personal. Pero las buenas ondas no tienen que ver con Cupido, sino más bien con Maquiavelo.

te y poco a poco va a ir consiguiendo los objetivos que se ha trazado. Pero, bueno, sigamos esperando hasta que, definitivamente, la Argentina despegue de esta situación, incluso (que vuelva a) crecer con ritmo y con fuerza". Definitivamente ecuménico, Menem afirmó que el ex vicepresidente Alvarez es "un hombre de la política y no se alejó definitivamente", por lo que su reaparición no constituye "un retorno sino simplemente estar presente en la actividad política argentina". "El se alejó de un cargo, nada más ni nada menos que de la vicepresidencia, y está nuevamente bregando en este mundo tan atrapante de la política y está en su pleno derecho; vamos a ver cómo le responde su gente", sugirió.

Si hay boda, será en Anillaco

Si hay boda con Cecilia Bolocco, será "en la Argentina, precisamente en La Rioja y más puntualmente en Anillaco, en la iglesia del pueblo donde muchas veces ofició de monaguillo, porque siempre quiero volver a mis raíces", afirmó ayer Menem desde la ciudad estadounidense de Miami.

Según el ex presidente, "no hay ningún obstáculo para que mañana, pasado o cualquier día" la pareja pueda "llegar a una unión definitiva" porque ambos, explicó, son divorciados y no necesitan tramitar permisos especiales para casarse. "Cecilia está totalmente de acuerdo para que nos casemos en Anillaco", señaló Menem, confirmando así que, si bien todavía no pusieron fecha, el casamiento está próximo.

La semana pasada, un rumor que daba cuenta de un rápido casamiento en Las Vegas entre el ex mandatario y la ex Miss Universo desconcertó al entorno menemista y puso en guardia a Zulema Yoma y a su hija Zulemita, quienes amenazaron—de confirmarse la noticia—con cambiar la cerradura de la mansión que ocupa Menem en el barrio de Belgrano y la de la residencia de Anillaco.

ALMUERZO EN LA PLATA ENTRE DUHALDE Y RUCKAUF

Con las candidaturas en el menú

La pelea por quién se quedará con la mayoría de las bancas de senadores nacionales por la provincia de Buenos Aires promete ser dura. Mientras el ex presidente Raúl Alfonsín mantiene en vilo a la Alianza ante la demora por decidir si aceptará o no su candidatura, en el PJ el misterio está en quién acompañará a Eduardo Duhalde. El ex candidato presidencial dice que todavía hay tiempo para que se deleve el nombre de su compañera. Sin embargo, la gente de Carlos Ruckauf opina lo contrario y dejaron trascender que el nombre de la elegida se conocerá hoy tras el almuerzo que mantendrán los máximos referentes del PJ bonaerense.

La cita de Duhalde y Ruckauf es a las 13 en la residencia del gobernador. También serán de la partida los legisladores provinciales y nacionales que militan en el sector interno de

los ex vicepresidentes. Entre tantos diputados y senadores seguramente podrá verse a las dos precandidatas secundarias Duhalde: Graciela Giannettasio y Mabel Müller.

Una de ellas será la agraciada. La primera, una incondicional del ex gobernador. La segunda, una dirigente que convence más al actual mandatario. El excesivo duhalismo de la Giannettasio se convierte en su principal punto en contra, al menos para los ojos de Ruckauf. Pero como todavía resta la negociación de la lista de candidatos a diputados—donde Ruckauf aspira a poder definir entre otros el nombre del primer candidato—la actual legisladora y ex directora General de Escuelas durante la administración duhaldistas conserva las esperanzas de ser la elegida.

Para la gente de Duhalde el apuro de Ruckauf reside en esa lista de diputados. El gobernador pretende poder incorporar a varios de sus

nuevos aliados y, sobre todo, definir el primer candidato. "Si a Duhalde lo acompaña Giannettasio, la fórmula será ultraduhalista. Es por ello que Ruckauf apura la definición. Cree que así podrá tener mejores chances para el armado de diputados. Pero no hay que descuidarse, Ruckauf es muy ambicioso y también peleará por el segundo lugar de senadores", reconoció un allegado del ex mandatario.

Hasta ahora, el principal obstáculo del mandatario es el compromiso asumido por Duhalde quien le ofreció al senador Antonio Cafiero, sin posibilidades de poder renovar su banca en la Cámara alta, encabezar la lista a diputados. Ruckauf no está de acuerdo, y piensa discutir ese compromiso. Mientras tanto, Duhalde insiste en que todavía es temprano para definiciones: "Mayo es el mes para anunciar mi compañera de fórmula", dijo días pasados.

ACUSADOS DE CORRUPTOS Y AMIGOS DE MARIA JULIA

Una maestra que hizo escuela

Confirman que los empleados de la Legislatura denunciados estaban vinculados con la ingeniera. A Ibarra no le importa el color político.

La Justicia y la Auditoría General de la Ciudad de Buenos Aires, también ahora, tienen en sus manos la investigación para determinar si en el sector de Compras de la Legislatura porteña hubo o no pedidos de coima. Pero ya no quedan dudas de que los tres funcionarios involucrados en el escándalo —y separados de sus cargos— estuvieron vinculados con la polémica ex secretaria de Medio Ambiente menemista, María Julia Alsogaray. Así lo confirmaron ayer en Acción por la República, partido en el que recalcaron después de su paso por la UCeDé y donde señalan al diputado nacional José Luis Fernández Valoni como responsable de haberlos incorporado al cavallismo. A propósito del caso y del argumento de los denunciados de que son víctimas de una "persecución política, el jefe de Gobierno, Aníbal Ibarra, advirtió que "los hechos de corrupción se investigan sin mirar la pertenencia política".

El escándalo que salpica a la Legislatura porteña volvió a cobrar relevancia a partir de la llegada al edificio de Perú 130 de un equipo de seis profesionales de la Auditoría General porteña que se encargarán de revisar todas las cuentas del cuerpo. La intervención del máximo organismo de control externo de la administración porteña fue solicitada por el vicepresidente primero de la Legislatura, Jorge Enríquez, quien el 2 de enero pasado denunció el caso ante la Justicia.

Los acusados de haber pedido coimas son el director administrativo de la Legislatura, Hugo Verdier; Felipe Crespo y Omar Vázquez. Todos pertenecen a Acción por la República y se los hace responsables de presuntas contrataciones con sobreprecios de hasta el 200 por ciento.

"En el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires nunca vamos a mirar la pertenencia política cuando se trate de investigar la corrupción", destacó Ibarra, para después recordar que "yo he hecho denuncias, como jefe de Gobierno, que involucraban a sectores pertenecientes a la Alianza, y no me importó. Además es importante que intervenga la Auditoría, porque eso demuestra que los sistemas de control funcionan".

"No importa nunca el color o la filiación política de nadie; cuando hay denuncias de corrupción, nuestra instrucción es derivarla de inmediato a la Justicia", coincidió su vice, Cecilia Felgueras.

En las filas del cavallismo no hay ánimo de defender a los tres sospechados y se pedirá su expulsión al Tribunal de Conducta. "Verdier es un ex capitán del Ejército que fue tesoro de la UCeDé, mientras María Julia y Alvaro Alsogaray lideraban el partido", confirmó a *Página/12* un legislador, y agregó que "además estuvo muy ligado al ex concejal Jorge Pirra". En 1993, Pirra pasó de la UCeDé al PJ, del cual fue años después desafiado al ser procesado por enriquecimiento ilícito.

El vínculo de Crespo con María Julia es más reciente: se desempeñó como director del Plan Nacional de Fuegos en la Secretaría de Medio

Ambiente de la Nación durante la gestión de Alsogaray. Los mismos cavallistas precisaron que Vázquez responde a los legisladores Atilio Alimena y Marta Talotti, ambos enfrentados con el secretario de Coordinación del cuerpo, Julián Licastro, exponente de otra línea de Acción por la República.

El escándalo podría complicar la situación interna de Fernández Valoni, a quien responsabilizan por el ingreso al partido de los tres hombres denunciados por corrupción. Fernández Valoni fue en su momento uno de los promotores de la incorporación de Elena Cruz a la lista cavallista de legisladores.



Ibarra y Felgueras respaldaron la investigación.

"La corrupción se investiga sin mirar el color político."

DOS SANTOS

La agrupación de Familiares y amigos de las víctimas del atentado contra la AMIA reclamarán mañana que se impute al brasileño Wilson Dos Santos como cómplice de los terroristas. Los días 18 de cada mes, a las 9.50, Familiares se reúne para reclamar justicia frente al predio de la calle Pasteur. Este mes pondrán el acento en el caso Dos Santos. Ya existe un pedido de los fiscales Eamon Mullen, José Barbaccia y Alberto Nisman para que el juez Juan José Galeano considere a Dos Santos como partícipe del ataque, pero el magistrado todavía no se expidió. Si considera a Dos Santos como cómplice, deberá pedir a Suiza una ampliación de la extradición, ya que Dos Santos no puede ser interrogado sobre el atentado. El juez y sus colaboradores consideran que el brasileño no integró la banda terrorista sino un hombre ligado a un servicio de inteligencia de su país que se enteró del plan del atentado.

SOLICITADA

APOYAMOS EL COMPROMISO DEL GOBIERNO NACIONAL DE PAGAR LAS JUBILACIONES Y PENSIONES ATRASADAS

A las autoridades del Gobierno de la Nación, a los beneficiarios del Sistema de Capitalización, a la opinión pública:

Las AFJP abajo firmantes expresan su apoyo al compromiso público del Gobierno Nacional, en cuanto a regularizar en menos de cuatro meses las 14.000 jubilaciones y pensiones del Sistema de Capitalización que se encuentran atrasadas en la Administración Nacional de la Seguridad Social.

Desde hace ya largos años hemos planteado reiteradamente este problema. Para tratar de paliar las significativas demoras de ANSES en la gestión y en el pago de los beneficios, las AFJP hicimos y hacemos voluntariamente aportes de todo tipo, que van desde anticipar con fondos propios prestaciones que corresponde sean pagadas por el Estado Nacional, hasta facilitar recursos humanos y logísticos para solucionar los inconvenientes.

Días atrás el Gobierno Nacional, siguiendo precisas instrucciones del Señor Presidente de la Nación, se comprometió públicamente a terminar en cuatro meses con esas largas demoras y a honrar sus compromisos (jubilaciones y pensiones) con quienes aportaron toda su vida.

Con ese propósito, ANSES y el Ministerio de Trabajo, Empleo y Formación de Recursos Humanos anunciaron el refuerzo de sus equipos de trabajo en todo el país y constituyeron dos unidades operativas para la atención exclusiva de los expedientes atrasados. Entendemos que también se arbitrarán los medios que permitirán la disponibilidad de los recursos financieros suficientes para pagar estas deudas a los beneficiarios.

Por nuestra parte, y con el propósito de atender la angustia de aquellos que padecen desde hace mucho tiempo esta situación, iremos comunicando periódicamente el número de jubilaciones y pensiones atrasadas que han sido resueltas.

Una vez más y como siempre, el Gobierno Nacional cuenta con nuestra total colaboración y apoyo para solucionar este problema que provoca situaciones límite y comprensible desesperación en la gente que, estando en condiciones por haber cumplimentado los requisitos correspondientes, no ha percibido los beneficios previsionales a que tiene derecho.

CONSOLIDAR
AFJP S.A.

MAXIMA
S.A. AFJP

ORIGENES
AFJP S.A.

SIEMBRA
AFJP S.A.

O'Donnell y el Estado

El politólogo Guillermo O'Donnell, actualmente profesor visitante de la Universidad californiana de Berkeley, ofrecerá mañana una conferencia denominada "El Estado hoy", en el auditorio del cuarto piso del Instituto Nacional de la Administración Pública (INAP), en Roque Sáenz Peña 511. Antes de la exposición, que comenzará a las 11, O'Donnell se reunirá con los responsables académicos de la intervención del INAP, que está encabezada por el secretario de Modernización del Estado, Marcos Makón.

Contra la exclusión

El Ministerio de Desarrollo Social lleva invertidos casi medio millón de pesos en la aplicación del Plan Integral contra la Exclusión Social "Solidaridad", que lleva adelante juntamente con las carteras de Salud y Educación. De acuerdo a un comunicado del Ministerio que lidera Graciela Fernández Meijide, el Plan ha beneficiado hasta ahora a unas 4000 familias indigentes de distintas localidades argentinas. Según informaron en Desarrollo Social, el objetivo de la cartera es extender el Plan hasta beneficiar a 20.000 familias pobres de todo el país.

La masacre de Ramallo

La Asociación Bancaria reclamará hoy "justicia y seguridad" para los trabajadores del gremio, con un acto a realizarse a las 12 en la sucursal Plaza de Mayo del Banco Nación, al cumplirse 16 meses de la masacre de Villa Ramallo. El 17 de septiembre de 1999, un grupo de ladrones asaltó la sucursal del Nación en esa localidad bonaerense, y tomaron como rehenes al gerente Carlos Chávez, a su esposa Flora Lacave, y al contador Carlos Santillán. Cuando los ladrones y los rehenes salían del banco en un auto, la Policía los acorraló, matando a Chávez, a Santillán y a un asaltante. Y hay serias sospechas de la complicidad policial en el robo.

Mimos para la Cancillería de Colin Powell y Madeleine Albright

El designado secretario de Estado de Estados Unidos, Colin Powell, y la secretaria de Estado saliente, Madeleine Albright, enviaron sendas cartas al canciller argentino, Adalberto Rodríguez Giavarini. Powell, "héroe" de la Guerra del Golfo y ex jefe del Estado Mayor conjunto -sus seguidores lo llaman el 'Eisenhower negro'-, aseguró en el texto que bajo el futuro gobierno estadounidense "avanzaremos en nuestros intereses mutuos y crearemos un futuro de creciente paz, libertad y prosperidad". Albright, por su parte, resaltó "el excelente nivel de cooperación alcanzado en la relación de la Argentina con los Estados Unidos".

La carta de Powell es la respuesta a un mensaje de felicitaciones que le hizo llegar Giavarini al conocer su nombramiento. En el texto, el designado secretario de Estado del gobierno republicano de George W. Bush manifestó su confianza en que Buenos Aires y Washington profundicen su relación bilateral. Además expresó su deseo de que estén a la altura de los desafíos "de este momento promisorio en la historia de nuestros dos países y del mundo".

Colin Powell es tan popular en Estados Unidos como Madonna o Bill Clinton. Hijo de humildes inmigrantes jamaquinos y criado en los barrios "duros" de Harlem y Bronx, en Nueva York, Powell consiguió convertirse no sólo en el primer negro en llegar al máximo cargo militar de la mayor potencia mundial sino en el más joven en alcanzarlo, a los 53 años, y sin haber pasado por la academia de West Point. En 1995, las encuestas lo ubicaban como uno de los candidatos en condiciones de disputarle la reelección a Clinton, pero él decidió no presentarse, alegando motivos personales: dijo que ni él ni su familia estaban listos para enfrentar los enormes sacrificios que requiere una candidatura de esa magnitud, pero dejó abierta la posibilidad de cambiar de opinión algún día. "El futuro es el futuro", dijo, y aunque el futuro no lo encontró en el 2001 como presidente, tendrá a cargo una gran responsabilidad.

Fuentes de Cancillería confiaron a este diario que con las nuevas autoridades estadounidenses continuará "la relación de excelencia que se apoya en valores compartidos,

La secretaria de Estado saliente y el entrante de Estados

Unidos enviaron cartas al Gobierno argentino felicitándolo por su política y augurando el afianzamiento de las relaciones.



El canciller Adalberto Rodríguez Giavarini y Madeleine Albright en uno de sus encuentros. La carta de Powell fue la respuesta a un mensaje de felicitaciones que le hizo llegar Giavarini.

orientados al desarrollo y consolidación de la paz, la libertad, la democracia y los derechos humanos".

La secretaria de Estado saliente, Madeleine Albright, también le envió una carta a Giavarini a causa de la actuación de la delegación argentina en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. En la nota,

Albright destacó "el liderazgo" en el período en el que ella lideró ese organismo. "Con la Argentina dejando el Consejo de Seguridad a fin del año pasado, extrañaremos el enfoque sensato y la capacidad para forjar consenso de su delegación", afirmó Albright en una carta fechada el 4 de enero.

La Argentina fue elegida como miembro no permanente del Consejo de Seguridad para el período 1999-2000, durante el cual "cumplió una actuación destacada en el tratamiento del tema del terrorismo", según recordó a través de un comunicado el Ministerio de Relaciones Exteriores.

LA CGT OFICIAL RATIFICÓ EL PARO PARA MARZO

Sumaron motivos para protestar

La CGT oficial ratificó ayer el paro de 36 horas con movilización al Congreso que convocó para el 1º y 2 de marzo. La protesta se realizará en rechazo a la reforma previsional y para reclamar la implementación de un subsidio de 250 pesos para todos los jefes de hogar desocupados y un salario mínimo, vital y móvil de 500 pesos.

La ratificación del paro se realizó en una reunión del consejo directivo en el que Daer explicó que en la movilización la CGT oficial entregará al Parlamento los anteproyectos de ley que elaboró y que están destinados a frenar la ofensiva del Gobierno en materia previsional, salarial y de obras sociales.

Aclaró en ese sentido que son cinco los reclamos "clave":

1. El otorgamiento de un subsidio de 250 pesos por mes para todos los jefes de hogar desocupados.
2. Un salario mínimo, vital y móvil de 500 pesos.
3. La derogación del decreto de la reforma previsional -en línea con el proyecto del diputado justicialista Alfredo Atanasof-, que aumentó la edad jubilatoria de la mujer y limitó la Prestación Básica Universal (PBU).

4. Un proyecto de normativa de ley de obras sociales sindicales que deje sin efecto el decreto por el que el Gobierno desreguló el sistema.
 5. La derogación del decreto oficial de rebaja salarial para los empleados de la administración pública.
- En una conferencia de prensa, Daer aprovechó además para calificar de "absolutamente minoritarios y elitistas" a quienes lo querellaron por la agresión contra trabajadores despedidos por la fábrica

Terrabusi y dijo que serán ellos los que deban "dirimir cuentas en la Justicia".

Delegados y trabajadores despedidos de Terrabusi lo responsabilizaron por "la salvaje represión" sufrida al concluir una reunión de delegados del sindicato de la alimentación, de la que el jefe de la CGT es titular. "Fue una pelea entre ellos mismos, entre quienes alentaban ocupar el gremio y quienes no", se defendió Daer ante **Página/12**.

Adrian Perez



La CGT liderada por Rodolfo Daer se reunió ayer. Quieren un subsidio de 250 pesos para los jefes de hogar.



Municipalidad de San Salvador de Jujuy

Licitación Pública Nacional N° 01/2000

Comunicase que mediante Decreto 00869/1008 del 2001 se procedió a prorrogar el llamado a licitación pública para la contratación de los Servicios Públicos de Higiene Urbana para la ciudad de San Salvador de Jujuy, que fuera aprobado por Ordenanza Nro. 3106/2000 y Decreto 1670.00.008 que posibilite la gestión integral de la Municipalidad de S. S. de Jujuy.

NUEVA FECHA APERTURA SOBRES: 20/02/2001 Hs.: 10.00

Lugar de Apertura: Salón de los Intendentes, Municipalidad de S. S. de Jujuy.
Domicilio: Avda. El Exodo 215 - San Salvador de Jujuy.
Propuestas: Se recibirán hasta dos (2) horas antes de la apertura en Mesa General de Entradas de la Municipalidad.
Venta del Pliego: El pliego podrá adquirirse hasta setenta y dos (72) horas antes de la apertura en la Dirección de Compras y Suministros de este Municipio, previo pago del mismo en la Dirección de Rentas de la Municipalidad de S. S. de Jujuy de Avda. El Exodo 215. Tel-Fax 03884254106. E-Mail: comuni@cootepal.com.ar
Precio del Pliego: \$ 15.000 (Pesos quince mil).

EL GOBIERNO DIJO QUE NO VA DEFENDER A CAVALLLO

Todo en manos de la Justicia

El intento del represor Ricardo Miguel Cavallo para que el gobierno argentino interviniera oficialmente para impedir su extradición a España fue, por ahora, inútil. "En el tema de fondo, que es la extradición de Cavallo, el gobierno argentino no es parte, son partes el gobierno español y el gobierno mexicano y allí no va a intervenir el gobierno nacional", manifestó el vocero presidencial, Ricardo Ostuni. La Cancillería se mantuvo en la misma línea. "Son los jueces los responsables de actuar en tales circunstancias", aseguraron colaboradores del ministro Adalberto Rodríguez Giavarini.

José Scelzi, abogado de Cavallo en Argentina, se presentó ante el juez federal Adolfo Bagnasco y ante el Poder Ejecutivo con un mismo pedido, que su defendido sea extraditado a Argentina, donde lo amparan las leyes de Obediencia Debida y Punto Final, y no a España donde será juzgado por genocidio y terrorismo.

"El pedido acaba de llegar a la Cancillería y al Ministerio de Justicia, girado desde Defensa y está bajo estudio. Sin embargo, se puede adelantar que —de acuerdo con las normas vigentes— no es el Poder Ejecutivo quien debe tramitar las extradiciones. Son los jueces los responsables de actuar en tales circunstancias", expresaron en el Ministerio de Relaciones Exteriores en referencia al escrito de Scelzi, en el que reclama que el Poder Ejecutivo interceda por su defendido en base al principio de territorialidad. El vocero presidencial recordó que el gobierno nacional "lo único que ha hecho fue lo que se hace con todo argentino (detenido en otro país) que es otorgar la asistencia consular". Sin embargo, en otras oportunidades el Gobierno se ha pronunciado en contra de la extraterritorialidad de la justicia.

Los organismos de derechos humanos están en alerta ante probables pasos del Gobierno porque recuerdan dos antecedentes: el caso del ex dictador Augusto Pinochet, en el que el gobierno chileno insistió para que fuera llevado a Chile y la funcional confusión entre el Ministerio de Justicia y el juez Gustavo Llerenas, que provocó que la orden de captura internacional contra 98 represores elaborada por el magistrado español Baltasar Garzón quedara en la nada y volviera a España. Pero hay algunas diferencias entre estos casos y el de Cavallo. En principio, la insistencia del gobierno chileno para repatriar al dictador estaba respaldada —además de en su "jerarquía"— por la Justicia de su país, que esperaba poder juzgarlo en

El represor Ricardo Miguel Cavallo intentó que el Gobierno pidiera su extradición a la Argentina. El vocero presidencial remarcó que "nuestro gobierno no es parte en ese proceso".



El represor Ricardo Miguel Cavallo seguirá en México por lo menos un año más.

"Son los jueces los responsables de actuar en tales circunstancias", aseguraron en Cancillería.

Santiago. Esta no es la situación de Cavallo, a quien por el momento ningún magistrado argentino reclama. En el segundo hecho —las órdenes de capturas de Garzón— se le pidió al Estado argentino que extraditara a los represores. En cambio, con respecto a Cavallo, ni el juez mexicano ni el español reclamaron nada al gobierno de Fernando de la Rúa.

Sin embargo, hubo una actitud del juez azteca Jesús Guadalupe Luna Altamirano que incomodó a las

de leer la resolución que indicaba que el represor de la ESMA debía ser trasladado a Madrid.

El canciller mexicano, Jorge Castañeda, que tiene 20 días para expedirse acerca de la extradición de Cavallo, aseguró ayer que resolverá "sin la menor duda" en el plazo legal. Después de la resolución oficial, los abogados del represor en México presentarán un recurso de amparo, que podrá demorar un año el viaje de "Sérpico" a España.

En Argentina, Scelzi espera una señal de Bagnasco. El magistrado no desestimó la presentación en la que pidió la extradición de su cliente y, según informó este diario, estudia la idea de traer a Cavallo y declarar la inconstitucionalidad de las normas que impiden su juzgamiento en el país, aunque no hay seguridad de que este planteo resista una acordada de la Corte Suprema. Por ahora, el reclamo está congelado por la feria judicial.

CESAR JAROSLAVSKY

Un chequeo al corazón



El ex diputado de la UCR César Jaroslavsky, de 71 años, fue internado ayer a la tarde en el Instituto Sacre Coeur para realizarse un "chequeo cardiopulmonar". El dirigente radical, quien en el pasado sufrió graves problemas cardiovasculares, ingresó a la clínica ubicada en Paraguay 3128 a las 16.05. Allí permanecerá al menos dos días en unidad coronaria. Un allegado informó que la internación responde a una recaída en el estado de salud del entrerriano, quien fue operado el 19 de diciembre pasado y está cumpliendo un tratamiento médico. Desde el sanatorio, que se especializa en cardiología, difundieron un parte médico que lleva la firma del jefe de Unidad Coronaria, Ricardo Tuda. Según el informe, el ex jefe del bloque de diputados radical del gobierno de Alfonsín será sometido a un "chequeo cardiopulmonar". El próximo parte sobre la salud se conocerá hoy a las 11.30. En los últimos años, Jaroslavsky padeció arritmias y problemas cardíacos por los cuales fue intervenido quirúrgicamente con éxito en diciembre pasado. Por esos días, además, recibió un reconocimiento a su larga trayectoria política en la Cámara de Diputados. Dos meses antes, en octubre, un grave cuadro de preinfarto lo había llevado a terapia intensiva.

Ostuni: "Lo único que ha hecho el Gobierno fue lo que se hace con todo argentino (detenido en otro país) que es otorgar la asistencia consular".

autoridades locales. Desde la Cancillería rechazaron la expresión del magistrado acerca de que el país no respeta los pactos internacionales. "España y México son respetuosos de los tratados internacionales, pero Argentina no está cumpliendo con ellos a causa de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final, que impiden que Cavallo sea juzgado allí", aseguró a **Página/12** Luna Altamirano momentos después

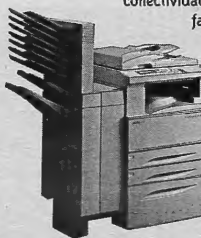
Por el sí de Castañeda

"Las Madres de Plaza de Mayo-Línea Fundadora solicitamos a usted que, de acuerdo al dictamen ejemplar del juez Jesús Guadalupe Luna Altamirano, apruebe la extradición del genocida Ricardo Miguel Cavallo a España para ser juzgado y condenado por los crímenes de lesa humanidad cometidos en la Argentina." Estas palabras fueron enviadas por las Madres de la Línea Fundadora al secretario de Relaciones Exteriores de México, Jorge Castañeda. El funcionario debe expedirse sobre la procedencia o no de extraditar al represor argentino a Madrid, donde será juzgado por el juez Baltasar Garzón. La carta, firmada por Matilde Melibovsky, Laura Bonaparte y Nora Cortiñas, se sumó a una enviada el lunes por la Asociación de ex Detenidos Desaparecidos. La semana pasada, una docena de organismos de derechos humanos de México y la Argentina también escribieron a Castañeda para pedirle que "el Estado mexicano cumpla con las diversas obligaciones que ha contraído a nivel internacional".

FOTOCOPIADORAS
KYOCERA
mita

La unión Tecnológica del Milenio

Kyocera - Mita junto a su representante exclusivo en la Argentina, Bruno Hnos. S.A., le ofrecen lo más avanzado en **fotocopiadoras digitales**. Funciones múltiples, conectividad a redes, posibilidad de uso como copiadoras, faxes e impresoras, ahorrando tiempo y ganando en producción.



- Fotocopiadoras personales y de alto volumen.
- Fotocopiadoras de Planos.
- Fotocopiadoras Digitales Blanco y Negro, Full Color y de Planos

El mejor precio y el más bajo costo por copia.



Con la garantía de Bruno Hnos. S.A. La Empresa con mayor solidez y experiencia en el mercado del copiado Argentino.

Comuníquese al Tel. 4362 - 4700 y un representante Oficial lo visitará en cualquier lugar del país en que se encuentre.

Representante exclusivo en la Argentina

BRUNO HNOS. S.A.

Más de 55 años de sólida trayectoria nacional

TEL. 4362 - 4700 (ROTATIVAS) FAX: 4361 - 2052

Av. Independencia 401 (1099) Bs. As. e-mail: bruno@brunohnos.com.ar Internet: www.brunohnos.com.ar

Lo que

Por David Cufre

El gobierno bonaerense, los legisladores aliancistas y la empresa distribuidora de agua provincial, Azurix, cruzaron ayer acusaciones de todo tipo, responsabilizándose mutuamente por los gravísimos problemas de suministro que sufren miles de personas. Como si fuera un globo que se fue inflando de a poco y finalmente estalló, ahora nadie sabe qué hacer con los pedazos desperdigados. Una alternativa que estudia el gobernador Carlos Ruckauf es entregar la concesión —en caso de que la Legislatura apruebe la anulación del contrato con Azurix— a la Federación Nacional de Trabajadores de (la ex) Obras Sanitarias, sindicato conducido por el menemista Rubén Pereyra. La fórmula sería similar a la aplicada por Carlos Menem con el ferrocarril de carga Belgrano Norte, cuando delegó la operación del ramal a Unión Ferroviaria, otro gremio liderado por un amigo del ex presidente, José Pedraza.

Hasta ahora, lo concreto es que Ruckauf convocó a una sesión especial de la Legislatura para analizar la eventual rescisión de la privatización. El contrato se firmó hace apenas 18 meses y la concesión es por 30 años. La empresa asegura que las deficiencias del servicio son producto de incumplimientos previos de la provincia, que debió haber realizado obras que permitieran su trabajo posterior. El gobernador negó tajantemente ese descargo e insistió en que se podría avanzar con la rescisión del contrato. Desde la Alianza acompañaron esa postura, pero le reprocharon al gobernador que haya dejado llegar el conflicto al punto actual.

El ministro de Obras Públicas bo-

STANDARD & POOR'S

Deuda con

El deterioro de las finanzas públicas, la muy limitada capacidad de recortar gastos, el rápido crecimiento de la deuda y la falta de indicios de una reversión de los resultados negativos en las cuentas públicas de la provincia de Buenos Aires para el 2001 determinaron, a criterio de la evaluadora de riesgos Standard & Poor's, que se le asignara la calificación "BB-" a la deuda en moneda extranjera del distrito gobernado

ROAD SHOW

Desde Madrid, el ministro José Luis Machinea insistió ayer con una frase que ya repitió en varias oportunidades en el último año: "Lo peor ya pasó", afirmó, ante empresarios españoles. Y auguró que "el 2001 va a ser un año no sólo de reactivación sino también de crecimiento", porque en su visión la reacción favorable de los mercados financieros en los últimos días muestra que "ya se ha reducido la incertidumbre" y anticipa que "las tasas de interés empezarán a caer fuertemente". Machinea se encuentra de gira por Europa, haciendo lo que en la jerga financiera se conoce como "road show" y que consiste en diversas presentaciones ante empresarios, banqueros y financistas para explicarles las recientes medidas tomadas por el Gobierno y los pronósticos económicos para los próximos meses. En Madrid, el ministro rechazó la idea de la moneda única del Mercosur, que en algunos círculos barajan como un camino posible para salir de la paridad fija peso-dólar. "No se puede pensar en una moneda única a corto plazo en el Mercosur", aseguró. "La Unión Europea ha tardado 40 años en lograr el euro. El Mercosur todavía tiene que crear instituciones adecuadas y lograr una coordinación de políticas macroeconómicas para lograr un objetivo semejante", agregó Machinea, que el lunes estuvo en París y hoy a la tarde se trasladará hasta Londres, escala previa a su posterior visita a Nueva York. En España, el ministro firmó con su par español, Rodrigo Rato, el acuerdo por el cual la península se suma al crédito de salvataje encabezado por el FMI. De los 1000 millones de dólares que aportará España, aproximadamente la mitad serán de disponibilidad inmediata. Por otra parte, Machinea ratificó ayer telefónicamente a sus colaboradores en Buenos Aires —con quienes mantuvo permanentes contactos durante el día— ya anticipado por el secretario de Finanzas, Daniel Marx, en los días previos: la operación de canje de deuda —intercambio de títulos para lograr más plazo para el pago— podría anticiparse y quedar concretado en las próximas dos semanas.



Miguel Bein, secretario de Programación Económica. "El pensador" de las estadísticas oficiales.

Buen fin para un año malo de la actividad industrial

El repunte de la actividad industrial en diciembre con respecto al mes anterior sorprendió a los propios funcionarios del Palacio de Hacienda. El 7,1 por ciento de crecimiento no es un indicador de tendencia, se apuró en aclarar el secretario de Programación Económica, Miguel Bein, aunque no pudo evitar que el dato le dibujara una sonrisa de satisfacción y alivio. La noticia fue rápidamente comunicada al ministro de Economía, José Luis Machinea, de gira ayer en España, quien levantó varias veces el teléfono para requerir detalles y dar instrucciones sobre su tratamiento en público. O quizás, para confirmar si era cierta.

La buena noticia aparece relativizada por los bajísimos niveles con respecto a los que se hace la comparación. Durante todo el año 2000, la curva del estimador medio industrial (EMI) describió un serrucho en el cual, a un mes de suba, le sucedieron uno o dos de caída. Precisamente, noviembre había sido el segundo mes consecutivo de resultados negativos, y es precisamente sobre este período sobre el que se registra la recuperación.

La comparación interanual arroja signos disímiles: contra diciembre de 1999, la medición desestacionalizada habla de un 1,1 por ciento de aumento pero la que se mide con estacionalidad arroja una caída del 1,6. En la medición anual, el 2000 mar-

El estimador industrial del INDEC repuntó en diciembre, pero el año terminó con estancamiento respecto de 1999. Medido entusiasmo en Economía.

có un estancamiento absoluto con la variación cero resultante.

De todos modos, Bein encontró argumentos para el entusiasmo. "En diciembre de 1999 la actividad había empezado a crecer, impulsada en parte por la acumulación de stocks inducida por el temoral efecto Y2K", destacó para valorizar la comparación. "En diciembre último, la situación era la contraria: altas tasas de interés que inducían a desacumular stocks", señaló, tras recordar que los niveles de 1999 "no se habían vuelto a alcanzar hasta ahora".

Algunos sectores clave aportaron a mejorar los resultados. Se recuperó la refinación de petróleo, la producción de cemento redujo su caí-

da y la industria automotriz, aunque cayó con respecto a diciembre del año pasado, tuvo una mejor performance con respecto a noviembre de la que había resultado de la comparación diciembre/noviembre de 1999.

Bein ofreció una interpretación adicional al ser consultado por **Página/12**: "Las exportaciones de origen industrial vienen creciendo fuerte, pero por otra parte puede haber un efecto positivo por la mayor tranquilidad que produjo el anuncio del blindaje (anticipado en diciembre); tampoco descarto que haya habido algún efecto de repunte del mercado interno".

La situación de la industria sigue lejos de estar ante una reactivación. Ya 1999 había sido un año de recesión con respecto a 1998, con lo cual el estancamiento de 2000 no hizo más que prolongar el cuadro negativo, que se reflejará en los resultados del PBI. "El 2000 culminará con un valor parecido a cero, más allá de predicciones privadas que hablan de caídas entre el 0,5 y el 1 por ciento", anticipó ayer Bein.

Por ahora, las expectativas de los industriales reflejadas en la encuesta que realiza el INDEC siguen siendo cautelosas. Mientras el 51,8 por ciento no espera cambios en la demanda respecto de los deprimidos niveles actuales, el resto se reparte entre un 25,9 por ciento que augura un aumento y 22,3 por ciento que prevé nuevas bajas.

1030
DEL
PLATA

JAQUE MATE

ROMAN LEJTMAN

LUNES A VIERNES DE 6 A 9 HS.

DEL SERVICIO DE AGUA EN BUENOS AIRES

falta es transparencia

Oficialismo y oposición coinciden en bajarle el pulgar al servicio que presta la empresa

Azurix, pero no hay puntos de acuerdo en cuál es la salida.

Ruckauf le abrió una puerta al sindicato de la ex Obras Sanitarias (menemista) para delegarles la prestación.

naerense, Julián Domínguez, convocó para hoy a la presidenta de la Comisión para el Control y Seguimiento de las Empresas Privatizadas, Elizabeth Moyano, diputada radical. El funcionario tanteará en esa reunión cuál es la posición de la Alianza. Si bien todos concuerdan en que la prestación de Azurix es "espantosa", resulta menos claro cómo salir de esa situación. En efecto, los diputados opositores sostienen que Ruckauf giró el tema a la Legislatura para desembarazarse de la responsabilidad de tomar una decisión. Pero, a la vez, dicen que busca aparecer ante la opinión pública encabezando la defensa de los usuarios.

El diputado Henry Stegmayer (Socialismo Popular) enfatizó que Ruckauf "evade en forma grave sus propias obligaciones, ya que según el contrato de concesión es él quien debe decidir si hay causas suficientes para anular o no la privatización". El legislador recordó que el contrato establece un procedimiento específico para llegar a su rescisión, como por ejemplo intimar a la empresa a que corrija su accionar y darle un plazo no inferior a 30 días para que produzca su descargo. El Ejecutivo provincial no tomó hasta ahora esa medida. "Si este procedimiento no se cumpliera, la prestadora podría impugnar la rescisión y la provincia podría ser demandada por cifras varias veces millonaria", advirtió Stegmayer.

Domínguez optó ayer por seguir cargando las tintas contra Azurix. Dijo que resultó "grosero y despectivo" por parte de la empresa que "su única propuesta para mejorar el servicio sea incrementar las tarifas". Para el ministro, esa oferta es equivalente a "un tratamiento de segunda para los habitantes de la provincia", al tiempo que insistió en que "si hay inviabilidad en el cumplimiento de las metas que prevé la concesión, la provincia estudiará la rescisión del contrato". Ruckauf, especuló que Azurix estaría buscando la rescisión, ya que el negocio resultó menos rentable de lo previsto y las complicaciones operativas la abruman. "Están buscando fabricar un juicio. Tienen la típica actitud preparatoria para una acción judicial", afirmó Ruckauf.

El tema de fondo es que al tomar posesión de la concesión Azurix presentó un plan de obras que fue aprobado por el entonces gobernador Eduardo Duhalde. Pero los plazos previstos para esos trabajos no eran consistentes con la mejora del servi-

cio que prometió. Además, surgieron problemas imprevistos —por caso, en Bahía Blanca proliferaron algas en el dique Paso de las Piedras, que contaminaron el agua— y haría falta elevar considerablemente las inversiones para que el servicio general sea eficiente. La empresa se resiste a aportar más dinero y reclamó aumento de tarifas. Pero el descontento popular es tan grande que resulta políticamente imposible inclinarse por esa vía.

Los problemas también se originan en desprolijidades groseras en la privatización. La diputada Moyano señaló a **Página/12** que el entonces gobernador Duhalde "tenía tanto apuro en que se aprobara la concesión del servicio de agua y cloacas que obvió cuestiones elementales, como hacer un inventario del estado en que se entregaba OSBA (Obras Sanitarias de Buenos Aires)". También reveló que la totalidad de los legisladores aliancistas le advirtieron a la embajada estadounidense sobre los riesgos que corría Azurix —compañía del grupo Enron—, pero que esas advertencias fueron desoídas.



Julián Domínguez, ministro de Obras Públicas de la provincia. Calificó al descargo de Azurix como "grosero y despectivo".

CRITICO EL ENDEUDAMIENTO BONAERENSE

pronóstico reservado

por Carlos Ruckauf.

La evaluación realizada por S&P, a propósito de la emisión por parte del gobierno bonaerense de la serie 19 de Eurobonos de mediano plazo por 200 millones de euros (con vencimiento en enero de 2003), señala que "luego de dos años de estrés financiero, el presupuesto de la provincia preveía una mejora en su desempeño fiscal en el 2000". Sin embargo, refiere, "las ejecuciones presupuestarias fueron afectadas negativamente por el lento ritmo de recuperación económica y la incapacidad de la provincia de reducir sus gastos operativos". Las estimaciones del presupuesto original, con un déficit operativo estimado de 734 millones de pesos y un déficit fiscal de 1360 millones, resultarán ampliamente desbordadas, según señala el informe de S&P. "En cuanto al 2001, el presupuesto no prevé un cambio significativo en la evolución fiscal, por lo que se espera un déficit fiscal de 1457 millones de pesos", agrega.

El informe consigna que la deuda provincial a noviembre del 2000 ascendía a 3283 millones de pesos, que equivalen al 36 por ciento del total de ingresos y el 3,2 por ciento del PBI. Sin embargo, si a esa cifra se le suman otras obligaciones, como las emisiones de corto plazo y deudas que la provincia contrajo con el Ban-

co Provincia, el total de deuda alcanzará 4800 millones, "un nivel moderado aunque creciente".

Como uno de los signos preocupantes del contexto financiero de la provincia, S&P señala la "considerable variación negativa" de la recaudación de impuestos durante el 2000, "tanto comparado con los resultados de 1999 como con los mismos pronósticos para el año". La amplia y diversa base económica de la provincia, los indicadores de deuda relativamente bajos y el acceso a capital de un gran número de fuentes son señalados, sin embargo, como aspectos rescatables de la situación de la provincia para mantenerle la calificación. Aunque el propio informe advierte que "la falta de indicios que reflejen una reversión de esta tendencia de amplios resultados negativos durante el año 2001 se combina con expectativas de persistencia de desequilibrios de importancia hasta, al menos, el año 2003".

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

MOVICOM
@ BELL SOUTH

PAGINA/12 PRESENTA

¡ARRIBA el TELÓN!

Una colección de las obras de teatro, ópera y ballet más famosas de todos los tiempos en versiones especialmente adaptadas para chicos.

¡ CON USTEDES... !



Versión de Beatriz Ferro
Dibujos de Elena Torres

ESTE SABADO, CON EL DIARIO

Página/12
Detrás de este diario hay gente que piensa.

NADIE ESCUCHO A UNA MUJER QUE DENUNCIABA A SU

Cuando la Justicia no es

Los chicos como víctimas

Según un estudio realizado por la Dirección de Política Criminal del Ministerio de Justicia de la Nación sobre 67 casos de homicidios dolosos múltiples, la mayoría de estos crímenes tiene como protagonistas a hijos y padres: en 33 casos, las víctimas han sido niños menores de 10 años; en 21 casos, los victimarios fueron sus propios padres. El informe, realizado entre 1982 y 1996, arroja datos que resultan relevantes para configurar un mapa de la violencia familiar en la Capital Federal y en la provincia de Buenos Aires.

♦ El 77 por ciento de los casos tuvo como escenario el domicilio de las víctimas o bien del victimario.

♦ La mayoría de los agresores son varones (89 por ciento de los casos); un 36 por ciento de entre 30 y 39 años.

♦ En los casos en que el agresor mató a su pareja o a sus hijos, existe un alto porcentaje de suicidios (59 por ciento).

♦ En los crímenes cometidos dentro del núcleo familiar, el 79 por ciento de los victimarios no tenía antecedentes penales.

Adriana García

denunció a su ex marido

por violencia y

amenazas. Pidió

exclusión del hogar y

visitas supervisadas,

pero todo fue

infructuoso. El pasado

octubre él mató a los

nenes, de 2 y 4 años. Al

mismo tiempo la Justicia

le avisaba a Adriana que

no había pruebas de

sus denuncias. Son

muchas las víctimas de

la violencia doméstica a

las que nadie escucha.

Por Mariana Carbajal

El 15 de noviembre, Adriana García, una docente de chicos hipocúscicos, recibió una notificación judicial que la hizo temblar de indignación y bronca. La Fiscalía N° 4 de Mar del Plata le informaba que las actuaciones iniciadas a partir de las denuncias por amenazas y lesiones contra ella y sus dos hijos cometidas por su ex marido habían sido archivadas por falta de pruebas. Hasta para darle la espalda, la Justicia llegaba muy tarde: un mes antes, el hombre había degollado a los niños, de 2 y 4 años. "Cuando vi la cédula judicial, pensé que era una carta de disculpas, por lo que no habían hecho. Pero me di cuenta de que el sistema judicial es tan perverso como mi ex esposo", señaló Adriana a *Página 12*. Ayer, al cumplirse tres meses del doble homicidio de sus hijos, se realizó una misa recordatoria en la Catedral marplatense y Adriana encabezó una mesa para recolectar firmas a fin de exigir que "los tiempos de la Justicia se ajusten a los tiempos de la vida". Su caso no es aislado. Según coincidieron especialistas consultados por este diario, las víctimas de violencia doméstica tienen grandes dificultades para ser escuchadas en los tribunales bonaerenses, por falta de capacitación de

magistrados y personal judicial en esta problemática.

"La estructura jurídica de la provincia es insuficiente y altamente ineficiente. Deberían existir cuerpos de peritos especializados en violencia familiar para analizar cada caso", consideró el secretario nacional de Política Criminal, Mariano Ciafardini. "Hay jueces muy apegados a las formalidades en el pedido de pruebas que no tienen en cuenta que en este tema una demora de 3 a 10 días puede ser mortal", objetó Eugenio

Vergüenza: "Es uno de los casos más vergonzosos de la Justicia de la provincia", sostuvo la senadora Elisa Carca, autora de la ley bonaerense de violencia familiar.

Freixas, director de la Oficina de Asistencia a la Víctima de la Procuración de la Nación. "Es uno de los casos más vergonzosos de la Justicia de la provincia", sostuvo la senadora Elisa Carca, autora de la flamante ley bonaerense de violencia familiar (ver aparte).

El doble homicidio ocurrió el 17 de octubre en el barrio Peralta Ramos Oeste, de Mar del Plata. Ariel Rodolfo Bualo, un empleado de una agencia de seguros, de 35 años, ase-

sinó en la madrugada a sus dos hijos con un cuchillo de cocina, pasó la noche junto a los dos cadáveres y a la mañana él mismo dio aviso del hecho a la policía. "Si en la fiscalía hubieran perdido 2 minutos, me hubieran dado la oportunidad de convencerlos de que mi ex marido era un tipo peligroso", afirmó Adriana, con la voz entrecortada por la rabia infinita y la congoja que le produce recordar el desenlace fatal que tuvieron los hechos.

"Mamá, vamos a escondernos a un pelotero"

La primera denuncia por las agresiones y amenazas que estaba sufriendo la realizó en mayo en la Comisaría 7ª de Mar del Plata, días después de pedirle a Bualo que abandonara el hogar conyugal al enterarse de su propia boca que se estaba tratando con un psiquiatra por ser "un abusador sexual compulsivo". Llevaban ocho años de casados y tenían dos hijos, Valentina, de 2, y Sebastián, de 4. Según precisó Adriana, las actuaciones por su denuncia pasaron a la Fiscalía Temática de Conflictos Sociales y Familiares N° 4, a cargo de María de los Angeles Lorenzo.

La confesión de su marido, en realidad le permitió atar cabos sueltos. "Hacía dos años que recibía llamadas anónimas con tono erótico, que después me di cuenta de que las hacía él. Incluso, él mismo me admitió que había abusado hacía varios años de una familiar muy cercana. También descubrí que intercambiaba por Internet todo tipo de material pornográfico", describió. A partir del día en que echó a su esposo de la casa, la vida de Adriana se convirtió en una pesadilla. "Tres veces entró rompiendo el portón del garaje y la puerta de la cocina. Una vez destruyó con un palo la computadora, muebles, me tiró al suelo, y me agredió físicamente. Mi hijo me decía: 'Mamá, vamos a escondernos a un pelotero que ahí no nos va a encontrar'. Además, solía llamar antes de venir desde un teléfono público y dejarlo descolgado para dejarme incomunicada", recordó la mujer, que es docente de la Escuela Especial N° 508 de la ciudad balnearia y consejera académica de la Facultad de Ciencias de la Salud

Señora Alemana

Clases y conversación
Alemán, Inglés y Francés
4825-0026

Aqualine®

SIMPLEMENTE AGUA PURA



Tener
el mejor servicio
es muy simple

- Servicio inmediato de venta y reposición.
- Botellones de 20 litros con exclusivo sistema antiderrame.
- Agua fría y caliente.
- Venta y distribución de insumos para la preparación de infusiones.

N°1
CALIDAD, PRECIO
y SERVICIO

Porque Aqualine
es la empresa
líder en distribución
de agua.



Solicite su Aqualine al:

4686-6600 / 6601 / 6602

Un sistema "ineficiente"

Por M.C.

"Adriana García se movió sola en la Justicia hasta que ocurrió el doble homicidio, y nadie la escuchó. Si para que una mujer consiga protección debe contratar a un estudio caro, estamos muy mal", evaluó el abogado Eduardo Fernández Fiks, representante legal de la mujer en la causa penal que sigue contra su ex marido.

Para el secretario de Política Criminal, Mariano Ciafardini, el caso muestra que la Justicia bonaerense es "altamente ineficiente". De su secretaría depende un cuerpo interdisciplinario de peritos especializados en violencia familiar al que los jueces de familia envían las causas para recibir asesoramiento antes de tomar una decisión. "En la provincia deberíamos crear un organismo similar", opinó Ciafardini.

La senadora bonaerense Elisa Carca apuntó que la pesadilla de Adriana García no es aislada. "La Justicia no le da bolilla a la violencia doméstica, porque también allí el patriarcado sigue vigente", dijo al ser consultada por *Página 12*. "Lo siniestro en este caso es que nuestro sistema judicial, supuestamente encargado de nuestra seguridad y protección, se alie con la violencia, volviéndose radicalmente desconocido para los ciudadanos, y por lo tanto fuente de continuo terror", analizó Cristina Zurutuza, del Comité Latinoamericano para la Defensa de los Derechos de la Mujer.

OPINION

Por Marcela Rodríguez *

Adriana no es la única

El caso de Adriana García no es único. En general, a las mujeres víctimas de violencia doméstica les resulta muy difícil lograr que la Justicia y la policía escuche sus denuncias. Es cierto que a lo mejor la mujer no provee suficientes pruebas, pero si los tribunales investigaran seriamente, las encontrarían. Lo más grave es que muchas de estas situaciones de violencia doméstica llegan, como en el caso de los hijos de Adriana, a resultados fatales. El problema es que la Justicia y las fuerzas de seguridad siguen siendo machistas. Sigue primando una concepción de que este tipo de episodios pertenece al ámbito privado. A este panorama se suma el hecho de que para los jueces penales (que suelen tratar diariamente casos de homicidios) una denuncia por lesiones leves o amenazas de una mujer víctima de violencia doméstica tiene poca entidad. Y hay jueces de familia que intentan preservar el vínculo entre los padres y los hijos por sobre la integridad de la mujer.

Lo más terrible es que muchas veces se pudo haber tomado alguna medida para preservar la salud y la vida de la mujer y de sus hijos antes, incluso, de que la denuncia llegue a la Justicia: ya sea a través

del sistema de salud o de la escuela, que deben estar alertas para detectar este tipo de casos.

La Justicia de Mar del Plata tenía suficientes elementos como para actuar. Antes de la flamante ley de violencia familiar—promulgada en los últimos días—, ya estaba vigente una ley provincial que establece la exclusión del hogar del agresor. Además, como es ley nacional, está vigente en el territorio bonaerense la Convención para Prevenir, Sancionar y Erradicar toda forma de Violencia contra la Mujer (conocida como Convención de Belém do Pará), que establece que se debe investigar diligentemente la denuncia de la mujer y se deben "adoptar medidas jurídicas para conminar al agresor a abstenerse de hostigar, intimidar, amenazar, dañar o poner en peligro la vida de la mujer de cualquier forma que atente contra su integridad o perjudique su propiedad". Esto implica que el Estado es responsable por violar estas normas y la misma convención establece que se podría presentar una denuncia ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos.

* Abogada, directora del Centro Municipal de la Mujer de Vicente López.

EX MARIDO Y EL MATO A SUS DOS HIJOS

ciega, sino sorda



Adriana García en un acto por la memoria de sus hijos: ayer se cumplieron tres meses del crimen. Ahora junta firmas para pedir que "los tiempos de la Justicia se ajusten a los tiempos de la vida".

de la Universidad Nacional de Mar del Plata. "Desde que me separé pedí que la Justicia interviniera. Hubo más agresiones. Insistí en la Fiscalía N° 4, pero nunca me dieron bola. Pedí la exclusión del hogar, tenencia y régimen de visitas supervisado por una asistente social, pero tampoco conseguí nada", denunció la mujer. En el caso había tomado intervención también el Juzgado de Menores N° 1, a cargo de la jueza Olga Artola. "El 2 de octubre me llegó una citación: decía que tenía que presentarme al tribunal el 27 de septiembre. Me presenté de todas formas. Me dicen que quieren constatar las lesiones de Sebastián inferidas por su padre en el mes de junio. Me derivan a una psicóloga, que sin ningún tipo de técnica para tratar este tipo de casos interroga a mi hijo. Cuando le cuento que Sebastián evidenciaba cambios en su conducta infantil (se hacía pis), me sugiere llevarlo a un psicólogo particular, pero nunca me dieron protección", recordó Adriana.

La historia tuvo un final trágico. En la mañana del 16 de octubre Bualo retiró a los chicos y debía regresárselos a su madre por la tarde. "Como a las 18 no los había traído, comencé a buscarlos. Llamé a la casa de su madre para pedir ayuda y me dijo que no quería meterse. A la medianoche hice la denuncia en la Comisaría 7ª, pero no la consideraron

Oportunidad: "Si en la fiscalía hubieran perdido 2 minutos, me hubieran dado la oportunidad de convencerlos de que mi ex marido era un tipo peligroso".

pertinente. A la 1.30 del 17 de octubre fui a la Brigada para que algún efectivo me acompañara a buscarlos. Me contestaron que legalmente no podían hacerlo. A las 2 pedí ayuda en la Comisaría 3ª y me respondieron lo mismo. Entonces, fui sola a su casa y no me contestó nadie. A las 3, hablé a la fiscalía N° 3, de turno, y me dijeron que hiciera la denuncia en la Comisaría 7ª. Así lo hi-

ce. La denuncia sería enviada a las 7.30 a la fiscalía N° 4. A esa hora fui a esa fiscalía, pero la denuncia no había llegado."

Una hora y media más tarde Adriana constató lo peor. Su ex marido había degollado a los dos niños. Paradójicamente, al día siguiente la fiscalía N° 4 firmaba una cédula judicial comunicándole que archivaban por falta de pruebas las actuaciones iniciadas a partir de sus denuncias por amenazas y lesiones. La notificación le llegó el 15 de noviembre. Hacía un mes que sus hijos estaban muertos.

Hoy Bualo está detenido a la espera del juicio oral y público por el doble homicidio agravado por el vínculo, que podría depararle prisión perpetua, el castigo máximo previsto por el Código Penal.

COMO ACTUAR EN CASOS DE VIOLENCIA FAMILIAR

"Acá una demora puede ser fatal"

Por M.C.

"En casos de violencia familiar, la provincia de Buenos Aires debería tener un sistema de alerta temprano y de evaluación de riesgos. Y los jueces deben tomar medidas cautelares urgentes. Una demora de 3 o 10 días puede ser fatal", señaló Eugenio Freixas, direc-

tor de la Oficina de Asistencia a la Víctima de la Procuración de la Nación, al ser consultado por *Página 12* en relación con el caso de Mar del Plata. La falta de especialización de abogados, magistrados y personal judicial en la problemática de la violencia doméstica suele conspirar contra la protección de las víctimas. Para cubrir ese vacío, el Consejo Nacional de la Mujer realizará a lo largo del año cursos de capacitación en colegios de abogados de distintos puntos del país y está en tratativas con el jefe de la Policía Federal, Rubén Santos, para preparar a los uniformados.

"Hay jueces que son muy apegados a las formalidades al pedir pruebas y en esta temática la demora puede ser muy grave", señaló Freixas. "Cuando no obtenemos medidas judiciales rápidas, desde la Oficina de la Atención a la Víctima retiramos a la mujer del lugar en que vive y la protegemos en un hotel. A la vez le brindamos una terapia psicológica para que pueda tratar el sometimiento de larga data que sufre y le impide cortar con el círculo de la violen-

Qué dice la nueva ley

En los primeros días de enero entró en vigencia, en la provincia de Buenos Aires, la ley de protección contra la violencia familiar, que fue sancionada por la Legislatura bonaerense el 6 de diciembre pasado. Se trata de la primera normativa de este tipo que rige en el territorio provincial, y amplía el espectro determinado por la ley nacional. Entre otras medidas cautelares, el texto establece un plazo máximo de 48 horas -a partir de la presentación de la denuncia- para que el juez ordene la exclusión del agresor del hogar; además dispone la creación de un Registro de Denuncias de Violencia Familiar y la capacitación del personal judicial y policial para actuar en casos de violencia doméstica.

La nueva ley define la "violencia familiar" como "toda acción, omisión, abuso, que afecte la integridad física, psíquica, moral, sexual y/o la libertad de una persona en el ámbito del grupo familiar". El grupo familiar está formado no sólo por aquellas personas con lazos sanguíneos directos sino por todos los que conviven bajo un mismo techo, aun cuando no tengan relación de parentesco. La ley rige tanto para matrimonios y uniones de hecho como para noviazgos y parejas, actuales o anteriores. A partir del momento de la denuncia -que puede ser verbal o escrita-, el juez dispone de 48 horas para excluir al victimario del hogar y prohibir su acceso a los lugares de trabajo, estudio o esparcimiento de la víctima. El juez citará al agresor y al agredido por separado, sin necesidad de audiencias de mediación previas. La ley también dispone la creación de dos registros: uno de ONG especializadas, en el que se inscribirán aquellas entidades que cuenten con los recursos necesarios para un adecuado diagnóstico y tratamiento de las problemáticas de violencia doméstica, y otro de Denuncias de Violencia Familiar, en donde se dejará constancia de los casos denunciados.

HANTA

La muerte de un joven de 21 años, afectado por hanta virus, desencadenó una polémica en Chubut porque una entidad ecologista local, a la que pertenecía la víctima, denunció que el gobierno provincial "no hace campañas de prevención (contra la enfermedad) para no desalentar el turismo". El deceso de Jorge Contreras se produjo el 2 de enero, pero recién ahora se confirmó que tuvo hanta virus, una vez que llegaron los análisis realizados en el Instituto Malbrán de Buenos Aires, informó la entidad ecologista Shoam Hue a través del dirigente Daniel Tabuenca. Contreras había concurrido al hospital rural de Lago Puelo, cuyo director, Dante Gherzi, admitió que cuando se produjo la consulta no se pudo detectar la enfermedad porque el paciente presentaba "una sintomatología confusa muy difusa". Gherzi interpretó que se trata de "una discusión médica", pero reconoció que "si alguien quiere realizar una denuncia puede hacerlo". Tabuenca cuestionó a los médicos del hospital porque no acertaron el diagnóstico de la enfermedad, mientras que Gherzi se quejó a su vez por la deficiente infraestructura hospitalaria con la que cuentan. Preciso que las ambulancias que tienen, modelos 87 y 94, carecen de respirador mecánico, imprescindible para tratar una enfermedad que afecta a los pulmones y para confirmar el diagnóstico hay que recurrir al Malbrán. Este diario trató de consultar al ministro de Salud de Chubut, Eloy García, pero fue imposible ubicarlo.

Silvia, en el hospital

Silvia T., la mujer que lleva en su vientre un feto de siete meses con anencefalia, se encuentra iniciando su trabajo de parto, y por el momento es "imprevisible saber cuándo nacerá el bebé", aseguró Ricardo Illia, subdirector de la Maternidad Ramón Sardá -donde Silvia se encuentra internada-, aunque estimó que el parto podría realizarse hoy. Al cierre de esta edición, Silvia se encontraba en pleno trabajo de parto, ayudada por un medicamento. El médico aclaró que "sólo realizaremos una cesárea en el caso de que fuese imprescindible". Silvia reclamó hace dos meses ante la Justicia poder poner fin a su embarazo, ya que el bebé no tenía ninguna posibilidad de sobrevivir. El Supremo Tribunal de la ciudad concedió el recurso, pero la situación se dilató porque el fallo fue apelado. La semana pasada, la Corte Suprema falló a su favor.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

MOVICOM
BELL SOUTHERN



Adriana enciende una vela en la Catedral marplatense. "Nunca me dieron protección", recuerda.

La mafia de los taxis

El juez de instrucción Facundo Cubas dictó ayer la prisión preventiva de 3 hombres y el procesamiento de otros 10, todos ellos sospechados de ser miembros de la mafia de los taxis que operaba en el aeroparque Jorge Newbery. En la misma resolución, el magistrado dictó la falta de mérito para otros 7 supuestos integrantes de la asociación ilícita. La banda fue desbaratada del 26 de diciembre último, durante un procedimiento en el que se detuvo a varios taxistas acusados de amenazar y extorsionar a otros choferes.

Víctimas del hombre araña

Los policías que investigan el caso del "violador araña", detenido el 4 de enero pasado, pidieron que todas aquellas mujeres que hayan sido atacadas por este delincuente se presenten a declarar en la comisaría de Munro, o bien en los Tribunales de San Isidro. El detenido está acusado de robar y violar a por lo menos 15 mujeres en distintas localidades del partido de Vicente López. Fuentes judiciales revelaron que el hombre había estado preso durante 12 años, por violaciones.

Vacunas perdidas

A raíz de varios cortes de luz que se produjeron en las últimas semanas, la Municipalidad de la Plata tuvo que descartar casi 2000 vacunas, al no poder garantizar su efectividad tras la interrupción de la cadena de frío. José Luis Mainetti, secretario de Salud municipal, señaló: "preferimos hacer esto antes de correr cualquier riesgo, sin importar el costo económico que haya significado".

Sólo el 36% de los infractores paga las multas. Las más resistidas son las fotográficas: sólo se cobró el 6 %. La Justicia de Faltas mantiene suspendido el resto. El gobierno porteño estudia privatizar el cobro.



Sobre 500.000 multas realizadas en el 2000, las concesionarias sólo cobraron 32.000. Las empresas no cobran el canon por las multas realizadas sino por las que fueron cobradas.

Los infractores de tránsito, más cerca del pagadiós que de la caja

Por Eduardo Videla

Tras la ampliación del control fotográfico de infracciones de tránsito, el gobierno porteño está preocupado por mejorar el nivel de cobro de las sanciones que, según fuentes oficiales, alcanza a un 36 por ciento de actas confeccionadas. Entre otras medidas, el gobierno estudia la privatización del cobro de multas, a través de mandatarios, pero también la ampliación de la red de pago voluntario—actualmente se abona sólo en sucursales del Banco Ciudad—. Las multas fotográficas son las que más dificultades

presentaron para el cobro: las empresas concesionarias—que sólo perciben el canon por las multas pagadas—aseguran que el gobierno apenas cobró el 6 por ciento de las actas realizadas durante el 2000. El resto está a punto de ingresar a la categoría de incobrable: los tribunales de Faltas porteños mantienen la suspensión decretada en agosto sobre esas infracciones, hasta que el Tribunal Superior de la Ciudad resuelva un planteo de inconstitucionalidad del sistema.

Aunque las autoridades portafías insisten en que el sistema de multas fotográficas no tiene como finalidad recaudar fondos sino "corregir la conducta social de los conductores", los funcionarios apuntan a mejorar el nivel de cobro, que consideran bajo. El director general de Infracciones, Lautaro Erratchu, aseguró que el 36 por ciento de multas cobradas es un porcentaje histórico, y añadió, incluso, que en el 2000 se recaudó más que en 1999 en concepto de multas de tránsito: 31 millones contra 28 millones del año anterior. Sin embargo, pretenden mejorar esa cifra: para ello estudian extender el sistema de cobro por mandatarios—que actualmente se aplica a las deudas de Rentas y a las multas con sanción judicial— a todas las infracciones.

Entre las causas de no pago, el funcionario precisó que "hay un alto porcentaje de gente que es abuelta, porque el acta está mal confeccionada, mientras que otro porcentaje directamente no recibe la notificación porque los padrones están desactualizados: son los casos en que los conductores han vendido el vehículo y cuando reciben la boleta, por supuesto, no la pagan", explicó Erratchu.

Para resolver ese inconveniente, la Dirección de Infracciones firmó un convenio con el Registro de Propiedad del Automotor, para tener acceso on line a los padrones que están al día (hasta ahora recibía la información con seis meses de demora).

Otra de las causas de no pago es la imposibilidad de afrontar el

monto de la multa, o la especulación con la eventual prescripción de la sanción: las faltas leves, como el mal estacionamiento, prescriben al año, mientras que las graves—exceso de velocidad o violación de luz roja—expiran a los dos años, siempre que no haya una

Cobranza: Estudian extender el sistema de cobro por mandatarios—que se aplica a las deudas de Rentas y a las multas con sanción judicial— a todas las infracciones.

reincidencia.

Como respuesta a la primera de las causas, el gobierno estudia la implementación de "planes de facilidades para que los infractores puedan hacer frente a las multas". Además, se facultó al Banco Ciudad para que celebre convenios con sistemas como Pago Fácil, Unipago y otros bancos para extender la red de cobro, "de manera que el infractor que vive en La Matanza no tenga que venir a una sucursal del Banco Ciudad para

pagar la multa", dijo Erratchu.

Las concesionarias del servicio de control fotográfico del tránsito formularon otras propuestas, como "reducir el monto de las multas: a una persona que gana 1500 pesos se le hace muy difícil pagar 200 por ir a 70 kilómetros por hora en una avenida", dijo José Ibarzábal, vocero de la empresa Meller.

Las dos concesionarias, que se hicieron cargo del servicio en febrero de 2000, confeccionaron multas en forma furibunda en los primeros siete meses: un total de 500.000, a razón de 2500 por día, contando sábados y domingos. La fiesta terminó en agosto, cuando el gobierno suspendió el sistema por dos meses, ante la detección de irregularidades. Sólo se cobraron 32.000 boletas de esas 500 mil. Del resto, la Legislatura condonó las realizadas por mal estacionamiento en forma reiterada. Las demás están vigentes, pero los jueces de faltas las mantienen suspendidas "hasta determinar si las infracciones realizadas sin presencia de la autoridad policial son legítimas", dijo a **Página/12** César Losa, miembro de la Cámara de Apelaciones de Faltas.

"Hay que cumplir las normas"

"No se puede tratar de la misma manera al que respeta los límites de velocidad y la luz roja que al que, desentendiéndose de la seguridad del resto de la ciudadanía, no respeta la ley", dijo ayer el jefe de Gobierno, Anibal Ibarra, al salir al cruce de las quejas por las multas fotográficas realizadas en avenidas.

Las protestas se hicieron sentir porque muchos automovilistas consideraron exiguo el límite de velocidad de 60 kilómetros por hora para avenidas como Figueroa Alcorta y Del Libertador.

Ibarra se pronunció en contra de modificar esos límites y a favor de hacer cumplir la ley. "Uno de los problemas que tenemos en la ciudad de Buenos Aires es el tránsito—argumentó Ibarra—. Tenemos uno de los niveles más altos de accidentes de tránsito, y hay una cultura de algunos sectores de incumplimiento de las normas. Por eso, además de implementar medidas de fondo, como la ampliación de la red de subtes, estamos generando una campaña de concientización y ejerciendo un control más fuerte, que era lo que faltaba en la ciudad."

En ese contexto, Ibarra defendió el sistema de multas fotográficas: "La fotografía es una herramienta para verificar y tener pruebas de la infracción". Por su parte, el subsecretario de Obras y Servicios Públicos, José Luis Calvo, admitió que, si bien fueron colocados 2500 carteles de señalización, "la tarea aún no ha terminado".

HOY A LAS 22 HS.
P&E (CANAL 9) CABLEVISION

Periodismo de opinión
junto a los protagonistas
de la actualidad.

Le doy mi palabra...



Conduce
Alfredo Leuco

L&M Producciones

LA HISTORIA DE DOS BEBAS VENDIDAS POR INTERNET

Quién da más por las mellizas

Página/12

en Gran Bretaña

Por Marcelo Justo

Desde Londres

En www.buysellbid.com se pueden comprar juegos de llaves, de sillas, o de bebas, si lo que desea son mellizas. En una historia que navega entre la farsa y una novela ciberpolicial, dos abogados británicos, Alan y Judith Kilshaw, se contactaron en esa dirección de la red con una agencia norteamericana que les ofreció dos hermosas mellizas por unos 13 mil dólares. Desesperados por tener hijos, los Kilshaw pagaron lo que les pedían sin saber que una pareja norteamericana, Richard y Vickie Allen, las había "adquirido" unos meses antes a la misma agencia a un precio más bajo. Fue el comienzo de una odisea que incluyó un clásico de las películas estadounidenses: la persecución automovilística de los Kilshaw y las bebas por las autopistas norteamericanas.

Ayer las dos familias adoptivas, una en Estados Unidos y la otra en el norte de Gales, airearon en televisión el caso, intercambiando acusaciones de secuestro y derechos parentales, mientras un ejército de abogados, especialistas en adopción e inmigración y hasta el FBI intentaban clarificar el laberinto legal de las compras de carne humana por Internet. En el medio de este circo mediático legal se encuentran las dos mellizas que hoy se llaman Belinda y Kimberley, en octubre eran Kiara y Keyara, y al nacer debían tener otro nombre, y que en medio año de vida han pasado por tres grupos familiares—uno natural y dos adoptivos—y han alcanzado un valor total en el mercado de alrededor de 20 mil dólares.

La historia de las dos mellizas comenzó en setiembre, poco después de que nacieran, cuando Tranda Wecker, una recepcionista de hotel de Saint Louis, en el nordeste estadounidense, las registró en Caring Heart (Corazón Compasivo), la agencia de adopción que Tina Johnson maneja en Internet. En octubre Wecker aceptó la oferta de 6 mil dólares que le hicieron el plomero Richard Allen y su esposa Vickie. Los Allen quedaron a cargo de los bebés mientras realizaban los trámites de adopción, ignorando que en noviembre la dueña de la agencia había recibido una tentadora oferta por las mismas bebas que aún no había borrado de la vidriera de Internet. La oferta provenía del norte de Gales en Gran Bretaña y superaba los 13 mil dólares, más del doble de lo ofrecido por Allen. El 1° de diciembre Tranda Wecker, la madre, pasó a saludar a los Allen y les dijo que quería llevarse las bebas para una última despedida antes de que se terminaran los trámites de adopción, que ella debía aún firmar.

La despedida consistió en entregar las bebas a los Kilshaw, quienes aparentemente desconocían la otra adopción. Unos días después los Allen consiguieron la dirección del hotel de los Kilshaw y los enfrentaron. "Es la primera vez que sabemos de la existencia de los Allen. Ellos estaban furiosos y yo los entiendo, pero la madre de las mellizas quería que nosotros fuéramos los padres adoptivos", comentó ayer a la prensa Alan Kilshaw. La policía, que debió intervenir para evitar

Una pareja británica pagó 13 mil dólares por las mellizas. Pero ya habían sido vendidas en EE.UU. también por Internet. La historia incluye una increíble persecución en auto y un final abierto.



AFP

una pelea, aconsejó a los Kilshaw que abandonasen el estado. La pareja se dirigió hacia Arkansas, por sus laxas leyes de adopción. Con los Allen pisándoles los talones en una clásica persecución automovilística norteamericana, los Kilshaw cruzaron más de 6 mil kilómetros en pleno invierno con dos bebas de seis meses, y Tranda Wecker, que con-

ropuerto de Manchester, en Gran Bretaña los Kilshaw superaron un último obstáculo: las autoridades inmigratorias. Increíblemente, asumieron que los Kilshaw y las bebas estaban de paso y los dejaron entrar.

Sin embargo, la historia está lejos de haber terminado. En un pronuncio de la batalla legal en ciernes, los Allen acusaron ayer a los Kilshaw de secuestrar a las bebas. "Ellos sabían lo que estaban haciendo. Sabían que estaban sacando a las bebas de nuestro hogar donde habían pasado ya dos meses", dijo Richard Allen a la televisión británica. Los Kilshaw negaron todo conocimiento de la adopción previa, pero según Allan Levy, especialista británico en temas de adopción, el caso podría decidirse a favor de los estadounidenses, aun si los Kilshaw no eran conscientes del hecho. Mientras tanto, el gobierno británico y el estadounidense deberán enfrentarse una vez más con esa caja de Pandora que es la regulación de Internet. Anoche Londres fijó su posición: el ministro de Interior Jack Straw dijo que en Gran Bretaña es ilegal vender o comprar bebés y, además, "una idea repugnante".

Los Kilshaw con las bebas, que aún están en su poder, en Gales.

Los Allen los acusan de haberlas secuestrado en Estados Unidos.

CABELLO

Sebastián Cabello, el joven de 19 años que, corriendo picadas con su auto, atropelló y mató el 30 de agosto de 1999 a Celia González Carman y a su hija Vanina, de tres años, finalmente llega a juicio oral y público: un magistrado de feria decidió ayer que se siente en el banquillo de los acusados y enfrente los cargos de "doble homicidio simple con dolo eventual". Cabello permanecerá libre hasta que se concrete el juicio oral, y en caso de ser encontrado culpable podría recibir una pena que va desde los 8 a 25 años de cárcel. La decisión fue adoptada por el juez Mariano Bergés, quien recibió temporalmente en sus manos la causa que instruye Vicente Cisneros. Luego de estudiar el expediente, Bergés decidió elevar las actuaciones al tribunal oral en lo criminal N° 30 de la Capital para que comience los trámites, a fin de que el proceso oral y público se lleve adelante en los próximos meses. El juez Bergés consideró que Cabello era imputable de "homicidio simple" por "las características que presentaba el vehículo Honda Civic", acondicionado especialmente para correr, por "las declaraciones testimoniales", que afirmaban que el joven estaba corriendo picadas y por "el informe de la División Ingeniería Vial Forense".

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

movicom
© BELL SOUTH

Página/12 y

Madres de Plaza de Mayo

Presentan

ENRIQUE
CARPINTERO

"Una democracia con la alegría de lo necesario"

SUPLEMENTO ESPECIAL

ESTE VIERNES GRATIS CON EL DIARIO

Universidad Popular
Madres de Plaza de Mayo

Página/12

MENSAJERO VELOZ
MENSAJERIA EMPRESARIAL

- CUENTAS CORRIENTES
- ENVÍOS JET-PACK NACIONALES E INTERNACIONALES
- MENSAJERIA EN MOTOS, CAMIONETAS, BICICLETAS
- PAGO DE SERVICIOS

Lo Conecta

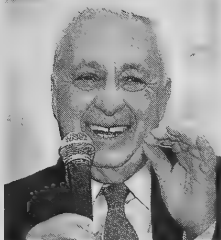
PARANA 123 - 6TO PISO - OF. 137
(1037) CAPITAL FEDERAL
Tel./Fax: 4375-0129/5706

- SERVICIOS A EMPRESAS
- SERVICIO DE CADETERIA ESPECIALIZADA
- DEPARTAMENTO DE MAILINGS
- SERVICIOS DE MOTOS FIJAS Y BICICLETAS

MIRADOR

ISRAEL

Negociación plebiscitaria



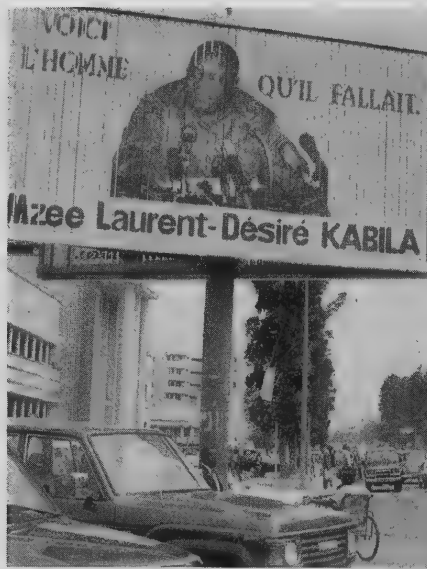
La paz en Medio Oriente ya dejó de jugarse en la mesa de negociaciones y se trasladó ahora a las urnas. Pero las negociaciones estaban en el centro de la campaña electoral que comenzó ayer en Israel con un masivo despliegue publicitario de ambos bandos. Por un lado, el candidato favorito, el derechista Ariel Sharon (foto), se presentó como "un líder para la paz". "Queremos saber que el valle del Jordán y Jerusalén seguirán siendo nuestros: Sólo Sharon puede traer la paz que nos protegerá", proclaman los panfletos de su campaña. Los laboristas respondieron con el slogan "Sharon nos lleva a la guerra", destacando su papel en la ocupación del sur del Líbano en 1982, cuya evacuación el año pasado es el único logro tangible del gobierno de Ehud Barak.

ETA

Cartas del lector etarra

ETA ejerce la crítica por otros medios. Ayer se reveló que su ahora desarticulado comando en Barcelona buscó asesinar al popular locutor catalán Luis del Olmo. Según fuentes policiales, fue sólo la intervención de un policía, al que mataron, lo que impidió que los etarras colocaran un coche bomba frente a su domicilio. Luis del Olmo es el séptimo periodista que el grupo armado intentó matar desde que rompió su tregua en 1999. Su última víctima fue el columnista del diario *El Mundo* José Luis López-Lacalle.

Después de tres años en el poder, Laurent-Désiré Kabila fue asesinado ayer en su palacio presidencial en Kinshasa, capital del Congo, en medio de una turbia interna militar y los seis países de la guerra civil: Angola, Zimbabwe, Namibia, Ruanda, Uganda y Burundi.



Un cartel de hace dos años en Kinshasa: "Kabila es el hombre que necesitamos", proclamaba. Ayer, la muerte le llegó de dos tiros en medio de un país desgarrado por la guerra civil.

El "pacificador" del Congo que fue "pacificado" por un golpe palaciego

Como esperanza era pobre, pero eso no disminuyó ayer la conmoción que causó el asesinato de Laurent-Désiré Kabila, líder de la República Democrática del Congo (RDC). Figura simbólica en el derrocamiento en 1997 del sangriento régimen de Mobutu Sese Seko, Kabila era visto por la comunidad internacional como la única persona capaz de pacificar al Congo, terminando una guerra regional que involucra a seis países. Pero esta débil hipótesis se desvaneció ayer mientras aumentaban las versiones de que Kabila había sido baleado por sus propios guardaespaldas en su palacio presidencial en la capital, Kinshasa. Su ministro del Interior intentó asegurar que "sigue con vida", pero las cancillerías de Bélgica y Francia citaron a "fuentes fidedignas" para afirmar que había muerto en un hospital. La principal teoría apunta a un golpe de Estado ordenado por generales a los que se le proponía destituir. Sólo se sabe que el alto mando ordenó sellar las fronteras y cerrar el aeropuerto de Kinshasa. El palacio presidencial fue rodeado por tropas fuertemente armadas.

La teoría de golpe militar no despeja el mayor peligro al que se enfrenta ahora el Congo: la disolución. Kabila no había designado a ningún sucesor, y su base política se reducía a su familia y allegados. Sylvestre Lwecha, jefe de Estado Mayor y posible sospechoso por el asesinato, no es muy prometedor como figura nacional, dado que fue nombrado en 1999 gracias a que era el caudillo de las milicias Mai-Mai en el norte del país. En todo caso, las fuerzas armadas congoleñas no son actores muy significativos dentro de su propio país. Es que su principal función teórica, la reconquista de la mitad oriental del país tomada por grupos rebeldes, está en los hechos asumida por los 12.500 soldados enviados por Angola y Zimbabwe, apoyadas financieramente por Namibia y Chad. Así, el verdadero poder en el Congo está en manos de estos países, que probablemente decidan la sucesión nombrando a algún político de su confianza. Tanto es así que los grupos rebeldes congoleños denunciaron una conspiración de esos países para derrocar a Kabila.

Sin embargo, parecería que la muerte de quien hasta ese momento era su protegido les cayó por sorpresa. La familia de Kabila habló incluso en un momento de llevarlo a un hospital en la capital de Angola, Luanda. Los primeros indicios de que había sido herido surgieron cuando varios diplomáticos occidentales dijeron haber oído un tiroteo en el palacio presidencial. Inmediatamente después, varias fuentes del gobierno confirmaron que el presidente había sido baleado por sus guardaespaldas. Al principio se creyó que había sobrevivido. El ministro del Interior, Gaetan Kakudji, informó formalmente que el propio Kabila había ordenado "poner en alerta general a todas las unidades militares en la capital". Una agencia de prensa calificó de "infundadas" las versiones contrarias que indicaban su muerte, y poco después el embajador de Bélgica (del cual el Congo era una colonia) aseguraba que "el presidente está vivo: algo le ha pasado, pero no ha habido un cambio en el poder".

Los informes se hicieron gradualmente más lúgubres. Una

fente del gobierno admitió que "el presidente fue impactado por dos balas, una en la espalda y la otra en una pierna. Se encuentra gravemente herido después de ser llevado al hospital en un helicóptero". Una fuente de la inteligencia de Uganda afirmó que estaba "un 101 por ciento seguro de que Kabila ha muerto". En su aparición televisiva, el jefe de la casa militar presidencial, Eddy Kapend, no mencionó a su jefe cuando ordenó el cierre de fronteras y del aeropuerto de Kinshasa. De hecho, la agrupación rebelde Unión Congoleña por la Democracia (RCD) habló de "un putsch montado por un grupo de oficiales allegados a Kabila, bajo la dirección del jefe del Estado Mayor, el general Sylvestre Lwecha, y Eddy Kapend". Las eventuales versiones desde los países occidentales confirmaron la muerte, pero no su autor. "Está muerto, abatido por su guardaespaldas", informó secamente el canciller belga Louis Michel. Pero su portavoz Koen Vervake agregó que "las circunstancias son demasiado confusas para saber más". El gobierno y el ejército del Congo se mantienen en silencio.

JOSCHKA FISCHER INTERROGADO POR SU PASADO IZQUIERDISTA

El canciller verde que vino del rojo

Por John Hooper y Kate Connolly*

Desde Berlín y Frankfurt

El mes pasado, Joschka Fischer, el ministro de Relaciones Exteriores de Alemania, jugó un rol clave en la cumbre de la UE en Niza. Ayer, apareció en un escenario menos prestigioso: un tribunal criminal en Frankfurt, donde declaró en el caso de un ex amigo juzgado por uno de los ataques terroristas de posguerra más notorios de Europa. Durante un severo interrogatorio, dio un detallado relato de sus propios días de marxista revolucionario luchando en las calles, y de cómo se había separado del terrorismo. En Berlín, los líderes conservadores de la oposición siguieron presio-

nando en busca de su renuncia, diciendo que su pasado lo marcaba como inadecuado para representar a Alemania. Pero anoche, la sensación era que, salvo que apareciera una evidencia más concluyente, había sobrevivido la peor de las crisis.

Fischer fue llamado a Frankfurt para echar luz sobre los antecedentes de Hans-Joachim Klein, que una vez perteneció al mismo grupo de izquierda que Fischer en Frankfurt, pero más tarde se volcó hacia las extremistas Células Revolucionarias. En diciembre de 1975 estaba entre seis grupos guerrilleros conducidos por el venezolano conocido como Carlos el Chacal, involucrado en un ataque a una reunión de ministros de la OPEP en Viena, donde murieron tres personas. Cuando la policía en-

tró al centro de conferencias, Klein fue herido en el estómago. Viena puso un avión a disposición de los terroristas y volaron a Argelia con 35 rehenes, incluyendo 11 ministros petroleros a bordo. Posteriormente Klein entró en la clandestinidad y cambió su identidad. Fue capturado en Francia en 1998 y extraditado a Alemania. Admite un rol en el ataque a la OPEP, pero niega cualquier asesinato.

Durante la audiencia de ayer, Fischer fue tan acosado por la fiscalía que el juez salió a recordar a la corte que era Klein, y no Fischer, el que era juzgado. Pero el estadista más conocido y más popular del partido Verde permaneció impertérrito.

* De The Guardian de Gran Bretaña, especial para Página 12.

LA SOLUCION CUBANA EN ARGENTINA

Fruto de la prestigiosa dermocosmética cubana, estos productos a base de lodos de origen marino, totalmente naturales, devuelven la frescura original a la epidermis.

Son ideales para la prevención de arrugas, para mejorar los cutis afectados por granos y psoriasis. Para regular el cabello atacado por piojos, de modo natural, higienizándolo sin emplear tóxicos.

Se presentan en forma de Cremas para Máscaras, específicas para cada aplicación, Jabón Tratante y Crema de Lavado Capilar.

Producto cosmético
No es medicamento

Laboratorio
SIBONEY

Av. Vélez Sarsfield 141 Tel. 4306-3066/3077
Ciudad de Bs. As. siboney@netcom.com.ar
www.siboney.com.ar

EL SENADO EXAMINA AL DESIGNADO SECRETARIO DE JUSTICIA ASHCROFT

Ideología se escribe con sangre

Por Julian Borger
Desde Washington

La primera gran batalla ideológica de la presidencia Bush empezó ayer cuando demócratas y republicanos reunieron a sus fuerzas parejas en la Cámara alta (50 y 50 senadores) para debatir la designación controversial de John Ashcroft, un conservador de la derecha cristiana, al cargo de secretario de Justicia. Mientras que militantes a favor y en contra del candidato gritaban sus consignas y agitaban sus pancartas afuera del Senado, en el interior Ashcroft enfrentaba un duro interrogatorio del Comité judicial, dominado por demócratas para quienes el candidato es un extremista de derecha bien dispuesto a aprovechar su posición para desplegar una agenda enemiga del aborto y de los derechos civiles.

Las audiencias comenzaron en el breve período durante el cual los demócratas tienen la presidencia del Senado recién elegido. Hasta que Dick Cheney, el vice de Bush, asuma el sábado, Al Gore conserva el voto decisivo. Es por eso que, aunque las audiencias pueden prolongarse hasta mañana, la votación será la semana que viene, con el desempate en manos republicanas.

El senador Ted Kennedy lideró el ataque contra Ashcroft. En la audiencia advirtió que Ashcroft ha sido un opositor en su estado de Missouri —del que fue fiscal general, gobernador y senador— a las iniciativas para combatir la segregación racial y ha utilizado sus puestos públicos para intentar desmantelar el derecho al aborto. “Su pasado indica que no será capaz de hacer cumplir la ley de EE.UU. por encima de sus ideas personales”, resumió Kennedy. Sobre la tenencia de armas, Kennedy dijo: “El senador Ashcroft está tan lejos del común de los norteamericanos que dijo que todos los ciudadanos deben armarse para defenderse contra nues-

En la primera gran batalla de la era Bush, en el Senado norteamericano empezaron las audiencias para confirmar al secretario de Justicia. Según los demócratas, es un extremista de la derecha que gracias al cargo instaurará una dictadura religiosa.



Una madre contra el control de armas pide que detengan el ascenso al poder de Ashcroft. A sus dos flancos, militantes religiosos reclaman del Senado una confirmación ya.

OPINIONES DE JOHN ASHCROFT SOBRE EL MUNDO, LA CARNE Y EL DIABLO

Un cristiano en la corte de Washington

Por Alfredo Grieco y Bavio

A pesar de todas las reposiciones de las presidencias de Ford y Bush Sr., el regreso de los cowboys a la política norteamericana significó también una puesta al día. Más que nunca, al norte y sur del río Grande las administraciones presidenciales se parecerán. Vicente Fox y George Bush Jr. tienen en común un perfil y un background a la vez empresarial y religioso. Estados Unidos Inc. y México SA logran esas nupcias entre la moral empresarial y la fe cristiana que fueron la prédica del Opus Dei entre los católicos y de varias denominaciones protestantes. Unas bodas que implican también una división del trabajo. Si Bush eligió como secretario del Tesoro a Paul O'Neill, que estuvo al frente del monopolio del aluminio, y casi no conoce la función pública, para secretario de Justicia prefirió a John Ashcroft. Es el cargo más alto al que nunca fue postulado un representante de primera línea de la derecha religiosa.

La ratificación de Ashcroft como secretario de Justicia promete ser la mayor prueba de fuerza del presidente electo en el Senado, además de la más debatida en años, aunque se espere que al final resulte aprobado. John Ashcroft se puso ayer en la difícil situación de defenderse alegando que respetará las leyes federales, aunque no crea en ellas. Es un acérrimo antiabortista, pero reconoce el derecho de la mujer a su cuerpo es una ley nacional. Ashcroft fue recibido en el hemisiclio senatorial con la mayor consideración por sus ex colegas de uno y otro partido. En un Senado dividido por igual entre republicanos y demócratas (50 a 50), Ashcroft cuenta a su favor con el sentido corporativo de la Cámara alta, como de club, que él mismo supo cultivar con éxito.

La izquierda y el centro norteamericano se unieron en una cruzada para que John Ashcroft no reciba la



John Ashcroft juró ayer decir la verdad ante el Senado. Prometió respetar las leyes aunque éstas le repugnen.

confirmación en el Senado. The New York Times publicó el viernes un editorial detallando las razones por las que estima que el elegido de Bush es la persona menos imparcial, más prejuiciosa de todas cuantas hayan sido propuestas nunca para el cargo. No está solo el Times. Militantes afroamericanos, feministas, homosexuales, ecologistas, defensores de la limitación de armas de fuego, todos manifestaron e hicieron valer el peso de cada lobby para procurar detener la confirmación. Ashcroft representa a esa derecha religiosa que se impuso en el partido republicano

—sobre todo por sus virtudes de organización— y tuvo su primera gran victoria en las elecciones legislativas de 1994. Esta fracción religiosa conoció una derrota parcial con el fracaso del impeachment para destituir a Clinton con el Sexgate. Un fracaso sólo relativo, porque la feliatio en la Oficina Oval fue una de las causas que impidieron que el derrotado candidato presidencial demócrata Al Gore encarára su campaña de la manera más obvia, apoyándose sobre su antecesor. Ashcroft redacta himnos religiosos en su tiempo libre. Es famoso por su con-

vicción de que todo aborto es ilegal, aun en los casos de incesto o violación. Cuando fue gobernador de Missouri, se opuso a la integración racial en las escuelas. También combatió en los barrios negros la propaganda en pro de la ampliación del registro de votantes, aunque la favoreció en los barrios blancos. Como muchos derechistas partidarios de fortalecer las Fuerzas Armadas, Ashcroft evadió el servicio militar y así evitó ser reclutado para la guerra de Vietnam.

Bush Jr. es el primer presidente con un MBA, un master en administración de empresas. Por ello, reservaba a otros empresarios los cargos de peso económico. La vida privada de los norteamericanos quedará en las manos restrictivas de la derecha religiosa. La guerra al crimen que emprendió la administración Clinton-Gore será debidamente exacerbada. Es sabido que el senador Ashcroft opina que la juventud es el primer criminal de la nación, en un énfasis sobre la delincuencia juvenil que recuerda los terrores de la Guerra Fría en la década de 1950. Las cifras de la delincuencia juvenil son las más bajas de los últimos 25 años; según Ashcroft son las más altas de todos los tiempos. Los adultos cometen cinco veces más crímenes violentos que los jóvenes; para Ashcroft la violencia es siempre juvenil. Es curioso que quien tendrá a su cargo la Oficina de Estadística Penal pueda estar tan equivocado.

Kennedy: “El senador Ashcroft dijo que todos los ciudadanos deben armarse para defenderse contra nuestro gobierno tiránico. ¿Nuestro gobierno? ¿Una tiranía?”

tro gobierno tiránico. ¿Nuestro gobierno? ¿Una tiranía?”

Los partidarios de Bush sostienen que la oposición de Ashcroft es puramente política, y que si es nombrado respetará su investidura. Los oponentes de Ashcroft enfatizan su historia de cerrada oposición a toda forma de aborto y de control de armas, su resistencia al voto negro en Missouri, y su campaña contra la promoción de un prestigioso juez afroamericano, Ronnie White, que será un “testigo de la fiscalía” en las audiencias de esta semana.

Unas audiencias que prometen estar muy cargadas con cuestiones raciales.

John Kyl, un senador republicano de Arizona y uno de los mejores aliados de Ashcroft, acusó a los demócratas de “estar jugando la carta de la raza” como manera fácil de buscar el rechazo de la confirmación del secretario de Justicia designado. La acusación de que Ashcroft es un racista, dijo Kyl, “es falsa. Cualquier persona objetiva puede refutarla”.

No puede faltar en su vinoteca

Vinos finos y Champaña Bodega Artesanal José A. Cicchitti S.A.

Colección CHIPO CESPEDES CLASSICO Colección Soigné

Mendoza: (0261) 4913139 • Cap.Fed.: (011) 4706-2302
E-mail: bodegac@arnet.com.ar • www.bodegacicchitti.com

J.A. Cicchitti

OCHO

Tras completarse la primera ronda del Abierto de Australia, ocho argentinos se pasaron a la siguiente instancia, mientras que Gastón Gaudio fue el único eliminado al caer 7-5, 6-7, 6-3 y 7-5 con el número uno del mundo, el brasileño Gustavo Kuerten. Así, por primera vez en 15 años (desde el US Open de 1985) hay más de cuatro varones clasificados para la segunda ronda en un torneo de Grand Slam. Ayer, Squillari (11º) venció 6-3, 6-4, 6-2 al español David Sánchez y Guillermo Coria se impuso 7-6, 6-4, 6-4 al chileno Fernando González. En mujeres, Paola Suárez venció 6-2, 6-1 a la francesa Nathalie Dechy y Mariana Díaz Oliva le ganó 6-4, 5-7, 6-4 a la checa Adriana Gersl. Estos triunfos se sumaron a los conseguidos por Chela, Calleri, Cañas y Zabaleta. Por segunda ronda, ayer, Chela le ganó al israelí Levi 6-2, 6-2 y 6-3 y Cañas cayó ante el checo Tabara por 7-6 (7-4), 6-3 y 6-2.

El Sub-20 resolvió con goles y jerarquía ante el cuco Colombia



La celebración en grupo de un equipo que funcionó como tal. Abajo están Lequi, arriba llegan Arca, Burdisso y abraza Coloccini.

Frente a un equipo hábil y difícil, fue contundente y tuvo personalidad. Goles de Lequi, Arca, Giménez y el Chori Domínguez.

4 ARGENTINA
Caballero; De Muner, Burdisso, Coloccini, Lequi; Rivero, Gianunzio, Arca, Santana; Giménez, Alejandro Domínguez.
DT: José Pekerman.

1 COLOMBIA
Solís; Ramos, Conde, Valdez, Bustos, Flores, Chará, Alvaro Domínguez, Montaño; Enciso y Villarreal.
DT: Alfredo Araujo.

Estadio: Aguilar, de Cuenca.
Árbitro: Jorge Oliveira (Brasil).
Goles: 12m Lequi (A); 15m Montaño, de penal (C); 33m Giménez (A); 37m Arca, de penal (A); 49m Alejandro Domínguez (A). **Cambios:** 62m Pérez Castro por Santana (A); 65m Castillo por Alvaro Domínguez (C); 70m Di Lorenzo por Alejandro Domínguez (A); 77m Obolo por Arca (A). **Incidentes:** 60m Caballero (A) le contuvo un penal a Montaño (C). **Expulsados:** 75m Montaño (C); 84m Chará (C) y 85m Gianunzio (A).

▲ Buen triunfo del Sub-20 en el segundo partido del Grupo B del Sudamericano de la categoría que se juega en Ecuador. Con la contundente victoria de ayer, el equipo de Pekerman está puntero solo en su zona con seis puntos y le quedan —en el excesivamente llamado “grupo de la muerte”— Uruguay y Chile. Teniendo en cuenta que entran tres por grupo para el hexagonal en que jugarán todos contra todos y clasifican cuatro para el Mundial de Argentina (para el que la Selección ya está clasificada), el panorama es bastante tranquilizador. Además, anoche pasó una prueba importante con solvencia.

Tras un comienzo dubitativo en la presentación ante Bolivia —aunque el resultado 2-0 tranquilizó—, el equipo de Pekerman llegó ante el otro ganador del grupo, Colombia, vencedor de Uruguay, con las antenas bien pa-

radas para evitar sorpresas. Y así fue: con seriedad y mucha aplicación, más despiertos y rápidos que en el primer partido, los de Pekerman pegaron justo, tuvieron la suerte de los que trabajan y se encontraron con un equipo colombiano bastante típico. Bien del medio para arriba y con muchas ventajas atrás.

De salida, Argentina mostró cierta vacilación en el fondo, donde Coloccini—Burdisso no terminaban de acomodarse en el medio y De Muner vacilaba. Colombia presionaba arriba y sólo Arca por izquierda parecía saber qué hacer en el medio para conectarse con Giménez—muy activo durante todo el partido—y sumar a Santana a la circulación.

Así, cuando no había pasado nada, centro de Arca y cabezazo peinado de Lequi abajo, a la izquierda del arquero: gol. Duró poco porque enseguida tejieron los colombianos por abajo y el penal de De Muner lo convirtió con jerarquía y lo celebró con irresponsabilidad Montaño: gol y amonestación.

Ahí se hizo un rato dividido y cuando nada lo hacía suponer, el partido se resolvió en dos jugadas: primero, pelotazo de Rivero y guapeada de Giménez que le gana a un central dormido, palo y adentro. Y enseguida, otro pelotazo, Giménez que se inventa una falta y Arca que convierte el penal: 3-1 y partido solucionado.

El segundo, aunque pareciera excesivo, estuvo de más si no fuera para ver las expulsiones colombianas —Montaño por manotazo y doble amarilla—, el buen gol de Domínguez y el penal que atajó Caballero, de muy buena actuación. Gianunzio, expulsado por foul más aparatoso que otra cosa, se fue llorando. Un ejemplo del equipo.

RATIFICÓ PATERNIDAD SOBRE CHILE

Uruguay sigue bien vivo

1 CHILE
Herrera; Pinto, Berríos, Campos, Drogueit; Millar, Villagra, Valdez, Pardo, Henríquez; Mario Salgado.
DT: Héctor Pinto.

2 URUGUAY
Schmidt; Melo, Meneses, Alonso, Eguren; Sebastián Álvarez, Lima, Leguizamón, Olivera; Nathaniel Revetria, Gutiérrez.
DT: Víctor Púa.

Goles: 49m Eguren (U); 58m Drogueit (Ch); 79m Leguizamón (U).
Cambios: 36m Gómez por Alonso (U); 55m Villanueva por Henríquez (Ch); 68m Domínguez por Gutiérrez (U); 76m Martínez por Revetria (U).
Incidentes: Expulsados, 86m Berríos (Ch).
Estadio: Alejandro Serrano, de Cuenca.
Árbitro: Carlos Torres, de Paraguay.

▲ Uruguay venía de una actuación decepcionante en el inicio del torneo ante Colombia, que le ganó con fútbol y buenas ideas tácticas al mero empuje oriental. Ayer, los empujados chilenos, habían planeado secretamente cómo contrarrestar el fútbol rudo y poco sutil de los de Púa con toque y manejo, atributos que han hecho de los juveniles chilenos de las últimas generaciones —clasificaron con el Sub 23 a las Olimpiadas postergando a Argentina— candidatos permanentes, pero anoche no fue así. Chile no le puede ganar a Uruguay en estos torneos y no hubo excepción: tras el empate alcanzado parcialmente por Drogueit—todos los goles fueron en el segundo tiempo—, Leguizamón dio la victoria, justa, a Uruguay. Que está vivo.

Posiciones Grupo B

Equipos	Pts	J	G	E	P	Gf	Gc
Argentina	6	2	2	0	0	6	1
Uruguay	3	2	1	0	1	2	2
Colombia	3	2	1	0	1	2	4
Chile	0	1	0	0	1	1	2
Bolivia	0	1	0	0	1	0	2

IRSE ACA

Más de 2.100 extranjeros viven en Argentina bajo el manto protector (es un decir...) de la categoría "refugiado político", y otros tantos llegan al país en busca de una vida mejor. De todos ellos, tres historias-testigo sirven como botón de muestra para saber cómo es la realidad lejos de casa.

Mañana con el diario

La nueva inmigración. Tres historias de jóvenes que llegaron al país buscando un lugar para vivir con esperanza. Aunque no lo creas, alguien viene a la Argentina... **R.E.M. en Buenos Aires.** Una de las grandes visitas internacionales del enero-rock y su show inolvidable. Mike Mills, la tercera parte de la banda, habla con el **No. Entre Deep Purple y Ráfaga.** El guitarrista del grupo de cumbia más popular del país duda entre su verdadero gusto y el trabajo bien pago. **Y Clara de Noche, F.Méridas Truchas, Todo x 1,99** (con Liniers y Gillespi, en vacaciones).

Página/12
Detrás de esta charla hay gente que piensa.

SAN LORENZO Y BOCA EMPATARON EN PARTIDO ENTRETENIDO

Fervor y cuatro buenos goles

Abreu, Pandolfi, Arce y Pusineri hicieron los goles de un partido de ida y vuelta.

Independiente lidera ahora el Pentagonal.

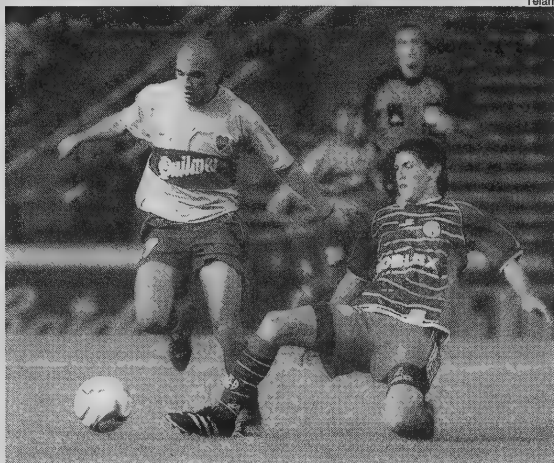
Cuando el partido se caía, llegaron dos lindos goles sobre el final y como el fervor nunca había faltado, el partido se salvó de sus rengueras e imprecisiones. Boca tuvo sutileza en Pérez —muy buen partido— y Pandolfi; San Lorenzo más fervor en Pusineri, Abreu y González. Empaté justo.

Entretenido primer tiempo jugaron San Lorenzo y Boca. Dos equipos deshilachados, con lagunas y puntos flojos pero que fueron al ataque y se lo tomaron en serio, con ganas de ganar —el partido y, en muchos casos, el puesto...— sin especulaciones más allá de las limitaciones físicas evidentes.

Arrancó Boca tocando hasta conseguir el "ole" pero enseguida fue San Lorenzo el que tomó el control, ganando por los costados, sobre todo por la izquierda de la defensa de Boca, donde Imboden fue más atacando que defendiendo. Así, aunque llegaron los dos, lo de San Lorenzo era más contundente. Antes de los cinco minutos hubo dos disparos de media distancia, uno de Serrizuela y otro de Pusineri —que sacó Abbondancieri con esfuerzo— mientras Boca respondía con la más clara que elaboró antes de los diez. Toque sutil del Mellizo y salvada de Campagnuolo, que anduvo muy

2	BOCA Abbondancieri; Ibarra, Barbosa, Medina, Imboden; Marchant, Pinto, Pereda; Omar Pérez; Gmo Barros Schelotto, Pandolfi. DT: Carlos Bianchi.
2	SAN LORENZO Campagnuolo; Serrizuela, Rivarola, M. Rodríguez, Esquivel; Pusineri, Zurita, A. González; Quinteros; Estévez, Abreu. DT: Oscar Ruggeri.

Goles: en el primer tiempo, 25m Abreu (SL); 36m Pandolfi (B). En el ST, 34m Arce (B); 36m Pusineri (SL).
Cambios: 42m Castilla por Quinteros (SL), 72m Arce por Pereda (B).
Incendencias: 85m expulsado Marchant (B). **Estadio:** Mundialista de Mar del Plata. **Árbitro:** Gabriel Brzenas.



Maniobra Omar Pérez, que fue de lo mejor de Boca y del partido. Tuvo tres oportunidades de gol y asistió con precisión.

bien, ante el remate de Pérez.

Es que San Lorenzo ganaba en el medio donde Pereda no hacía pie y Pinto estaba muy contenido en Boca, y además el Polo Quinteros, juntándose conun enchufado Abreu, creaban peligro cada vez que se encontraban. Así, se sucedieron las oportunidades a partir de los veinte y en la cuarta al hilo hubo un desborde de Estévez por derecha y el centro que Abreu conectó al gol de cabeza y celebró a lo Loco: se sacó el zapato y lo tiró a la tribuna...

Era todo de San Lorenzo pero, cuando no pasaba nada, Boca se fue arrimando y llegó tímidamente dos

veces por Pandolfi: una vez, habilitado por Pereda, remató y salvó Campagnuolo, después metió un cabezazo y en la tercera, centro de Imboden, tacho del Mellizo, rebote-pase de Pérez y el Rifle que convierte: 1-1 y así hasta el final.

Comenzó mejor Boca en el segundo, con Pérez y Marchant más precisos y Guillermo y Pandolfi activos. San Lorenzo tiraba pelotazos locos para Abreu, que cuando la agarraba, complicaba. Se alternaron. La más clara la tuvo Pérez, otra vez, tocando apenas afuera tras habilitación de Pandolfi al cuarto de hora. Pero San Lorenzo empujaba, con Pusineri, con González. Y llovían los centros. Hasta que cada uno llegó por la suya. Primero Boca con una sutileza de Pandolfi para Arce (tuvo una más, al final, habilitado por Pérez) y enseguida, tras un puntazo de Abreu, el zapatazo de Pusineri. Dos golazos que reivindicaron el partido.

Lo de Chila no existe

El vicepresidente de Boca, Pedro Pompilio, desmintió ayer que su club haya iniciado negociaciones para contratar al arquero paraguayo José Luis Chilavert, actualmente en conflicto con el Racing de Estrasburgo, si es que Oscar Córdoba es transferido al fútbol inglés. "Nunca en la vida tuvimos tantos arqueros como ahora, así que mal podríamos pensar en la compra de uno", argumentó el dirigente. Además, Pompilio agregó que Boca no recibió hasta el momento ninguna oferta seria para transferir a Córdoba, por más que se asegura que el Aston Villa pagará más de cinco millones por el jugador. Además, desde Francia el propio Chilavert descartó la posibilidad.

NOTICIERO

Batistuta. Tras un mes de ausencia, el goleador Gabriel Batistuta regresará a la competición el próximo domingo en el clásico Milan-Roma, que se disputará en San Siro por la decimoquinta jornada de la liga italiana.

Mondragón. El arquero de Metz, Farid Mondragón, deberá comparecer ante un juez por su presunto falso pasaporte. El Tribunal Correccional de París decidió que el arquero declare ante el juez que instruye la denuncia por falsos pasaportes presentada por la Liga de Nacional de Fútbol (LNF), indicaron fuentes judiciales. Mondragón fue puesto en libertad ayer por la policía judicial después de haber estado bajo custodia y desmintió que su pasaporte griego fuera falso ya que tiene familiares helénicos.

España. Barcelona se clasificó para disputar los cuartos de final de la Copa del Rey, al empatar 0-0 en el Nou Camp con el Gimnástica Torrelavega, equipo de la Segunda B de España, ya que se benefició con el triunfo 1-0 en el partido de ida. Hoy se completan las eliminatorias.

Ronaldo. El delantero brasileño está "trabajando bien y mostrando constante progreso" para recuperarse de la cirugía en la rodilla derecha, declaró el médico del Inter, Franco Combi. Sin embargo, el médico dijo que aún es prematuro fijar una fecha para el retorno del jugador a las canchas.

Tyson. El ex campeón mundial, Mike Tyson, fue suspendido por tres meses y multado con 5000 dólares por las autoridades del estado de Michigan porque se rehusó a someterse a un examen antidoping. La suspensión sería convalidada en otros estados, pero no tendría mayores consecuencias para el pugilista, ya que no tiene intenciones de boxear en los próximos tres meses.

RIVER Y RACING VAN A VER SI PUEDEN

Dos a recuperarse

River tratará de recuperar su imagen luego de la primera derrota de la temporada ante Independiente, cuando esta noche enfrente a Racing por la segunda jornada del torneo de Verano Mendoza 2001. Luego del traspie en su debut por 2-1 frente a Independiente, que reper-

cutió hondo en el seno del plantel y cuerpo técnico, River tendrá la oportunidad de recuperar su estado anímico tras la discreta imagen que dejó el domingo. Aunque no están confirmados los titulares, el técnico Américo Gallego ya no tiene mucho tiempo para las pruebas y apelará a poner en la cancha todo su potencial, confiado en que el equipo cambiará en gran medida respecto del que se presentó en el debut. Incluso es casi un hecho que hoy se concretará la reaparición del volante Leonardo Astrada luego de su fugaz paso por el Gremio de Porto Alegre. Enfrente estará Racing, que a pesar del gerenciamiento y la llegada de Reinaldo Merlo como técnico, todavía no consiguió ningún refuerzo. El entrenador está preocupado porque no se incorporaron el defensor y el delantero que pretende, Racing también llega al encuentro con la premisa de mejorar, ya que en su primera presentación en el verano empató 1-1 con San Lorenzo, en una actuación que no dejó demasiados motivos para alegrarse.

RIVER	RACING
Sala	Sessa
H. Díaz	Bressán
Garce	Ubeda
Sarabia	Green
Coudet	Castillo
Astrada	Bastia
Zapata	Chatruc
Ortega	Arce
Almar	Zanetti
Cardetti	Milito
Saviola	Canobbio
DT: A. Gallego	DT: R. Merlo
Cancha: Malvinas Argentinas (Mendoza).	
Árbitro: Juan Pompei.	
Hora: 22.10 TV: América	

Sorteo:
17/1
a las 22.00 hs.

La Yapa:
\$ 200.000
Con 8 aciertos
\$ 100.000
Con 5 aciertos:
\$100.000

Con desquite, yapa y sale o sale.

Pozo estimado

\$ 16.000.000

Valor de la jugada tradicional: \$2.- | \$1.- desquite opcional y agregando \$1, sale o sale.
Se puede jugar hasta las 20:00 hs. de hoy en la ciudad de Buenos Aires.

ESCOLASO														
Quiniela Nacional (I-D-M) Matutina					Quiniela Nacional (L-C-K-R) Vespertina					Quiniela Bonaerense Vespertina				
1 2696	8 5158	15 0764	2 5241	9 8846	16 6983	1 6268	8 2461	15 2314	2 7642	9 2319	16 7786	1 4284	8 6403	15 2714
3 9708	10 4222	17 8203	4 2638	11 1017	18 0068	3 7841	10 6416	17 5745	4 5853	11 2534	18 2315	2 6013	9 2770	16 8435
5 1122	12 2408	19 5421	6 4522	13 1602	20 8828	5 8922	12 3919	19 6153	6 2963	13 5895	20 0601	3 8669	10 5713	17 0077
7 4557	14 8767	20 8828				7 4873	14 1823	20 0601	4 9659	11 1942		5 7163	12 9288	18 4780
									6 0482	13 5632	19 5703	7 0326	14 6062	20 1734
												1 2452	8 3502	15 2386
												2 4417	9 3115	16 6500
												3 9444	10 9203	17 3269
												4 9271	11 8642	18 8270
												5 6890	12 9442	19 7681
												6 9548	13 3879	20 9641
												7 7958	14 0049	20 9641
												1 0734	8 5447	15 6623
												2 2097	9 8022	16 7078
												3 5526	10 8637	17 6213
												4 7291	11 3963	18 1267
												5 3744	12 6967	19 0058
												6 9811	13 3162	20 9141
												7 7387	14 4452	20 9141

Para ir hoy

El Buenos Aires Hot Festival, iniciado anoche con la rave, continúa hoy con dos de los platos más fuertes del verano porteño, los únicos que -junto a Neil Young, que toca mañana- nunca habían pisado territorio argentino: R.E.M. y Beck. La jornada arrancará a las 19.20 con la presentación de Divididos. El solista estadounidense subirá al escenario del Campo de Polo a las 21.15 y el cuarteto de Michael Stipe lo hará a las 23.25. Sobre el escenario, R.E.M. no sólo será Stipe, Peter Buck (guitarra) y Mike Mills (bajo) sino también el guitarrista Ken Stringfellow, el baterista Joey Waronker y Scott McCoughy en guitarra y teclados. Beck actúa al frente de una banda de nueve músicos.

Por Pablo Plotkin

Una vuelta por las primeras luces de la fiesta electrónica en el Campo de Polo, que también ofició como apertura del *Buenos Aires Hot Festival*. Un cúmulo de stands de ropa colorida, a medio camino entre la feria americana y algún auspiciante de "El Rayo". Al lado, un sillón obeso decoraba la sucursal pasajera de la peluquería Roho, el referente capilar de la modernidad porteña. A pocos metros, una carpa con videojuegos, flippers (un pibe de lentes azules le sacaba chispas al viejo Harley Davidson), metegoles y mesas de pool. Más allá, Showcenter montó una especie de microparque de diversiones, a un costado de una caminata lunar levemente concurrida. Cerca, un espacio techado con una lona, bautizado *Mystic & Roll*, funcionaba como un sintético consultorio de astrología y local de tatuajes de henna. Jimena, psicoastróloga, tarotista y morocha de ojos verdes, tiró las cartas para vislumbrar la suerte del festival. "Va a ser un gran peso para los que lo hicieron -augu-



Dj's y músicos techno-pop fueron desfilando por dos escenarios y una carpa montados en el Campo de Polo. Los antecedentes directos de este megashow fueron las raves en los Bosques de Palermo, cada 21 de setiembre.

Bailando hasta que se vaya la noche

El "Buenos Aires Hot Festival" comenzó con una gran rave para unas 10.000 personas, confirmando a la ciudad como un lugar en el mundo electrónico.

ra-, pero será el comienzo, la primera lucecita de una forma nueva de recitales." Alvaro, que tiraba cartas gitanas al lado de ella, sonreía. Cerca y lejos, esparcidas por todo el predio, unas promotoras ofrecían repelente para mosquitos.

En el otro extremo del Campo de Polo, en una noche magnífica y apenas ventosa en esa zona abierta de Palermo, los primeros artistas de la programación hacían lo suyo, preparando el terreno para las horas bailables y el pez gordo de la noche: Laurent Garnier, el disc jockey-performer francés más notable del momento. Los chicos llegaban de a poco, algunas chicas desfilaban sobre una pasarela rústica, y Leo García cantaba para unas 200 personas en el escenario 2, presentando las canciones de su inminente disco *Mar* y haciendo mecer a los chicos con el minihit de verano "Morrissey". Gustavo Cerati, productor artístico del álbum de Leo, asentía rítmicamente entre el público. En la carpa lounge, curiosamente, era donde más se bailaba. Se vendía sushi, se escuchaba house, se bebía cerveza, y el DJ Germán Rovira musicalizaba desde la penumbra.

A diferencia de las fiestas multitudes (y gratuitas) de los lagos de Palermo -trance riguroso, animadores aeróbicos y pibes de todas las extracciones-, esta *Electronika* del Campo de Polo (que, según los organizadores, convocó a unas diez mil personas) parece haber sido concebida como un espacio aglutinador de toda la estética dance de Buenos Aires. Con una programación más selecta y por momentos corrida al pop electrónico (considerando los shows de Juana Molina con su teclado y el guitarrista Fernando Kabusacki, Leo García, Acida y el sorprendente Capri), la fecha concentró al público que habitualmente asiste a las discotecas especializadas. Después de la medianoche ocurrió lo más trascendente: el español José Padilla se encargó de las bandejas en la carpa lounge, y su compatriota Angel Molina se las arregló en el escenario 2, frente a una pista en temperatura ascendente. Molina ya es una especie de visitante ilustre para la porteñidad electrónica: éste es su cuarto aterrizaje en Buenos Aires, donde el pinchadiscos calvo -experto en techno abierto de horizontes- cultiva un minoritario pero intenso romance con los bailarines locales. Después era el turno de la estrella de la noche: Garnier, el hombrecillo de bigote fogueado durante los '80 en la mítica The Hacienda de Manchester, cumplió por segunda vez con la trasnoche de Buenos Aires, estremeciendo con su set ilimitado, en una pista inmensa montada, curiosidades de este siglo, sobre una cancha de polo.

EN SU QUINTA Sting y

Por Roque Casciero

En un nuevo episodio de su generosa historia de cariño mutuo con el público argentino, Sting congregó anoche a 30 mil personas en el estadio de Vélez Sarsfield, que le pusieron su fervor a una velada que tuvo todos los elementos para extasiar al público. Sobre el final, cuando todos esperaban que las Madres de Plaza de Mayo subieran para hacer su ronda en "They dance alone", Sting decidió eliminar ese tema: el músico se dio por conforme con el encuentro llevado a cabo en la tarde en el estadio, y así todo quedó limitado a ese encuentro privado (ver aparte). Luego de la reunión todos daban como un hecho el encuentro en escena, a pesar de que en ningún momento hubo confirmación oficial.

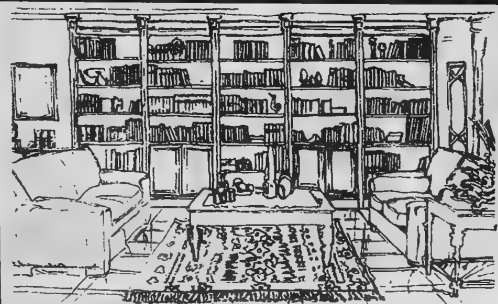
La cálida relación entre el músico inglés y las Madres, de todos modos, fue solo uno de los elementos del impecable espectáculo del ex The Police. Apenas diez minutos después de lo anunciado, Matthew Gordon Sumner ganó el escenario con una presencia física que parece desmentir sus años de ruta: sólo un atril con las letras denunció algo parecido al paso del tiempo. Así, no faltaron las chicas que se dedicaron a gritar su amor al gigante de pelo rubio y contextura atlética, pero las ovaciones más intensas llegaron con la música. Y si el comienzo de "One thousand years" no pareció corresponderse con tanto calor, bastó con que arrancara el hit de *The dream of the blue turtles* "If you love somebody set them free" para que el campo estallara de una buena vez. Apoyado por una banda ajustadísima (Dominic Miller, "argentino de River", en guitarra; Manu Katché en batería, Russ David Irving en percusión, el trompetista Chris Botti y los tecladistas Mark Eldridge y Jason Rebello, quien lució orgulloso su remera azul de las Madres), Sting se dedicó entonces a manejar la velada a su antojo.

Para eso contó con la inmejorable ayuda de una lista de canciones suficientemente sólida. "After the rain" dio un toque sonoro diferente al apoyarse en programaciones de batería. "Perfect love" fue mutando de un aire jazzero hasta caer en un demoleador rap en francés de Katché. "Seven days", una de las mejores canciones de *Ten sumner's tales*, permitió el lucimiento de Botti, mientras que en "Fill her up" fue el turno de Miller y una notable labor con la *slide*. Postales que hicieron subir más y más la temperatura de un Vélez bien provisto, pero que tendría sus platos mejor servidos poco después.

Ese "después" comenzó con "Every little thing she does is magic", clásico de clásicos de The Police que ofició de bisagra del show. Si "Moon over Bourbon Street" (en una versión a la Tom Waits) y "Englishman in New York" pusieron una especie de pausa climática, la extra-

para publicar
en el suplemento

4342-6000
líneas rotativas



Bibliotecas
CARPINTERIA DE MADERA A MEDIDA
Consultenos
Madera Noruega & Company

Escritorios - Boiserie - Muebles de computación
Equipamientos para Colegios e Instituciones

Camargo 940 (1414) cap. Tel-Fax 4855-7161

GUIONARTE
Declarada de Interés Nacional. Desde 1991



Supervisión de
TALLERES DE VERANO
cine
proyectos
Tv

Inscripción 2001

Charcas 4453. Bs.As. 4774-6698-5401. guionarte@ciudad.com.ar.

Primera Escuela Argentina
de Guion y Creatividad

La única carrera
de guion con
historia
10
Aniversario

**Vos y
tu voz**

Taller para el desarrollo de una voz plena

Descubrí tus diferentes voces como camino a reducir el stress,
aumentando la expresividad a través de un enfoque bioenergético.
Dirigido a profesionales que usan la voz como herramienta
de trabajo o no...

Coordinado por

Lic. Jorge Campilongo y Ana Kantemiroff

Información en el 4861-4435

**Centro de Gimnasia
Rítmica Expresiva**

Prof. Gerónimo Corveto
Prof. Alejandra Aristarain
Cursos de

• Trabajo Corporal Expresivo
• Ejercicios Bioenergéticos

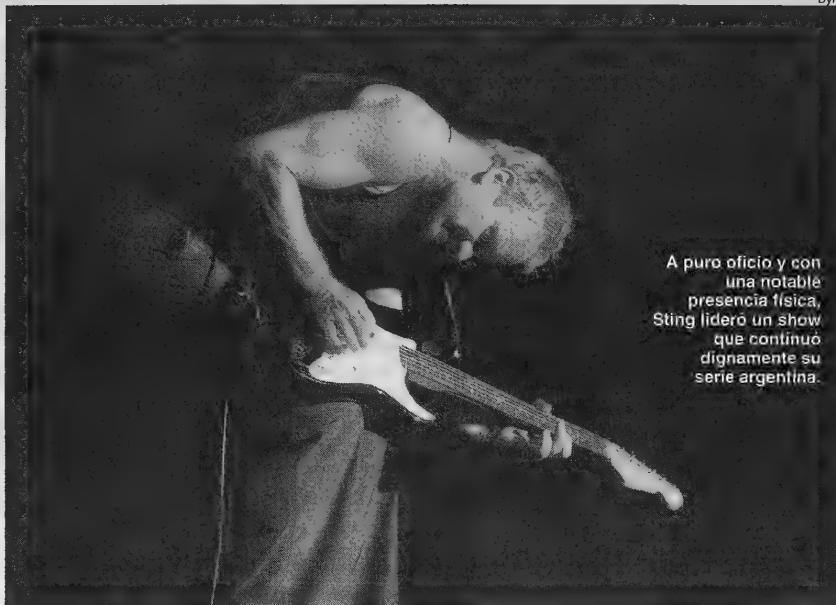
Continúan las clases de
• Entrenamiento Corporal
para Estudiantes de Teatro

Informes: 4361-7298

VISITA, EL INGLÉS CONGREGO A 30 MIL PERSONAS EN VELEZ

Argentina, el romance sin fin

El músico británico dio otro show para el recuerdo, con una banda ajustadísima y un repertorio que combinó sabiamente su historia solista y la de The Police. A pesar de todas las predicciones, las Madres de Plaza de Mayo no subieron al escenario.



A puro oficio y con una notable presencia física, Sting lideró un show que continuó dignamente su serie argentina.

ña relectura de "Roxanne" (otra de las páginas más queridas del trío de los '80), combinó el sonido original con arranques de dub jamaquino para introducir a todos en la andanada final. Que cerró el cuerpo de show con la combinación de "Bring on the night" y "When the world is running down, you make the best of what's still around" y arremetió a fondo con seis bises bien meditados. El doble-

te-Police de "Every breath you take" y un "Message in a bottle" con el bajista solo en el escenario dieron el último toque de horno, y un emocionante "Fragile" liquidó una faena tan indiscutible como las canciones y la banda que las interpretó.

En el precalentamiento, en tanto, los teloneros hicieron su labor sin mayores contratiempos. Los locales La Portuaria hicieron un atinado mix del

material de su flamante disco *Me mata la vida* y viejos títulos como "El bar de la calle Rodney" y "Nada es igual". Después, Sheryl Crow debió lidiar con un estadio que ya mostraba buen color, pero no parecía demostrar demasiado interés en nada que no fuera Sting. Utilizando alternativamente la guitarra acústica y el bajo, expresándose en un español algo defectuoso, la ex corista de Mi-

chael Jackson supo sin embargo ir ganando atención. A partir de "If it make you happy" y la muy buena versión de "Sweet child O' mine"—de los retomados Guns N' Roses—las cosas comenzaron a ir sobre rieles: sobre el final, el hit "All I wannado" y "Strong enough" hicieron que Crow pudiera retirarse del escenario con una cálida ovación en sus oídos. Después, claro, todo fue de Sting.

Por Carlos Polimeni

Los comandantes de la dictadura militar estaban presos, pero ya habían sido aprobadas la Ley de Obediencia Debida y el Punto Final. El primer disco solista de Sting tras la separación de The Police había dividido los aguas: para muchos *The dream of the blue turtles* era una obra al borde de la genialidad, para otros la prueba de que siempre su pasado sería mejor. El segundo, *Nothing like the sun*—título inspirado en la idea "Nada como la verdad"—había radicalizado las posturas previas. Antes de llegar a la Argentina, Sting se presentó en el Brasil, donde una multitud marihuanizada llenó la mitad del Maracanã para asistir a un concierto histórico. Antes de la tercera bajada al sur de América de su vida, el rubio millonario había estudiado concienzudamente el panorama político que encontraría en aquellos—estos—países emergiendo de dictaduras. De algo servían, después de todo, aquellos años como maestro en el Newcastle Teacher's Training College, cuando era apenas un fan del jazz llamado Gordon Mathew Sumner.

Durante los días en Río, el estado de las cosas en la Argentina comenzó a obsesionarlo: no entendía bien cómo el gobierno que había enjuiciado a Videla, Massera y compañía, había dejado libre a Astiz, por ejemplo. Le pareció entonces que debían encontrar respuesta en los organismos de derechos humanos. Le ofrecieron un menú de ellos, y sin dudarlo, respondió que le interesaban las Madres de Plaza de Mayo. Las visitó en su Casa, llenó sus ojos de lágrimas escuchando historias que por

siempre estremecerán y la noche de su concierto ante 70 mil espectadores en River Plate produjo un hecho histórico: invitó a las Viejas, que entonces no eran tan Viejas, a subir al escenario. Ellas hicieron su ronda en escena, mientras sonaba "They dance alone". El tema había sido inspirado por las Madres de desaparecidos chilenos y en el disco figuraba como una "gueca", cuando en realidad quería tener aires de cueca, pero todo eso importaba poco, aquella noche en que mucha gente pudo

no tenía nada que ganar acá nos dio una lección de actitud." Fue a partir de ahí que el ideario de los músicos argentinos de rock se fue poblando de relación con la lucha por los derechos humanos. Lo que hoy resulta más o menos normal para docenas de grupos y solistas, hasta el gesto de Sting no estaba en el parámetro de la cultura local de rock. Sting tenía por entonces 35 años y decía cosas como éstas: "No quisiera seguir haciendo vida de rock star a los 40. El rock, en su más primitiva postura, consiste en polemi-

pop que penetre en la psiquis de medio mundo".

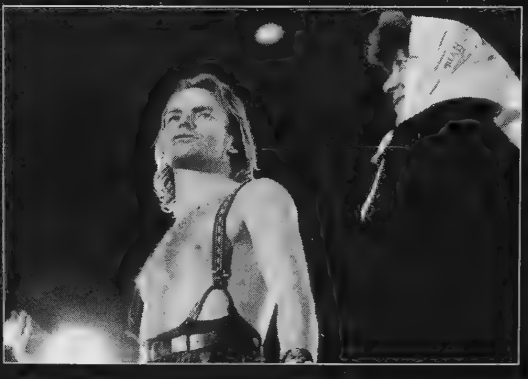
Cuando estaba en edad de tener un grupo de rock, Sting hizo The Police, que antes de ser considerado el grupo más influyente del mundo entero en los tempranos 80, visitó la Argentina, en los años en que Videla aún era amo y señor de la vida y la muerte. Un medio por entonces influyente, la revista *Humor*, consideró, en una nota firmada por Gloria Guerrero, que el show de Obras era todo lo contrario a algo nuevo. En rigor, había que estar sor-

en su biografía, le dijo al oído, acercándosele en el escenario, que después de eso, iría preso. El guitarrista tembló hasta terminar el show, pero una serie de complicadas negociaciones entre bambalinas lo hicieron zafar, seguramente porque era extranjero. "Cuando volví a casa, sentí que había nacido otra vez", confesó Summers. El guitarrista sabía tanto como Sting por entonces, cuál era el background de los uniformados argentinos.

La historia no debió trascender demasiado porque unos meses después, todavía al borde de la fama, The Police fue contratado para actuar en el Chile de Augusto Pinochet, en el Festival de Viña del Mar, donde brillaron en febrero de 1981, como el futuro que eran. En esos días Sting supo lo que había acontecido en aquel costado del sur y surgió el embrión que quince años después daría forma a "Ellas danzan solas". De allí surgió la admiración chilena que esta semana incluyó que el gobierno lo condecorase por su histórica labor en la difusión de los derechos humanos, por su certeza de que nada hay mejor que la verdad.

Un año después de aquella noche de diciembre de 1987, Sting actuó otra vez en River, ahora como miembro del staff de la gira *Human rights now!* que organizaba Amnistía Internacional. Un periodista de radio, que jugaba al difícil juego de la iconoclastia después de haber sido fan de Zaz, le preguntó si no era oportunista y demagógico el slogan de la gira. Sting, con los ojos llenos de una ira momentánea, le recomendó que le preguntase a los más grandes de edad por aquel show de Obras, por aquella patada voladora que los diarios no publicaron.

Ellas ya no danzan tan solas



juntar partes de su propia historia. Muchos músicos argentinos sintieron alegría, envidia y vergüenza a la vez, luego de aquella noche del 11 de diciembre de 1987. "Lo que yo me pregunté—contó luego León Gieco—es que cómo era posible que nosotros no hubiésemos tenido el coraje de hacer algo con las Madres y por las Madres. Aquel tipo impecable, vestido como un dandy, que

zar, gritar y enojarse, en pretender que la sociedad está en su contra. Yo pretendo ver las cosas más maduramente: entiendo que puede cambiarse una sociedad desde adentro, conociéndola. Y eso ocurrirá, lentamente, si logramos poner en la cabeza de la gente, de la manera más bella posible, un puñado de ideas que resquebrajen sus certezas. El ideal sería hacer un disco

do, no haber ido, o ser algo necio para no darse cuenta de que aquello haría historia. Cuando promediaba aquella actuación, el guitarrista Andy Summers concretó, por otra parte, un gesto rocker al que ningún rocker argentino por entonces se atrevía: le pateó la cabeza a un policía, que reprimía a una chica, que insistía en pararse de su silla y bailar. Sting, cuenta Summers

Encuentro con las Madres

La condecoración, o al menos el símbolo de ella, duró poco: para Sting, la primera novedad de su estancia en la Argentina fue la sustracción de una valija en la que llevaba la Orden del Mérito Docente y Cultural Gabriela Mistral, que el gobierno chileno le entregó el lunes. Ese fue uno de los primeros comentarios que el músico hizo en la reunión que tuvo en los camarines de Vélez con las Madres de Plaza de Mayo, con quienes tuvo un cálido encuentro antes de subirse al escenario. En la charla, que fue a solas con una traductora, Sting quedó impactado y se interesó especialmente en la Universidad de las Madres, que calificó como un hecho "único". La conversación con Hebe de Bonafini y otras cinco Madres (una de ellas no pudo contenerse y le lanzó un "qué lindo estás") se extendió por quince minutos y fue de tono sumamente amistoso, con el músico haciendo preguntas sobre la situación nacional. Al finalizar, las Madres le hicieron entrega de un libro sobre la fundación de la Universidad, y Sting prometió mantener un contacto de comunicación más fluido. Hasta el momento del inicio del show no había existido ninguna invitación oficial a subir al escenario, pero las Madres fueron ubicadas muy cerca, en el palco VIP ubicado en el césped. Luego del diálogo, Sting tuvo incluso tiempo para presenciar las últimas dos canciones de Sheryl Crow, antes de prepararse para salir a hacer lo suyo.

■ Luego de casi ocho años de silencio, los que mediaron desde el final de Guns N'Roses, Axl Rose abrió la boca. La bocaza, en rigor. El líder de Guns N'Roses, cuya versión 2001 cerró el domingo, a puro hit, la tercera noche del *Rock in Rio*, dialogó ayer durante dos horas con un grupo de fans. En esa charla Axl no ahorró palabras para sus ex compañeros... y no fueron palabras precisamente amables. "Slash estaba enviciado por la heroína y el alcohol. No le interesaba nada que hablara de felicidad o de amor, y por eso odiaba tanto 'Sweet child O'mine'. Estaba embarcado en una guerra de poderes con Izzy Stradlin, para tomar el poder en la banda y destruirla", dijo el cantante, que sobre el escenario de la *Cidade do Rock* afirmó que "mis ex amigos hicieron todo para que yo no estuviera aquí esta noche". Para que no quedaran dudas sobre quién era el responsable de la disolución del primer GNR, completó: "¿Vieron esa película, *Pulp Fiction*? Bueno, en 1993 a Slash tuvieron que darle una inyección en el corazón. Eso fue el fin".

"Slash estaba enviciado por la heroína y el alcohol"

Ante un grupo de fans en Río de Janeiro, Axl Rose rompió su silencio de años, disparando acusaciones de todo calibre contra sus compañeros de Guns N'Roses.



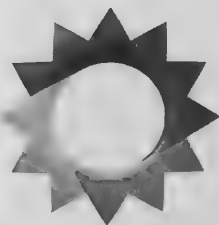
En Río, Axl salió con los tapones de punta contra los ex Guns N'Roses.
"A Slash le dieron una inyección al corazón como la de 'Pulp Fiction'".

El reparto no se quedó en el guitarrista, ahora reemplazado por el dueño de Robin Finck y Buckethead. "Steven Adler vivía tan drogado que en las sesiones de grabación se caía de la batería", dijo en referencia al baterista que, reemplazado por Matt Sorum, consiguió una indemnización millonaria. "Teníamos que grabar sus partes decenas de veces", contó. Pasó al siguiente muñeco, el platinado bajista de la formación que visitó Buenos Aires: "A la hora de salir al escenario, Duff McKagan tenía ataques de pánico". Tras aceptar que el show de Río no fue lo que esperaba ("Tuve problemas de voz por falta de sueño, y a la banda le faltan un par de ajustes"), el cantante adelantó que *Chinese democracy*, el CD que verá la luz en junio, "tendrá canciones tan buenas como las de antes, como 'Madagascar', que para mí es tan buena como 'November rain'". Las 18 canciones del disco incluirán un homenaje a John Lennon (con una cita de *El cazador oculto*, la inspiración de Mark David Chapman) y una canción sobre el abuso sexual infantil. ¿Contestarán sus ex amigos?

¿Querés ser parte
de un juego
de Seducción?



Participá del programa
escribiendo a **Casilla Postal OCA 1428 Casa Central**
o por e-mail a **atraididos@promofilm.com**
o llamando al **(011) 4776-0300**



ENTREVISTA A GARY CHRYST, PUESTISTA DE "CHICAGO"

"Aquí, son muy emocionales"

El bailarín y coreógrafo, que trabajó varios años junto a Bob Fosse, explica la lógica del montaje local del musical, que se estrena hoy.



Por Silvina Szperling

“Bob Fosse no tenía miedo de mostrar su lado femenino cuando bailaba, y todos sabemos muy bien cuáles eran sus preferencias sexuales: mujeres muy altas de piernas largas”, dice Gary Chryst, el bailarín y coreógrafo a cargo del montaje local de *Chicago*, el musical que estrena hoy en el teatro Opera. Chryst es el encargado de la supervisión coreográfica de todas las reposiciones que se han hecho de *Chicago* fuera de Nueva York: Londres, Holanda, Suecia, Austria, Alemania, Australia, además de diversas ciudades de Estados Unidos. Chryst dice, entre otras cosas que los bailarines argentinos conversan demasiado y llegan tarde a los ensayos. Pero agrega que son encantadores, trabajadores y muy sociables.

Mudado de California a New York a los 11 años, este longilíneo bailarín que ya pasó los 50 comenzó su formación en la neoyorkina High School for Performing Arts, es decir, la que popularizó la película y la serie televisiva *Fame*. A los 16 años comenzó a bailar profesionalmente y sólo le llevó un año más entrar al Joffrey Ballet, donde estuvo once años. “Fue en el ‘68. Tengo la suerte de haber bailado a todos los clásicos del siglo XX: de Frederick Ashton a John Cranko, de Leonid Massine a Kurt Joss. Luego empecé a participar en musicales, comenzando con Fosse, con quien hice *Dancin’* en 1979.”

La versión de *Chicago* que el público porteño podrá ver a partir de hoy es resultante de una cadena de remakes que arranca en 1926, cuando Maurine Dallas Watkins, periodista de *Chicago Tribune*, escribió una comedia para Broadway basada en dos historias reales que había publicado: las de Belva Gaertner y Beulah Annan, dos mujeres envueltas en asesinatos a sangre fría a su marido y amante. Watkins llegó a conmover a la opinión pública hasta el punto de convertir a Annan en una celebridad: el jurado la declaró inocente. Parte de esta historia es rescatada en *Chicago*, para cuya versión de 1975 (luego de la que en 1942 protagonizó Ginger Rogers) Fosse convocó a los libretistas de Broadway John Kander y Fred Ebb, tomando a su cargo la coescritura del libro, dirección y coreografía. Los protagonistas fueron Chita Rivera y Gwen Verdon, la primera mujer de Fosse. En 1996, Ann Reinking, su segunda mujer (a ambas se las ve en *All that jazz*, haciendo de sí mismas) tomó la posta y arrasó con

la taquilla y críticas, además de cosechar todos los premios: del Círculo de Críticos hasta el Grammy ‘98 al mejor álbum musical, pasando por los del Drama Desk y los Tony ‘97 al Mejor Revival Musical, Mejor Coreografía (Reinking), y Mejor Director (Walter Bobbie, el mismo que la montó aquí), entre otros.

—¿Qué particularidades encontró en el elenco argentino?

—Cada cultura es diferente. Aquí son muy emocionales, y quieren hacerlo bien, tienen esa pasión maravillosa. No están acostumbrados a cantar, bailar y actuar al mismo tiempo. Fosse nunca contrataba actores o cantantes, sino bailarines, porque sabía que podían hacerse cargo de todo. Pero es difícil. En este show no hay un solo personaje que no tenga algo para decir. No es como otros, con un coro de bailarines silenciosos. Es muy complejo, todos actúan varios personajes. De todos modos, el modo de trabajo en el mundo es mucho más disciplinado que el de los argentinos. Aquí pareciera que da lo mismo que el ensayo empiece a las 5 y media que a las 6 menos cuarto. Además, necesitan hablar todo el tiempo. Pero cada uno ama lo que hace.

Idea: “Aquí pareciera que da lo mismo que el ensayo empiece a las 5 y media que a las 6 menos cuarto. Además, necesitan hablar todo el tiempo”.

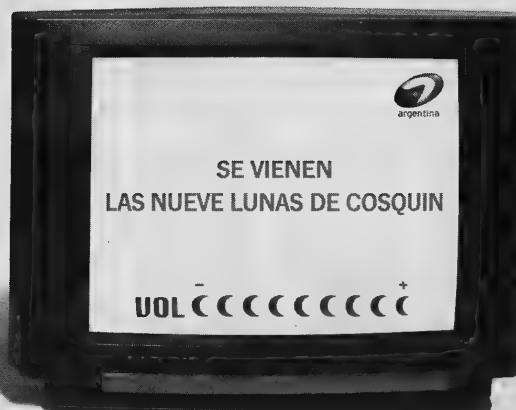
No en todas las compañías pasa eso y es lo que hace a ésta muy especial.

—¿Cómo era trabajar con Fosse cuando estaba en su plenitud?

—Muy intenso. Le encantaban los bailarines de ballet, le hubiera gustado ser uno: A mí me sedujo su estilo sensual: el cigarrillo, el sombrero. Era maravilloso poder ser tan sexy en un modo femenino y seguir siendo hombre. El te llevaba, te empujaba. Una vez, en *Dancin’*, yo hacía el mismo solo que ahora Julio Bocca baila en *Fosse*, y Bob me dijo: “Hacelo como si fuera la última vez, como si fueras a morirte”. Yo traté de hacerle caso y quedé casi muerto de verdad. Así que le dije: “No puedo hacerlo de este modo, creo que voy a tener que cambiar y bailar para la vida. Yo no puedo bailar para la muerte.” Y él dijo “OK, sólo quería ver si como artista eras capaz de poner toda la carne al asador”.

Jodie Foster, la presidenta

La actriz y directora estadounidense Jodie Foster presidirá el jurado del Festival Internacional de Cine de Cannes, que comenzará el 9 de mayo. “Hace ya muchos años que Jodie me lo había prometido”, explicó el presidente del Festival, Gilles Jacob, al término del Consejo donde se confirmó la asistencia de Foster, quien aseguró “haber soñado desde su infancia con tener el honor de presidir el jurado de Cannes”. El comunicado incluyó una reflexión de la actriz que detalla que “soy el producto de dos culturas, y he aquí que se me ofrece la ocasión de celebrar mi amor por la lengua, la cultura y el cine francés, a través de la personalidad del cine estadounidense que yo represento”. Según Jacob, Foster “recibió las más altas recompensas, y llegó el momento de que viniese a Cannes a otorgarlas. Jodie es el encanto y la seducción de una de las más grandes actrices de su generación y, además, una realizadora de talento”.



cosquín 2001



DEL 20 AL 28 DE ENERO A LAS 22 HS. VAS A PODER DISFRUTAR DEL FESTIVAL MAS IMPORTANTE DE FOLKLORE DE NUESTRO PAIS EN VIVO.

Ariel Ramírez, Los Alonsitos, Horacio Guarany, Dúo Coplanacu, Mariano Mores, Eduardo Falú, Antonio Tarragó Ros, Luciano Pereyra, Los Hermanos Abalos, El Chaqueño Palavecino, Los Tekis, Peteco Carabajal, Soledad y muchos más van a hacerte vibrar con lo mejor de nuestra música durante nueve noches inolvidables.



nos estamos viendo.

"Cosquín sólo contempla el interés de dos o tres"

Roberto Chavero, hijo de Atahualpa Yupanqui, quiere que le saquen el nombre de su padre al escenario del festival.

▲ No hizo falta que empezara una nueva edición de Cosquín para que se originara una polémica. Esta vez no se trata de un músico sino del hijo de uno de los más grandes de la música popular argentina. A sólo cuatro días del comienzo del festival, Roberto Chavero, hijo de Atahualpa Yupanqui, reclamó que se suprima el nombre de su padre del escenario mayor de Cosquín. Chavero fundamenta su exigencia

en la necesidad de que el tradicional encuentro "recupere su esencia", que según su criterio se ha perdido por cuestiones comerciales. El escenario, montado en la plaza Próspero Molina de esa población del valle de Punilla cordobés, fue bautizado con el nombre Atahualpa Yupanqui a principios de los '70, cuando Don Ata todavía vivía y cantaba. Esa distinción le fue arrancada arbitrariamente durante la dictadura, y restituida al poco tiempo del retorno democrático.

Detrás de las afirmaciones de Chavero hay una disputa que excede lo estrictamente artístico. El festival dependió, durante años, de la Municipalidad de Cosquín y de una comisión específica, organismos con los que el hijo de Atahualpa había hecho buenas relaciones. En las últimas temporadas se concesionó su organización. Para la edición que comenzará el próximo sábado, su ejecución está a cargo de su animador histórico, Julio Mahárbiz, el ex cantautor y político Palito Ortega, y el empresario Norberto Baccón (manager de Soledad e "inventor" del llamado "folklore joven"), con los que Chavero no congenia. Chavero reclamó el cambio de nombre, y lamentó que "no se respeten (en el festival) los postulados con que nació, en nombre de un aspecto comercial que contempla el interés de dos o tres personas. Porque no hace a Cosquín y a su gente, con una diferencia sustancial con otros festivales que persiguen un fin solidario, para las escuelas de la región, por ejemplo".

La cita de Chavero es una obvia referencia al Festival de Doma y

Crítica: "Cosquín lleva mucho tiempo desgastándose, por manejarse con un criterio estrictamente comercial, que no le sirve ni a Cosquín ni a la cultura en general".

Folklore de Jesús María, cuya trigésimo sexta edición finalizó el domingo pasado, y cuyos beneficios son destinados a las cooperadoras de escuelas de la región. La alusión a Jesús María, además, sensibiliza sobremanera a los organizadores de Cosquín, ya que en los últimos meses se declaró una verdadera guerra comercial para quitarse mutuamente los principales artistas. Mercedes Sosa y Jairo, entre otros, eligieron Jesús María como cabeza de festival veraniego.

Señaló Chavero que el "deterioro" del festival coscoíno "no es de ahora, de este año, sino que lleva mucho tiempo desgastándose, por manejarse con un criterio estrictamente comercial, que no le sirve ni a Cosquín ni a la cultura en general". Cosquín empezará el sábado afrontando graves problemas presupuestarios, ya que muchos de los sponsors, que habían prometido su apoyo a Mahárbiz, Ortega y Baccón, desistieron a último momento. Chavero también emprendió sus críticas contra el criterio artístico del encuentro: "Se trata de una exposición de gente para ver quién consigue la mayor ovación", calificó. Chavero recordó palabras de su padre, al evocar que "el tata decía que había quienes cantan para el fisco y quienes cantan para el pueblo. En algún momento, la gente se da cuenta".

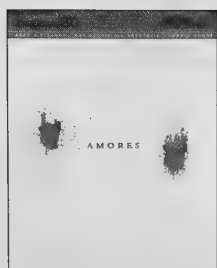


El heredero de Don Ata, molesto con Mahárbiz y con Palito Ortega. Chavero dice que el festival "ya no tiene la esencia de antes".

EN ENERO PAGINA/30 PRESENTA

CANTINFLAS en Romeo y Julieta

Enredos, picaresca y mariachis en una versión desopilante del clásico de Shakespeare.



Y en esta edición de **Página/30**
AMORES

El factor sentimental

Amor y casorio: a los papeles / Cuatro romances tangueros cuatro / Testamentos: el desamor post mortem / Seis teorías sobre el amor / Romeo y Julieta en el "Titanic" / Entrevista con Nan Goldin / Paul Erdos: el hombre que amaba los números / Picasso y Dora Maar: dos a quererse / Ficción: un inédito de Bruce Jay Friedman /

Colaboran

Simon - Birmajer - Berti - Boldo - Davies - Prieto - Rep - Moore - Goldin - Rothkoff - Monteagudo - Fischerman - Mendivil - Saccomanno - Hoffman - Luzán - Esteban - Pauls

Página/30. Las demás son revistas.

UN MARATON CON CINCO EPISODIOS DE "EL PRISIONERO"

El hombre que no lograba huir

La serie inglesa fue objeto de culto, a fines de los '60: su tono opresivo, casi asfixiante, le auguraba un destino reñido con lo masivo.

Por Patricia Chaina

Inglaterra, 1967: nace una de las series más raras y provocadoras de la TV. "El prisionero", protagonizada por Patrick McGoohan, fue una saga de naturaleza atípica e la que un ex agente del servicio secreto, tras renunciar a su puesto, era tomado prisionero y recluido en una extraña villa. En cada episodio intentaba escapar, sin lograrlo. El programa ho fue un éxito, pero se convirtió rápidamente en objeto de culto por lo elaborado de su línea argumental, por su desprejuiciada apuesta estética, por la ironía y la punzante crítica política que proponía. No es un dato menor que justamente el cerebro y la cara del programa tomen cuerpo y alma en McGoohan, el actor que venía de la exitosa serie "Cita con la muerte". Porque en "El Prisionero" McGoohan es protagonista, productor y, en muchos episodios, guionista y director. Hasta ese punto se hizo cargo del programa que Uniseries presenta el viernes 26 a partir de las 21, en un maratón.

Presentada por Bobby Flores, fanático de la serie desde que su padre le recomendaba verla en lugar de los enlatados de siempre, el maratón ofrecerá cinco de sus 17 episodios. "Será una buena oportunidad para descubrir una verdadera rareza", sugiere Mariano César, programador de la señal, ya que la serie no fue nunca un producto masivo. "Ahí se desarrollaron importantes vanguardias televisivas", explica César. "La serie es contemporánea a 'Los vengadores', está en esa clave estética.

Pero además es innovadora por su fuerte tono de crítica política dentro del género fantástico. "Aunque es difícil de clasificar: "No es de espionaje aunque son espías –resume César–, es fantástica pero no hay nada mágico, excepto unas bolas gigantes que funcionan como sus persecutores. Y cada episodio reporta a un género diferente: western, suspense, acción. Era ambiciosa para la TV abierta 33 años atrás".

“El prisionero —agrega Flores— cae a un lugar donde parece que está todo bien pero está todo mal, y para mí remite en la Argentina a esos años en los que mucha gente, como una tía mía, pedía el golpe militar para poder recuperar *el orden*.” Se sabe qué *orden* impusieron esos militares a los que se refiere Bobby Flores. Por eso Flores considera que “la serie fue un suceso porque rompió con la lógica, y mostró la violencia y la opresión en un plano absolutamente mental, el peor de todos”, concluye. Es que “El prisionero” logra suspenso jugando con influencias que van desde los laberintos de Borges y las telarañas de Kafka al panóptico de Foucault”, analiza César. “Desde la crítica política de Orwell hasta los divertidos juegos lógicos de Lewis Carroll”. Eso, dice, impidió su masividad. “A medida que la intriga se hacía más opresiva la gente dejaba de verla”, cuenta César. “Es que la asfixia de alguien que está solo contra todo —agrega Flores— y no tiene cómo salir de la situación envolvió toda la trama. Y eso hizo que la serie no tuviera éxito. Mita, por ejemplo, no hubiera podido soportarla.”



Bobby Flores, fan de la serie desde su infancia, será el presentador.
"Para mí remite al tiempo en que en la Argentina pedían a los militares."

Los capítulos que se verán

Los cinco capítulos de "El Prisionero" elegidos por Uniseries para este maratón resumen el espíritu de la serie. En el primero ("La llega da") están la renuncia del agente (Patrick McGohhan), su captura y reclusión y sus intentos de fuga. Que son frustrados por unas enormes esferas blancas que dan inicio a la lucha entre el prisionero, ahora bautizado Número 6, y un personaje llamado el Número 2, que cambia en cada episodio. En el último ("Liberación"), la trama llega a la cumbre de la crítica política y también del delirio surrealista. Entre uno y otro se verán tres perlas de la tira de 17 episodios: "Cambio de personalidad", "Las campanas del Big Ben" y "Muy hábil para vencerlo".

TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



CRIMEN VERDADERO
De Clint Eastwood.
A las 22.15 por HBO.

Un periodista veterano (Eastwood), despedido de un diario de Nueva York tras investigar gruesos casos de corrupción, recalca en un periódico de Oakland especializado en noticias "de sexo y sangre". Allí se le encomienda una nota sobre un condenado a muerte. Cuando su investigación le deja claro que ese muchacho negro es inocente hará todo por salvarlo. Prescindiendo de alegatos cantados, el film afirma el concepto de Clint del héroe como un personaje solitario, que no puede escapar a cumplir con su obligación moral.



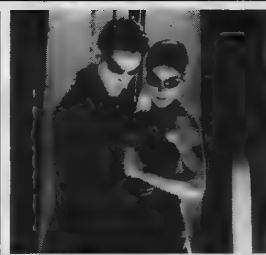
PROPUESTA INDECENTE
De Adrian Lyne.
A las 22 por Cinecanal.

El controversial director de *Nueve semanas y media* levantó polvareda en el '93 con este film. David (Woody Harrelson) y Diana Murphy (Demi Moore) son jóvenes y se aman pero no tienen un peso. Decididos a construir la casa perfecta viajan a Las Vegas con 5 mil dólares, esperando que el azar los ayude. Allí, conocen a un multimillonario (Robert Redford) que, fascinado por la belleza de Diana, ofrece un millón por pasar la noche con ella, desafiando sus éticas. Su aceptación le depara a la pareja problemas desde el día siguiente.



EL APOSTOL
De Robert Duvall.
A las 19.40 por CineCanal

El apóstol es la nueva identidad adquirida por Sonny, un pastor evangelista que ha huido a Louisiana tras encontrar a su mujer con su amante y golpearlo con un bate de béisbol. En su huida, llega a un solitario pueblo donde funda una nueva congregación religiosa buscando su autorredención. Reconstruye la iglesia del lugar, al tiempo que predica desde la radio y consigue que aumente el número de feligreses. Pero sus esperanzas de construir una nueva vida se ven truncadas por dos noticias: su madre ha muerto y el hombre al que golpeó, también.



MATRIX
De Larry y Andy Wachowski.
A las 15.30 por HBO

El futuro ya llegó y las máquinas ganaron la batalla. Lo hicieron tan bien que los hombres no se dieron cuenta y viven en un mundo virtual creyendo que nada ha cambiado. Pero hay una resistencia, que entra y sale del mundo virtual, que sabe que hay un hombre, Neo (Keanu Reeves), predestinado a cambiar las cosas. Excepcionalmente realizada, al explotar al máximo las posibilidades tecnológicas del cine, esta película se plantea como una reflexión más que interesante sobre los alcances de la tecnología.

TV

10.30
2-PLAY KIDS
11.00
9-JARDIN AZUL.
11.30
2-LAS REDONDITAS.
9-AZUL TOON.
11-SABOR A MI.
12.00
2-AMERICA NOTICIAS.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-EL CHAPULIN COLORADO.
12.30
7-TV REGIONAL.
9-MARIMAR.
13.00
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
7-NOTICIERO 7.
11-LUNA SALVAJE.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
13.30
9-ABRAZAME MUY FUERTE.
14.00
7-ESTUDIO PAIS.
9-RUMORES.
11-1, 2, 3, OUT.
13-CAROLA CASINI.
15.00
2-MOVETE.
13-POBRE DIABLA.
15.30
7-GRAN CINE: "La tempestad".
9-VENITE CON GEORGINA.
16.00
11-MARIA ROSA CONSEGUI UNA ESPOSA.
13-HERCULES.
17.00
9-FOX KIDS: "Escalofríos".
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-TELEPASILLO.
17.30
7-METEORO.
18.00
2-CANCHERITOS.
7-PULGAS EN EL 7.
9-LOCURA DE AMOR.
11-MI FAMILIA ES UN DIBUJO.
13-SIEMPRE LISTOS.
19.00
2-AMERICA NOTICIAS.
9-AZUL NOTICIAS.
11-LOS SIMPSONS.
20.00
2-MORIA.
7-IDOLOs: "Mundial de fútbol de Inglaterra 1966".
9-SABRINA.
11-YO SOY BETTY, LA FEA.
13-TELENOCHE.
21.00
2-DESPOJADOS.
7-NOTICIERO 7.
9-GASALLA.
11-BUENOS VECINOS.
13-CAMPEONES.
22.00
2-EL RAYO.
7-CINE NACIONAL: "Noches sin lunas ni soles".
9-LOS BUSCAS DE SIEMPRE.
11-FUTBOL: "River vs. Racing en directo desde Mendoza".
13-ILUSIONES.



"El Rayo". A las 22 por América.

23.00
2-ASI ESTAMOS.
9-CAFE FASHION.
13-CODICIA.
23.30
13-EN SINTESIS.
24.00
9-AZUL NOTICIAS.
24.05
13-CINE DE TRASNOCHE: "El crimen del recuerdo".



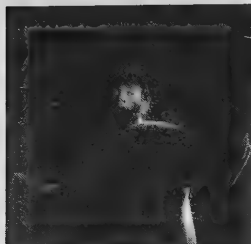
PROPUESTA INDECENTE

DEMI MOORE Y ROBERT REDFORD. • Cinecanal a las 22:00 hs
* Programación sujeta a modificaciones por parte de las señales.

CableVisión

BATEA

● **Hola Cadillacs, chau Cadillacs**



El nombre de los dos discos podría hacer pensar en alguna clase de despedida. Aparentemente no es así. *Hola y Chau* son, sencillamente, las dos partes en que se divide la edición en vivo de los Fabulosos Cadillacs, registrada en Obras los días 1, 2 y 29 de setiembre del año pasado, durante los conciertos con los que el grupo festejó sus quince años de existencia. El repertorio pasa revista a 30 de los temas más populares del grupo, desde los iniciales "El León" o "El Sántico Dr. Cadillac" hasta los más recientes "El Muerto" o "La Marcha del Golazo Solitario" pasando por los hits "Matador", "Mal Bicho" y "La Vida". El plus está dado por la energía del grupo en vivo y la calidad técnica de los registros, mezclados y masterizados en Los Angeles.

● **Hola Bacalov, chau Gardiner**

Los tiempos cambian. Hubo una época en que el sello Deutsche Grammophon (el primero en registrar en disco obras clásicas completas) fue sinónimo de música clásica. La retracción en las ventas y las sucesivas operaciones comerciales a las que fue sometida la compañía (primero comprada por Universal, a su vez propiedad de Seagram, y ahora por una firma francesa que proviene del negocio del agua) empiezan a manifestarse, empezando por la edición reciente de la *Misa Tango* del argentino Luis Bacalov, con bombos y platillos (incluyendo un aviso que cubre la retracción de tapa de la prestigiosa revista inglesa Gramophone). La publicación de esta composición mediocre, posiblemente atractiva para oídos europeos ávidos de exotismo, no significaría nada especial si no hubiera sido por el anuncio casi simultáneo de la renovación del contrato de Sir John Eliot Gardiner, hasta hace poco uno de los directores estrella del sello.

ISLA DESIERTA

¿QUE COMPACTS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?
Hoy:
 Dave Samuels (músico)

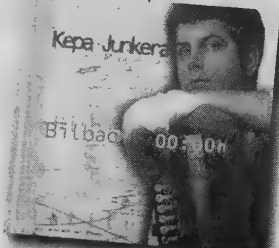
- 1) *Fontessa* (Modern Jazz Quartet)
- 2) *Bali Gamelan*
- 3) *Kind of Blue* (Miles Davis)
- 4) *Bartók: Música para percusión, cuerdas y celesta* (por Reiner)
- 5) *Grabaciones en trío y cuarteto* (Benny Goodman)

Kepa Junkera: toca la trikitixa y serás universal

Un acordeón vasco, invitados de lujo (Dulce Pontes, Paddy Moloney, Carlos Núñez) y un lenguaje sin imposturas en "Bilbao 00:00 h".

Por Diego Fischerman

Hay en el título un homenaje a Piazzolla y, por supuesto, una intención de fundación. Al "Buenos Aires Hora 0" del bandleonista argentino le sucede, esta vez, *Bilbao 00:00 h* del acordeonista vasco Kepa Junkera. Un punto de partida. O, en todo caso, un lugar y una hora —la primera o la última de todas, según cómo se la mire— desde donde mirar al mundo. Este álbum de dos CD, presentados en un magnífico libro de tapa dura (la publicación es de Ediciones Resistencia y su distribución en Argentina corre por cuenta de Pretal), da cuenta, en realidad, de uno de los fenómenos menos adocenados y más originales de toda esa movida que algunos llaman world music y que podría, en este caso, confundirse con esa bolsa de límites difusos (y contenidos dudables) que el merca-



(1990) y *Triki Zoom* (1991) lo situaron en un espacio de improbable síntesis entre el folklore de su instrumento y el jazz. La historia continuó con un trío de acordeones (con John Kirkpatrick y Ricardo Tesi) y varios discos entre los que se destacan *Lau Eskuetara* y *Leonel Orroak* (1996), junto a Ibon Koterón, un intérprete de alboka, el único instrumento vasco de viento, fabricado con cuernos de carnero. *Bilbao 00:00 h* marca, en ese sentido, un punto de inflexión. El estilo ronda una especie de panfolklorismo europeo en que las fronteras resultan tan abarcativas como la propia lista de músicos invitados lo sugiere: el gallego Carlos Núñez, el irlandés Paddy Moloney (fundador de los Chieftains), el virtuoso del banjo Béla Fleck (que próximamente actuará en Buenos Aires al frente de The Fleckstones), el cantautor canario Pedro Guerra, el percusionista Pedro Estevan (miembro estable del grupo Hespèrion XXI, dirigido por Jordi Savall) y la gran cantante portuguesa Dulce Pontes. Precisamente en "Sodade", un fado de Luis Morais y Anandio Cabral y en la canción que ella canta en vasco, "Maitia nun zira?", están dos de los puntos más altos del álbum. En es-



Kepa Junkera es una de las figuras más originales del momento. En "Bilbao 00:00 h" brilla la cantante portuguesa Dulce Pontes.

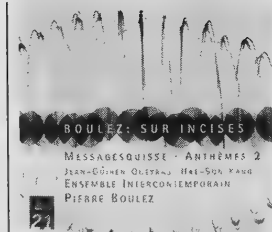


ta hermosísima canción tradicional, Pontes canta al borde del desgarró y, al mismo tiempo, con un control excepcional de la afinación y del cuerpo de su voz, acompañada por la trikitixa de Junkera, la flauta de Moloney, Julio Andrade en guitarra, Tomás San Miguel en teclados y Andrés Bedó en piano.

Como en el caso de Núñez (que aquí toca magníficamente la flauta en "Fasjo & Lurra-Terra", "Fali-Faly" y "Karola de Mar") e, inclu-

so, del propio Moloney, Junkera no intenta inventar una supuesta cultura neocelta sino, simplemente, tocar su instrumento junto a músicos de diversas partes del mundo (incluyendo la suya, desde ya) dejándose llevar aunque sin perder sus propios rasgos estilísticos. No hay impostación ni pretenciosidad alguna. No se trata de fabricar mezclas artificiales. Junkera toca el acordeón de la manera en que lo aprendió de padres, abuelos, vecinos y músicos callejeros y en lo que toca (por debajo, a veces como una sombra, en ocasiones como el fantasma de algo que nunca llegó a verse con claridad) subyace siempre una respiración que proviene de las danzas populares vascas —donde el acordeón es un elemento insustituible—. No es música vasca ni hay una intención antropológica o filológica. Mal podría haberla cuando también tocan músicos portugueses, irlandeses (también participa el gaitero Liam O'Flynn y el acordeonista Mairtin O'Connor), estadounidenses (Fleck) y canadienses (el grupo La Bottine Souriante). Por suerte, de lo que se trata es de una música fuertemente individual que, como todas las músicas fuertemente individuales, deja entrever sus genealogías.

Lanzamientos



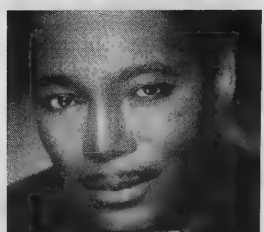
BOULEZ: SUR INCISES
 Ensemble Intercontemporain
 Deutsche Grammophon, 2000

9 Más cerca de Debussy que de la rigidez de sus años serialistas, en *Sur Incises* (1996/98), *Messagequisses* (1976/77) y *Anthèmes 2* (1997), Pierre Boulez hace gala de un refinamiento tímbrico asombroso. Particularmente en *Sur Incises*, escrita para tres pianos, tres arpas y tres percusionistas (algo así como tres veces tres), hay aquí un concepto que va más allá de las viejas ideas de tonalidad o atonalidad para buscar en el sonido mismo (y en sutilezas rítmicas permanentes) la naturaleza del relato musical. D. F.



DANIELA MERCURY
 Idem
 BMG, 2000

7 El estilo de Daniela Mercury es extraño. O, por lo menos, desconcertante. Por un lado está esa especie de espíritu aeróbico que funciona como sustrato de casi todo lo que hace. Pero por otro está esa voz tan parecida a la de Elis Regina, algún dúo memorable con Chico Buarque homenajeando a Jobim y temas que, dentro del espíritu festivo del axé bahiano, están lejos de ser tan pavotes como los de otros brasileños para bailar. Los arreglos son buenos y el grupo (en que la percusión es protagonista) suena ajustadísimo. D. F.



ABSOLUTE BENSON
 George Benson
 Universal, 2000

7 En *In The Sky*, de Miles Davis, aparecía como invitado un joven guitarrista de gran imaginación y fraseo delineado con delicadeza y precisión ejemplares. Unos años después, en la banda de sonido de la película *All That Jazz* de Bob Fosse se destacaba un músico que trabajaba alrededor de una versión bastante edulcorada pero sumamente eficaz de rhythm & blues. Los dos eran la misma persona, George Benson, y en su último disco aparecen ambos. El primero, junto a Christian McBride en contrabajo, sigue siendo el más interesante. D. F.



MASSENET: THAIS
 Fleming, Hampson, etc.
 Decca, 2000

9 La pasión francesa por los ambientes extraños (preferentemente orientales) produjo varias obras maestras. Una de ellas es esta ópera, más bien pobre desde el punto de vista dramático pero genial en su música. Terminada por Jules Massenet en 1897, no suele estar entre las más programadas (ni grabadas) y su parte más famosa es la *Meditación*, un bellísimo intermedio instrumental para violín y orquesta. Esta versión, con la deslumbrante Renée Fleming y Thomas Hampson como protagonistas, llena el bache con creces. D. F.

"LAS MIL Y UNA NOCHES", SEGUN PEPE CIBRIAN CAMPOY

El sultán y la esclava kitsch

LAS MIL Y UNA NOCHES

7 PUNTOS

Versión de Pepe Cibrán Campoy.

Interpretes: Claudia Lapacó, Juan Rodó, Georgina Frere, Víctor Alejo, Ricardo Banguesses, Tiki Lovera, Facondo Abraham, Martha Galvé, Damián Iglesias y otros.

Escenografía: Caldentey.**Vestuario:** Fabián Luca.**Música y dirección de****orquestra:** Angel Mahler.**Libro, letras, puesta y dirección****general:** Pepe Cibrán Campoy.**Producción:** Juan Carlos Lécourt.**Lugar:** Luna Park, Corrientes y Bou-

chard, de miércoles a sábado a las

20.15, y domingo a las 18.30

Duración: 2 horas 40 minutos.**Entrada:** desde 8 hasta 30 pesos.

Por Hilda Cabrera

La puesta del musical es espectacular y se ve realizada por una serie de actuaciones destacadas, pero su realización peca de una visión más que liviana del clásico literario del islamismo.



El espectáculo no es fiel a la geografía ni a la leyenda, pero sí a la grandiosidad típica de Cibrán Campoy. Juan Rodó le da una apasionada expresividad a su Solimán, en tanto Claudia Lapacó se luce como Feyza.

Lujo: El escenario es utilizado a pleno para el despliegue visual: una vistuosidad ni siquiera empañada por la conflictiva relación entre madre e hijo.

otras inocentes que, como ella, deben expiar el adulterio de una favorita del poderoso. Tampoco escuchará ni verá escenificado ninguno de los otros mágicos relatos incluidos en ese compendio de historias (reunidas a fines de la época preislámica y comienzos del islamismo) que poseen, como escribió Bruno Bettelheim en *Psicoanálisis de los cuentos de hadas*, el mérito de mejorar la vida del oyente. Hallará en cambio una historia de amor atravesada por las maldades de una madre ambiciosa, dispuesta a emponzoñarle la vida al hijo. El formato elegido para este espectáculo, que según

su productor, Juan Carlos Lécourt, costó algo más de un millón de pesos, es el del musical a lo Broadway, pero con arrestos de identidad nacional. Esto se debe a que Cibrán Campoy no sólo domina el tiempo destinado a cada escena y sabe cómo potenciar lo técnico, sino a que además le imprime al conjunto una intención paródica, revisteril y deliberadamente kitsch. Ejemplos de esto son los pasajes referidos a los eunucos y los que muestran a un conjunto de esclavas contoneándose como vedettes.

El escenario (que Rodó-Solimán atraviesa a zancadas) es utilizado a pleno para disfrute de un público que se maravilla ante tanto despliegue visual. Una vistuosidad ni siquiera empañada por la conflictiva relación entre madre e hijo, entre la que gobierna y el que disfruta, como dice Feyza, personaje que, con tintes tanto cómicos como patéticos, compone admirablemente Claudia Lapacó. El espectáculo, por otra parte, no guarda

fidelidad ni a la leyenda ni a la geografía. Lo evidencia la arbitraria mezcla de personajes, épocas y lugares recogidos en el texto y letras de las canciones, de una simpleza por momentos apabullante, en concordancia con las híbridas partituras de Angel Mahler. Esta mezcla, o revoltijo, no responde a la necesidad de retratar lo inexplicable o irracional, sino, según parece, al gusto por una vistuosidad kitsch, paródica y sentimental.

Jazz al aire libre

El jazz argentino, tan habituado a los sótanos y los pubs, tendrá una buena posibilidad de expansión: desde pasado mañana, durante tres días, y el tercer fin de semana de febrero, se realizará en el Anfiteatro de Puerto Madero, Costanera Sur, con entrada libre y gratuita, el Telecom Jazz Festival. La principal atracción del evento será la presentación, por primera vez en Buenos Aires, del cuarteto Jobim-Morelenbaum, integrado por dos hijos de Jobim (Paulo y Daniel) y el genial cellista y arreglador Jacques Morelenbaum, responsable de los últimos trabajos de Caetano Veloso. El cuarteto cerrará el festival, el domingo 18 de febrero. Cada día está dedicado a una clase particular de música. Habrá swing, soul jazz, free jazz, jazz fusion, hard jazz, acid jazz y lounge music, entre otros. Pasado mañana será el día del new jazz. Se presentará Swank, la banda liderada por el guitarrista norteamericano Ryan Anderson. Luego actuará el cantante Miguel Zavaleta junto a La Titanic y cerrará la jornada el guitarrista Juan Miguel Valentino junto al trompetista Gillespi. El sábado será el día del lounge & soul jazz. Tocarán TV Lounge (que interpretan música de series televisivas de los 60), Rojo Amor (banda de cool acid jazz) y el cierre estará a cargo de Willy Crook & Funky Torinos. El domingo, finalmente, habrá "swing, Be Bop & free jazz", con las actuaciones del trío de Walter Malosetti (que tendrá a los guitarristas Enrique Varela y Ricardo Pelican como invitados) y del cuarteto de Ricardo Cavalli, entre otros. Se esperaba para ese día la presencia del legendario saxofonista Dewey Redman (tocó con Keith Jarrett, Ornette Coleman, etc) pero no podrá venir por razones de salud.

La música que disfrutás, está en Zivals

av. callao 395
C1022AAD buenos aires - argentina
t 5411 4371 7500 f 5411 4371 7437
info@zivals.com - www.zivals.com

fotocromía

películas mac y pe

cromalin matchprint rainbow

scanner profesional

av. de mayo 982 4º
C1084AAR . bs. as.
4345.2345 . 7 a 23 hs

CROMA COLOR

cines

ALMAS PERDIDAS

Dr. Janusz Kaminski, con Winona Ryder y Ben Chaplin. P16.
Ocean II.
Llave 739. Tel.: 4322-1515. A las 13, 15, 17, 20, 22, 24 y 26 hs. Sáb. trasn.

AMORES PERROS

(México). Dr. Alejandro González Iñárritu, con Emilio Echevarría. P13.
Premier IV.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16, 20 y 22 hs.

BAJO SUSPECCHA

Dr. Stephen Hopkins, con Gene Hackman y Morgan Freeman. P13.
Alta Santa Fe II.
Av. Calles 1057. Tel.: 4811-3818. A las 13, 15, 17, 20, 22 y 24 hs. Sáb. trasn.

102 DALMATAS

Dr. Walt Disney. Dr. C. Lima, con Glenn Close y Gérard Philipeau. (En castellano). S/R.
Los Angeles I.
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15, 17, 19 y 21 hs.

CON SOLO MIRARTE

Dr. Rodrigo García, con Glenn Close, Holly Hunter, Cameron Diaz. P13.
Alta Santa Fe II.
Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4822-7878. A las 13, 15, 17, 20, 22 y 24 hs. Sáb. trasn.

EL STO. PIA

Dr. Roger Spillwood, con Arnold Schwarzenegger. P13.
Normandie II.
Llave 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15 y 22 hs. Sáb. trasn.

EL ASADITO

Dr. Gustavo Postiglione. P13.
Complejo "Tita Merello".
Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 15, 17, 19 y 21 hs. (Sala "Amelia Benoz").

EL PEQUEÑO VAMPIRO

Dr. Uli Edel, con Jonathan Lipnicki. S/R.
Los Angeles IV.
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. (En castellano).

NORMANDIE II

Llave 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trasn.

EL PROYECTO BLAIR WITCH 2

(El libro de las sombras). Dr. Joe Berlinger. P16.
Ocean I.
Llave 739. Tel.: 4322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. Sáb. trasn.

EL PROTEGIDO

Dr. M. Night Shyamalan, con Bruce Willis y Samuel L. Jackson. P13.
Premier IV.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs.

ESPERANDO AL MESIAS

Dr. Daniel Berman, con Héctor Alterio. P16.
Complejo "Tita Merello".
Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 15 y 20 hs. (Sala "Amelia Benoz").

FELICIDADES

Dr. Luchio Bender, con Alfredo Casero. P13.
Complejo "Tita Merello".
Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. (Sala "Amelia Benoz").

FIN DE SEMANA DE LOCOS

Dr. Curtis Hanson, con Michael Douglas. P16.
Premier I.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16, 18, 20 y 22 hs.

GARBEN

(Irán). Dr. Mohsen Makhmalbaf. S/R.
Lorance.
Av. Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. A las 14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs.

LA CELDA

Dr. T. Singh, con Jennifer López. P18.
Normandie II.
Llave 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. Sáb. trasn.

LA FAMILIA DE MI NOVIA

Dr. Jay Roach, con Robert De Niro y Ben Stiller. Llave 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. Sáb. trasn.

LA PROMESA

(Bélgica). Dr. Luc y Jean-Pierre Dardenne. Cosmos I.
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15, 16, 18, 20, 22 y 24 hs.

LETRAS PROHIBIDAS

(La leyenda del Marqués de Sade). Dr. Philip Kaufman, con Geoffrey Rush y Kate Winslet. P16.
Lorca I.
Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs.

LOS ANGELES DE CHARLIE

Dr. Mick, con Clancy Dietz, Drew Barrymore y Cameron Diaz. P13.
Normandie I.
Llave 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. Sáb. trasn.

LOS QUE ME AMAN TOMARÁN EL TRINCH

(Francia). Dr. Patrice Chéreau, con Jean-Louis Trintignant. P18.

en cartel

COSMOS II

Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15, 16, 18, 20, 22 y 24 hs.

MADRID

(España). Dr. Basilio Martín Patino. S/R.
Cosmos II.
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15, 16, 18, 20, 22 y 24 hs.

MUERTOS DE RISA

(España). Dr. Alex de la Iglesia, con Patricia Segura. P13.
Lorca II.
Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 16, 20, 22 y 24 hs.

NUEVE REINAS

(La película). Dr. M. Haigney. (En castellano). S/R.
Los Angeles I.
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15, 17, 19 y 21 hs.

POKEMON 2000

(Francia). Dr. M. Haigney. (En castellano). S/R.
Los Angeles I.
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15, 17, 19 y 21 hs.

POLLOS EN FUGA

Dr. Peter L. Ward y Nick Park. S/R.
Lorca I.
Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs.

MELO I

Dr. Fabián Bielinsky, con Ricardo Darín y Gastón Pauls. P13.
Complejo "Tita Merello".
Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. Sáb. trasn.

RECURSOS HUMANOS

(Francia). Dr. Laurent Cantet. P13.
Cosmos II.
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 13, 15, 17, 19 y 21 hs.

UN VUELCO DEL CORAZÓN

Con Gwyneth Paltrow y Ben Affleck. S/R.
Premier IV.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16 y 19 hs.

shoppings

ABASTO DE BUENOS AIRES

(Hoyte General). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4666-4600.
ALMAS PERDIDAS: 11, 15, 17, 19, 21, 23, 25 y 27 hs. P16. Viernes y sáb. trasn.

LA FAMILIA DE MI NOVIA

11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PEQUEÑO VAMPIRO

11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LETRAS PROHIBIDAS

(La leyenda del Marqués de Sade). 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

BAJO SUSPECCHA

11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PROYECTO BLAIR WITCH 2

(El libro de las sombras). 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA CELDA

11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA FAMILIA DE MI NOVIA

11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PEQUEÑO VAMPIRO

11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LETRAS PROHIBIDAS

(La leyenda del Marqués de Sade). 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

BAJO SUSPECCHA

11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PROYECTO BLAIR WITCH 2

(El libro de las sombras). 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA CELDA

11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA FAMILIA DE MI NOVIA

11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

CON SOLO MIRARTE

De Rodrigo García
Estados Unidos, 1999

La doctora Elaine debe cuidar a su madre esclerótica. Rebecca, un modelo de mujer autorrealizada, encara un aborto como un trámite pero luego se derrumba. Una adivina cuida a su pareja lesbiana, que está por morir. La detective Kathy y su hermana ciega confrontarán resistencias y abandonos. La ópera prima del colombiano Rodrigo García (hijo de Gabriel García Márquez) presenta un seleccionado de personajes femeninos transitando por los conflictos de vivir (Atlas Santa Fe II, Gaumont I, Village Recoleta, Paño Bullrich, Paseo Alcoria y Cinemark Puerto Madero).

LETRAS PROHIBIDAS

De Philip Kaufman
Estados Unidos, 2000

Acusado de monstruoso pornógrafo y explorador de todas las perversiones, salta a la vista que la vida y obra del marqués Donatien Alphonse François de Sade siguen resultando hoy perturbadoras. En este film estadounidense, la historia se centra en los últimos años, cuando pasaba sus días como interno de lujo en el asilo de insanos de Charenton. Más que un verdadero aporte al debate, Letras prohibidas opta por una representación del mito del artista perseguido y censurado (Lorca, Hoyts Abasto, Village Recoleta, Paño Bullrich y Cinemark Puerto Madero).

HOMBRE DE FAMILIA

12, 14, 15, 17, 19, 21 y 22 hs. S/R. Sáb. trasn.

PATIO BULLRICH

Liberador 750. Tel.: 4816-3801/4815-8328.
BAJO SUSPECCHA: 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. P16. Viernes y sáb. trasn.

ALMAS PERDIDAS

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. P16. Viernes y sáb. trasn.

LA FAMILIA DE MI NOVIA

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PEQUEÑO VAMPIRO

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LETRAS PROHIBIDAS

(La leyenda del Marqués de Sade). 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

BAJO SUSPECCHA

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PROYECTO BLAIR WITCH 2

(El libro de las sombras). 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA CELDA

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA FAMILIA DE MI NOVIA

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PEQUEÑO VAMPIRO

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LETRAS PROHIBIDAS

(La leyenda del Marqués de Sade). 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

BAJO SUSPECCHA

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PROYECTO BLAIR WITCH 2

(El libro de las sombras). 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA CELDA

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA FAMILIA DE MI NOVIA

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

SAVOY

Av. Calles 2829. Tel.: 4781-6500. P1: \$7 (miércoles todo el día y jueves a sábado 1 hora, función: \$3,50).

GARBEN

20, 22 y 24 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PROYECTO BLAIR WITCH 2

(El libro de las sombras). 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA CELDA

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA FAMILIA DE MI NOVIA

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PEQUEÑO VAMPIRO

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LETRAS PROHIBIDAS

(La leyenda del Marqués de Sade). 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

BAJO SUSPECCHA

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PROYECTO BLAIR WITCH 2

(El libro de las sombras). 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA CELDA

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA FAMILIA DE MI NOVIA

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PEQUEÑO VAMPIRO

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LETRAS PROHIBIDAS

(La leyenda del Marqués de Sade). 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

BAJO SUSPECCHA

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PROYECTO BLAIR WITCH 2

(El libro de las sombras). 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA CELDA

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25 hs. S/R. Sáb. trasn.

HOMBRE DE FAMILIA

14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA CELDA

16, 18, 20, 22 y 24 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA FAMILIA DE MI NOVIA

14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PEQUEÑO VAMPIRO

14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. S/R. Sáb. trasn.

LETRAS PROHIBIDAS

(La leyenda del Marqués de Sade). 14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. S/R. Sáb. trasn.

BAJO SUSPECCHA

14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PROYECTO BLAIR WITCH 2

(El libro de las sombras). 14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA CELDA

14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA FAMILIA DE MI NOVIA

14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PEQUEÑO VAMPIRO

14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. S/R. Sáb. trasn.

LETRAS PROHIBIDAS

(La leyenda del Marqués de Sade). 14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. S/R. Sáb. trasn.

BAJO SUSPECCHA

14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PROYECTO BLAIR WITCH 2

(El libro de las sombras). 14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA CELDA

14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. S/R. Sáb. trasn.

LA FAMILIA DE MI NOVIA

14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PEQUEÑO VAMPIRO

14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. S/R. Sáb. trasn.

Paul Miraki, con Antonella Lualdi y Jean-Paul Belmondo. Viernes y sábado: 20 hs. Bono cont.: \$3 (con debate posterior).

CINE CLUB T.E.A.

Raúl Scalabrini Ortiz 632. Tel.: 4654-6671. Ciclo "Música del cine". EL MATRIMONIO DE MARIA BRAUN (1978). Dr. Hans W. Fassbinder, con Hanna Schygulla. Música de Peer Raben. Domingo: 20 hs. Bono cont.: \$3 (con debate posterior).

Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 5.
LA PLUMA QUE ARANA... "el corazón de la vida", con Patricia Aráoz. Dir.: Julio Ocasio. Sábado: 22 hs.
EL MALDITO HUMOR. Humor, magia y música con el mago "Merpi", Sergio Lumbardini y "Cachi". Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 5.
TODOS DE PIE. Humor con Alejandro Angeli, Sergio Lumbardini y Diego Weinstein. Sábado: 1 h. Ent.: \$ 2 (comunicación \$ 3).
EL APOLOTEO FINAL ORGANIZADO. Grupo "El Bachín". Libro y dir.: Manuel Sarmiento Irujo. Domingo: 20.30 hs. Ent.: \$ 5.

LICEO
 Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-5745.
BENITO CLASE MEDIA. Con "Juan Carlos Calabró", "Moris Casin", "Emilio Díaz", "César Medina", "Paula Martínez", Guillermo Marcos. Libro y dir.: Hugo Solovitch. Miércoles a viernes: 21.45 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 21 hs. (Refrescos).

LUNA PARK
 Av. corrientes 99. Tel.: 4311-5100. "El musical... LAS MIL Y UNA NOCHES. Con "Claudia Lopez", "Juan Pardo" y gran elenco. Música: Ángel Mahler. Libro, letra y dir.: Pepe Cibrán Campoy. Miércoles a viernes: 20.15 hs., sábado: 22.15 hs., domingo: 18.30 hs. (Mta. telefónica: 4324-1010).

MAPO
 Esmeralda 443. Tel.: 4322-8528. **ENRIQUE PRUITT** en "Percin com'au". Con Laura Falcig, María Róji, Sandy Brandauer, Lidia García y elenco. Dir.: Ricky Pashkus. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23.30 hs., domingo: 21 hs. PL: \$ 30.

MANZANA DE LAS LUCES
 (Patio "de los Representantes"). Peri 294. Tel.: 4300-7860. Teatro al aire libre. **EL LLANTO DE LAS BALLENAS.** Adaptación de 7 glos en el mar, de Alejandro Casanova. Dir.: Isaac Eisen. Domingo: 21 hs. Ent.: \$ 6.

METROPOLITAN II
 Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816. El Humor... **CAFÉ FASHION.** Con Beatriz Salomón, Esteban Melillo, Carlos Sánchez, Chiqui Abascio, Diana Luera. Viernes a domingo: 21.30 hs. PL: \$ 15.

MUSEO LARRETA
 Olafredo 2155. Tel.: 4784-4040.
ENCUENTRO DE PASIONES. Danza y poesía de España. Con Graciela Ríos Azco, Omar Urmasu, Rolando Alvar, Florencio Aguiar y el Ballet Hispano. Viernes a domingo: 21 hs. Ent.: \$ 9.

MUSEO ROCA
 Vía Lopez 2220. Tel.: 4303-2798. LA VOZ INTUSUS. Con "Emilio Ludo", Rodolfo Graciano. Sábado: 20.30 hs., domingo: 19.30 hs. Ent. libre.

PAYRO
 San Martín 766. Tel.: 4312-5922.
VENECIA. de Jorge Accarelli. Con Adriana Asensberg, Alejandra Matallana y elenco. Dir.: Elena Titt. Viernes y sábado: 21 hs. Domingo: 19.30 hs. PL: \$ 15.

PICADILLY
 Av. Corrientes 1524. Tel.: 4375-3701. **EL CASO PINATARO SANCHEZ.** Con "Pablo Cacho" y "Carlos Neco". Dir.: Leslie. Jueves a sábado: 22 hs. Domingo: 21 hs. PL: \$ 10.

REGINA
 Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470.
CANCIONES MALICIOSAS. de Juan Marses. Con "Héctor Bóndori" y "Juan Manuel Gil Navarro". Dir. musical: Patricia Aráoz. Dir. de escena: María Elena. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 19.30 hs. PL: \$ 15 (jueves \$ 10).

SANTA MARÍA
 Montevideo 842. Tel.: 4911-8086. **EL MALENTENDIDO.** de Albert Camus. Con "Ela Beneguer", "Ingrid Peláez", "Rita Terranova", "Marcelo Neco" y Carlos Góngora. Dir.: Juan Carlos Calabró. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 15.

SKY OPERA
 Av. Corrientes 860. Tel.: 4324-1335. **CHOCADO "E musical".** Basado en la puesta original de Bob Fosse ("Cabaret"). "All that jazz". Con Sandra Gúila, Alejandra Radino, Rodolfo Vales, María Rosa Fugère y elenco. Miércoles a viernes: 22.30 hs., sábado: 22.30 hs., domingo: 21 hs. Tel. desde: \$ 15 a \$ 50. Ticketmaster: 4321-9700. Grupos: 4326-0349.

chicos

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTÍN
 (Sala "Juan Bautista Alberdi") Sarmiento 1551 (8to. piso). Tel.: 4374-1251/59.
BLANCO Y NEGRO. Clown con Darío Levin y Ariel Ugoz. Dir.: Patricia García (Para niños a partir de 3 años). Jueves a domingo: 19 hs. Ent. libre.

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTÍN
 (Pleza Cúberta) Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251/59. **WALTER YONSKY.** Odo música para niños (Monsú). Domingo: 11 hs. Ent. libre.

CENTRO CULTURAL RECOLETA
 (Auditorio) Junín 1300. Tel.: 4803-1041. **MOMO PONTANA.** "Un cuento de Sirena". Con Leandro Alia y Yarela Ulanovsky. Comed. y dir.: Patricia Dorin-María Lantero. Sábado y domingo: 18 hs. Ent.: \$ 4.

MUSEO DE LOS NIÑOS
 Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasco). Tel.: 4861-3235. "Juego de artistas". Horarios: Martes a domingo: 13.30 a 20.30 hs. Vení a sorprenderlos. Ent. libre.

PLANETARIO
 La Cueva de Buenos Aires "Galileo Galilei". Av. Sarmiento y Belisario Roldán. Tel.: 472-9265. (Ent. libre).
Visitas guiadas. (Museo). Piedras lunares, meteoritos, temas de astronomía. Martes, jueves y domingo: 17 a 21 hs.
Observaciones astronómicas. (Pizal). Con la guía de un astrónomo se podrá observar la luna, Venus, La Vía Láctea, etc. Exhibición del documental "El Universo Asombrado". Martes, jueves y domingo: 19 a 21 hs.

ZOO DE BUENOS AIRES
 Av. Las Heras y Av. Sarmiento. Tel.: 4806-7411. "Descubrid por naturaleza". Cursos de granja, de reptiles, de fauna y fotografía animal. Festejo de cumpleaños. Martes a domingo: 10 a 18 hs. Pasaporte: \$ 8 (menores de 13 años: gratis).

concert

CAFÉ HOMERO
 Cabrera 4946. Tel.: (15) 4050-8737.
ALICIA CANDE en: "Tangos al toque". Con "Oscar de Elia" y su trio. Viernes y sábado: 21 hs.

CAFÉ TORTOMI
 (Sala "Alfonsina Stormi"). Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328 (154815)-7780.
GABRIEL REYNAL en: "Contango historias". Hoy: 22.30 hs. Ent.: \$ 10.
MARIA VOLANTE en: "Tangos y otras pasiones". Con Rafael del Pino (guitarra) y Pascual "Chico" Montero (bandoneón). Jueves 21 hs. Ent.: \$ 12.
VERONICA en: "Terapia Tango". Dir. musical: Enrique Brocato y su grupo "Tango Tres". Viernes: 21.15 hs., lunes: 22.30 hs. Ent.: \$ 10.
EDGARDO MARTELLI en: "Tucos de la ciudad". Viernes: 23.30 hs., domingo: 22.30 hs. Ent.: \$ 10.
WALTER YONSKY en: "Tango, matufas y humor". Con Coco Fernández (piano) y Osvaldo Cabrera (bandoneón). Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 11.
LUIS UNARES en: "Contango historias". Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 10.

PARIS, Tango. Con "Trio Tango Testimonial": Lydia Ona (acordeón), Carlos Caballero (teclados) y Fabio Capadone (saxa). Música: Carlos Daniel Calabrese. Domingo: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.
NORA ROCA en: "Con tango en la piel". Con Víctor Volpe (piano) y Salvador Greco (bandoneón). Martes: 22.30 hs. Ent.: \$ 10.

CAFÉ TORTOMI
 (Bodega). Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328. **LA PORTENA JAZZ BAND.** Hoy: Jaz. Sábado: 23.15 hs.

CLASICA Y MODERNA
 Caliao 892. Tel.: 4812-8707.
ARIEL CARLINO con su grupo "La Leyenda". Folclore y música andina. Hoy: 21.30 hs. Ent.: \$ 5.

NAPOI CANZONE. Cristina Plesio (voz), Carlos Diener (piano) y Diego Viala (piano y dir. musical). Viernes: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.
HORACIO MOLINA. Sus mejores temas a través de sus 40 años. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 15.

ANDREA BENUSA. Viernes: 1 h. Ent.: \$ 5.
ANITA TONALI ALBERTO FAVERO. Tangos y boleros. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 18.
MINI KOZLOWSKI. Tango y boleros. Sábado: 22.15 hs. Ent.: \$ 5.

KRONOPUS
 (Restaurante Art Bar). Av. Elcano 3640. Tel.: 4551-1752.
HUSTON, TENEMOS UN PROBLEMA: Alejandro Trebino (guitarra y synthesizer), Nelson Colimoldo (bajo) y Hernán Bursat (batería). Fusión contemporánea. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 3.

MAGYAR KESEPER. Jazz y fusión. Sábado: 22.30 hs. Ent. "Después una Jam session con los músicos presentes."

LA DAMA DE BOLLINI
 Pte. Bolívar 2281. Tel.: 4803-6399.
LUIS FILIPPELLI: "Spaghetti Tango Show". Con Cristina de los Angeles, Miguel Angel Brody, Gerardo Cacho Azco y Osvaldo Milani. Producción: Jorge Di Giallo. Miércoles: 22.30 hs. Ent.: \$ 12 (incluye salsita).
MONICA CORTI en: "Sonos dos". Música de ayer y hoy. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 12.

MIXTO QUENCHI: "De Bahía a Armazón" con Juan Abalos, Rodolfo Bastos y Clever Das Neves. Música brasilera. Viernes: 23.30 hs. Ent.: \$ 5 (comunicación).
RISARDO MAGALDI: Poesías y cuentos en inglés. Autores: Ernest Hemingway, James Joyce, William Shakespeare, entre otros. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 8 (comunicación).

THE SHEPHERDS. Folk irlandés. Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 10 (comunicación).

MERAFON
 Olafredo 1072 (San Telmo). Tel.: 4361-6343. **HECTOR LOPEZ FUERTI** (violin). "Cuarteto + 1". Julio Rocella (guitarra), Diego Bussoletti (piano), Guillermo Gallesi (batería) e invitado: Dr. Gerardo a Cole Potter y de Hankowick a Metheny. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 10.

NOTORIUS
 Av. Calles 998. Tel.: 4815-8473.
VERONICA CONZATTI (voz), Ernesto Snajer (guitarra), Facundo Guerra (percusión). Hoy: 22.30 hs.
MOMO PONTANA. Con Marcello Torres (bajo). Jueves: 22 hs. Ent.: \$ 7.
FER SELLA (Pia) "The Melankurds". Fusión de jazz y folklore. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 10.

GUSTAVO BERGALI (trompetista), Pocho Lapouille (batería), Negro González (contrabajo), Marcelo Mayor (guitarra) y Norberto Mezzadine (piano). Sábado: 22.30 hs. Ent.: \$ 10.

LEO MASLIAH (piano). "Sin palabras". Anécdota su CD: "Telebónos". Domingo: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

OLIVERIO
 Av. Calles 998. Tel.: 4815-8473.
VERONICA CONZATTI (voz), Ernesto Snajer (guitarra), Facundo Guerra (percusión). Hoy: 22.30 hs.

RAUL CARREL-LUCIA DUARTE en: "De corazón a corazón". Boleros y flamenco. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 10.

LA TANGO. Con voz vocal. Sábado: 21 hs.
LEO MASLIAH (piano). "Sin palabras". Anécdota su CD: "Telebónos". Domingo: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

OPERA PRIMA
 (Paseo La Plaza). Tel.: 4612-8271.
ANA MARIA BOVO. "Relatos". Viejos y nuevas historias, con la calidez de siempre. Viernes a domingo: 21.30 hs.

BETO CALETTI Trio en: "Homenaje a Tom Jobim". Con Beto Caletti (guitarra y voz), Ana Balán (bandoneón) y Ray Catto Alonso (batería). Sábado: 22.30 hs.

OPERA PRIMA
 (Paseo La Plaza). Av. Corrientes 1680. Tel.: 4270-5348.
FRANKLIN CAICEDO en: "Hérido, dejame cantar por tí". Viernes y sábado: 21 hs.

ALEXANDRA MARTIN (voz) pte. "Round Midnight". Con Guillermo Morán (piano), Alejandro Herrera (bajo), Luis Cervellio (batería) y Ricardo Lugo (guitarra). Sábado: 0 h. Ent.: \$ 15.

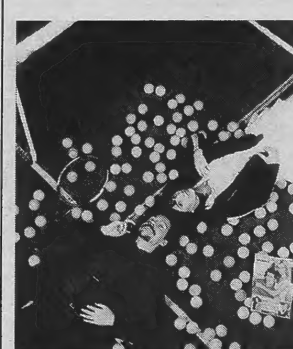
OPERA PRIMA
 (Paseo La Plaza). Av. Corrientes 1680. Tel.: 4270-5348.
FRANKLIN CAICEDO en: "Hérido, dejame cantar por tí". Viernes y sábado: 21 hs.

ALEXANDRA MARTIN (voz) pte. "Round Midnight". Con Guillermo Morán (piano), Alejandro Herrera (bajo), Luis Cervellio (batería) y Ricardo Lugo (guitarra). Sábado: 0 h. Ent.: \$ 15.

OPERA PRIMA
 (Paseo La Plaza). Av. Corrientes 1680. Tel.: 4270-5348.
FRANKLIN CAICEDO en: "Hérido, dejame cantar por tí". Viernes y sábado: 21 hs.

ALEXANDRA MARTIN (voz) pte. "Round Midnight". Con Guillermo Morán (piano), Alejandro Herrera (bajo), Luis Cervellio (batería) y Ricardo Lugo (guitarra). Sábado: 0 h. Ent.: \$ 15.

en cartel



DOBLE CONTRA SENCILLO

de Melina Knoll

Un espectáculo donde el placer por las apuestas y el cigarrillo se convierten en asuntos vitales. Actúan Ignacio Rodríguez de Anca y Mercedes Scápolo Morán (la misma de la pieza teatral Adolece que no es poco). Premiada en el Concurso de Nueva Dramaturgia Germán Rozenmacher 1999, la obra lleva escenografía de Romeo Fasce y Mariano Sivak, y banda sonora de Julián Vay y Marcelo Macri. Dirige Melina Knoll, también a cargo de la producción junto a Scápolo Morán. En el C.C. Recoleta, Junio 1930, los viernes y sábados a las 21. Res.: 4803-1041.

TORADO

Oscar & Arts Café. Alvarez Thomas 3368. Tel.: 4553-5330.
LATINAJE. Latin jazz. Jueves: 22 hs. Ent.: \$ 5.
CAJOBA JAZZ BAND. Jueves: 22 hs. Ent.: \$ 5.

FERNANDO ISELLA (piano): "The Melankurds". Fusión de jazz y folklore. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 15.

LA CARRA (voz), Jorge Pasquini (bajo), Juanjo Hermida (piano), Javier Martínez (batería). Jazz, funk, soul. Domingo: 22 hs. Ent. libre.

etc

CENTRO CULTURAL BORGES
 Sarmiento 1551. Tel.: 4319-5359.
SE VA LA PRIMERA. Radio-teatro musical. Folclore, tango. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 8.

CENTRO CULTURAL RECOLETA
 Junín 1300. Tel.: 4803-1041. (Ent.: \$ 5).
FLAMENCOS. y otras variedades. Coreog.: María Cusa. Dir.: Rodrigo González. Jueves: 21 hs. Ent.: \$ 7 (Auditorio).
EL CLUB DE LAS BATACAS. Interpretado por: Mónica Cabrera. Viernes: 21 hs. (Auditorio).
DOBLE CONTRA SENCILLO. Con Mercedes Scápolo Morán, Ignacio Rodríguez de Anca. Libro y dir.: Melina Knoll. Viernes y sábado: 21 hs. (Sala "Contemporánea").

LA FLAUTA MAGICA. Versión de Martín José, Marcelo Katz y Eduardo Romer sobre la obra de Wolfgang Amadeus Mozart. Sábado y domingo: 22 hs. Ent.: \$ 5 (Auditorio).

BOLICHE: "Un lugar con historias". Dir.: Rony Kesselman. Miguel Róji y Beatriz Pustriker. Con Elena Alderucci, Sandra Antman, Miguel Róji y elenco. Dir.: Miguel Róji. Sábado y domingo: 21 hs. (Auditorio).

BAUDOUIN. Actor y dir.: Cristian Dor. Domingo: 21 hs. (Sala "Contemporánea").

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTÍN
 (Paseo Plaza). Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251/52. (Ent. libre).
ELEONORA EUBEL y su Trio pte. su CD: "Full moon". Jueves a sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10.

PERDIDOS EN BUENOS AIRES. Danza. Comed. y dir.: Irma Esquivel. Viernes: 21 hs.
E.X.C.E.P.T.O. L.A.S.N.U.B.E.S. Danza al aire libre. Comed. y dir.: Laura Vaiga. Viernes: 21 hs.

LA PISADA (Fragmentos). Danza al aire libre. Comed. y dir.: Susana Sperling. Sábado: 21 hs.

CALLE 24
 Arizco 2424. Tel.: 4922-4547. **SALSA.** y ritmos latinos. Organizan: Gustavo y Claudia de la Cella. Jueves a domingo: 22.30 hs. Ent.: \$ 5 (sábado: 22.30 hs.).

ALFONSO
 Av. Calles 998. Tel.: 4815-8473.
VERONICA CONZATTI (voz), Ernesto Snajer (guitarra), Facundo Guerra (percusión). Hoy: 22.30 hs.

MOMO PONTANA. Con Marcello Torres (bajo). Jueves: 22 hs. Ent.: \$ 7.
FER SELLA (Pia) "The Melankurds". Fusión de jazz y folklore. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 10.

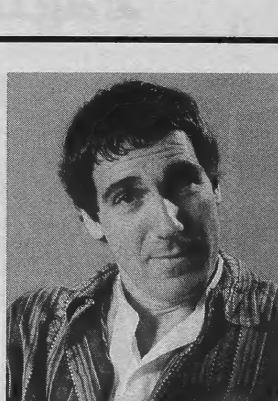
GUSTAVO BERGALI (trompetista), Pocho Lapouille (batería), Negro González (contrabajo), Marcelo Mayor (guitarra) y Norberto Mezzadine (piano). Sábado: 22.30 hs. Ent.: \$ 10.

LEO MASLIAH (piano). "Sin palabras". Anécdota su CD: "Telebónos". Domingo: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

OPERA PRIMA
 (Paseo La Plaza). Av. Corrientes 1680. Tel.: 4270-5348.
FRANKLIN CAICEDO en: "Hérido, dejame cantar por tí". Viernes y sábado: 21 hs.

ALEXANDRA MARTIN (voz) pte. "Round Midnight". Con Guillermo Morán (piano), Alejandro Herrera (bajo), Luis Cervellio (batería) y Ricardo Lugo (guitarra). Sábado: 0 h. Ent.: \$ 15.

OPERA PRIMA
 (Paseo La Plaza). Av. Corrientes 1680. Tel.: 4270-5348.
FRANKLIN CAICEDO en: "Hérido, dejame cantar por tí". Viernes y sábado: 21 hs.



CHAFFONE EN CAFÉ CONCERT

Humor

Nuevo unipersonal del actor y humorista Chaffone -de trayectoria en teatro (Y siempre Florencio Sánchez), cine (Gatica) y televisión (De la cabeza, Como pan caliente, Señoras y señores y Good Show, entre otros)- conformado por relatos de viaje, acontecimientos de actualidad y fragmentos de sus anteriores escenificaciones: una versión de Peer Gynt, de Henrik Ibsen, y textos de su homenaje al poeta Alfama. Estreno en Teatro-Bar El Ombligo de la Luna, Anchorena 364, el sábado a las 23.45.

AUDITORIO

Sala A. Piazzola. Bv. Marítimo 2280. Tel.: 4853-349. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Espacio Nave Bv Marítimo 2380. Tel.: 4853-349. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Sala Payro Edif. Casino T. 4890001. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Sala Payro Edif. Casino T. 4890001. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Sala Payro Edif. Casino T. 4890001. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Sala Payro Edif. Casino T. 4890001. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Sala Payro Edif. Casino T. 4890001. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Sala Payro Edif. Casino T. 4890001. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Sala Payro Edif. Casino T. 4890001. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Sala Payro Edif. Casino T. 4890001. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Sala Payro Edif. Casino T. 4890001. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Sala Payro Edif. Casino T. 4890001. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Sala Payro Edif. Casino T. 4890001. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Sala Payro Edif. Casino T. 4890001. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Sala Payro Edif. Casino T. 4890001. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Sala Payro Edif. Casino T. 4890001. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Sala Payro Edif. Casino T. 4890001. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Sala Payro Edif. Casino T. 4890001. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

AUDITORIO
 Sala Payro Edif. Casino T. 4890001. Hoy: 22.30 y 23.45.
BOCCA ELEONORA CASSANO BALLETT ARGENTINO. Prog: Tchaikovsky pas de deux, Adagio, Coppelia, Romeo y Julieta. Miércoles: 23.45. Sábado: 23.45. Domingo: 23.45.

Auxilio



por REP

CONTRATAPA

HOY

Tiempo pronosticado
Bochornoso. Parcialmente nublado. Vientos del Norte. Mínima: 24°. Máxima: 31°.

12.00

◆ Clase abierta de juegos acrobáticos a cargo de los profesores Juan Manuel Irurzún y Paula Müller en el Centro Cultural Borges, Viamonte y San Martín.

◆ El coro de la Universidad CAECE incorpora voces en todas las cuerdas, con experiencia. Informes al 4461-6003 o por vía electrónica a: steferevich@hotmail.com

13.00

◆ Inscripción al Taller de creación del personaje que dictará la profesora Florencia Cima con técnicas de improvisación, composición y relación con el espacio y los objetos. En el Centro Cultural Borges, Viamonte y San Martín. Informes al 4319-5359.

◆ Los frutos prohibidos del paraíso de Vera Chytilova en el marco del ciclo La Película del mediodía. En el cine Cosmos, Corrientes 2046.

14.00

◆ Inscripción abierta al taller de verano Dibujo Humorístico y Caricatura orientado a todas las edades. En el Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551. Informes al 4374-1251 al 59.

20.00

◆ Taller vivencial psicodramático Hacia mi proyecto con la coordinación de Rosa Gremes y Alma González. En la Sociedad Argentina de Psicodrama, Thames 620. Informes: 4854-8742.

21.45

◆ Presentación de la obra Una bestia en la luna con Manuel Callau y Malena Solda y dirección de Manuel Iedvani. En La Subasta, Güemes 2955, Mar del Plata.

22.00

◆ Estreno del espectáculo Umagamma-Tributo a Pink Floyd en Paseo La Plaza, Corrientes 1660.

◆ Verónica Condomí, Ernesto Snajer y Facundo Guevara en Notorius, Callao 966.

Por Rodrigo Fresán
Desde Barcelona

UNO Ya sé que resulta políticamente incorrecto sentir cariño por un presidente norteamericano pero—lo siento mucho— yo estoy aquí para decir que ya estoy extrañando a Bill Clinton y que a partir del próximo sábado lo voy a extrañar mucho más. No soy el único por lo visto. E-mails de amigos norteamericanos y argentinos en USA no dejan de puntuar sus novedades privadas con el desconsuelo que sienten ante la próxima desaparición de esta figura pública. Están deprimidos. Y es que Clinton ocupaba mucho espacio en el disco duro de sus vidas y en la memoria de sus existencias. Clinton—si se lo piensa un poco— es uno de esos virus simpáticos.

DOS En estos días, todas las revistas vienen con entrevistas-despedidas. *Vanity Fair*, *Rolling Stone* y a mí la que más me gustó—las lei todas—fue la de *Esquire*. No sólo porque en su tapa aparece Clinton en pose decididamente Bill, sino porque es la más descaradamente admirativa y lacrimosa. Michael Paterniti—su autor— parece estar llorando mientras la escribía y casi me hizo llorar a mí como por estos días llora, dicen, buena parte del liderazgo político mundial. A Clinton lo quieren y lo respetan a muerte—menos los Republicanos de su país que lo consideran el Anticristo y que lo acosaron como nunca se ha acosado a un presidente— y no es casual porque en él se busca y se encuentra todo lo que se supone debe ser un presidente de una potencia mundial: reflejos rápidos, sonrisa torcida, gatillo veloz. Billy The Clint: la pistola más peligrosa del Oeste y el tipo más pistola

también. Un personaje más que una persona: el actor perfecto para hacer de presidente norteamericano.

TRES En Clinton coinciden—como a mitad de camino del morphing— el rostro de J.F.K. y el de Robert Redford. También, claro, la satirización del primero con el aire cool del segundo. Lo mejor desde aquella mañana caliente de Dallas porque—veamos— después vino el sinuoso Johnson, el pérfido Nixon, el tropezante Ford, el buenazo Carter al que le faltó un Frank Capra que lo dirija, el demencial Reagan, el robot Bush y, ahora mismo, Bushito: uno de esos patanes de me-

dio pelo y sheriff acomodado a quien el primer killer que llega al saloon va a poner en problemas. Seamos sinceros: Clinton fue y será mejor que todos ellos juntos. Tan verdadero que hasta se permitió mentir en tribunales y reconocerlo por televisión durante los días de la Gran Lewinski. Ahora, en sus últimos días, incluso se ha permitido convertirse en Súper Clint y lanzarse a ganar el próximo Nobel de la Paz cortesía de Irlanda e Israel (cabe consignar que Clinton ya había conseguido la tregua y reunión de los miembros de Fleetwood Mac); dejarle a Bushito un país en perfecto estado (pero al borde de una recesión, je); afirmar de salida que habría que legalizar la marihuana y comprar mansión en Washington donde dará las mejores fiestas y preparar su retorno a la Casa Blanca como Primer Damo de su también impactante señora esposa. El otro día—reflejos rápidos— se lo vio a Clinton comprando libros en Barnes & Noble luego de que Bushito—el primer ex presidente instantáneo antes de asumir— anunciara que iba a suplantarlo los libros en la biblioteca del despacho oval por su colección de pelotas de baseball firmadas. Ahí, con el último de John Le Carré en sus zarpas, Clinton sonreía con todos los dientes y ojos entrecerrados, como haciendo puntaría mientras piensa en la primera oración de sus memorias presidenciales. El próximo sábado va a montarse a un helicóptero y cabalgar hacia el atardecer. Parece que se va pero en realidad está de vuelta. Y volverá. Y será millones. De dólares. Aquí lo espero, como si fuera Shane.

Billy the Clint



CARTAS

Mujeres

Me pregunto qué sucedería si sometiéramos el tema del "cupo femenino" en las listas a cargos electivos, a los siguientes interrogantes: ¿por qué hay mujeres que apoyan la existencia del cupo?, ¿por qué frente a esto argumentan que, de otro modo, no podrían acceder a esos lugares de representación?, ¿qué otro camino y de qué modo lo intentarían?, ¿por qué, si es efectivamente así, no empiezan por plantearse qué las mantiene unidas a partidos políticos cuyos hombres no les permitirían el reconocimiento de sus capacidades por ser tales?, ¿por qué luego, como integrantes de esos mismos partidos políticos, les entregan su voto para que esos mismos hombres que, sin cupo mediante, les impiden acceder a lugares de representación, luego nos gobiernen a todos, inclusive a las propias discriminadas?, ¿por qué si el hombre político es el escollo para el acceso de la mujer a esos mismos lugares no le quitan todo apoyo para impedir que asciendan políticamente, en lugar de pelear por estar a su lado en la banca contigua?, ¿por qué esas inquietas mujeres no se lanzan a desalojar a inútiles o corruptos, utilizando a pleno sus capacidades, en lugar de aceptar un pequeño premio consuelo?

En el país de las ficciones, las reflexiones de fondo casi nunca tienen respuesta franca. Por fortuna, la historia del mundo está llena de mujeres que no necesitan depositar sus inseguridades en la figura de los hombres para animarse a transformar el mundo, porque para eso no es imprescindible una banca. Basta con decidirse a luchar el día a día, y si no... recorramos los barrios marginales, allí encontraremos a esas mujeres.

Mónica Frade
Quilmes

AVISO AL LECTOR

Página/12 solicita a los lectores que las cartas enviadas no excedan los 15 renglones para posibilitar su publicación. De otra manera, será necesario cortar el texto original, con su siguiente perjuicio.

Más cómodo. Más sencillo.

Con un simple llamado compre su pasaje telefónicamente y retírelo en Aeroparque minutos antes de abordar. Sencillo, no?

Informes, reservas y ventas las 24 horas **5371-1111**
www.dinar.com.ar - Consulte a su agente de viajes

Dinar
Líneas Aéreas
Excelente Servicio